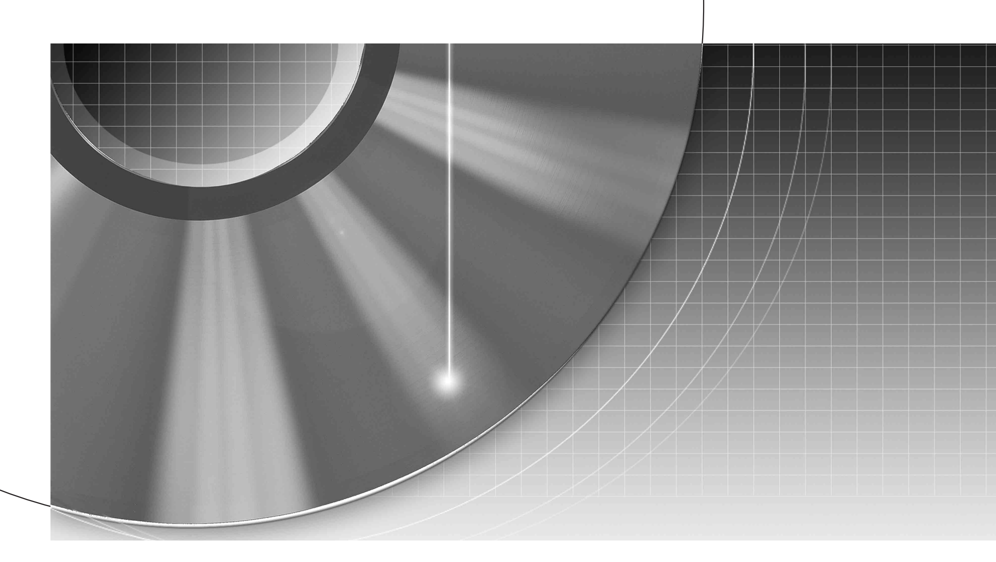
SONY®

2-672-060-**51**(2)



DVD Recorder

Manual de Instrucciones

Para descubrir sugerencias, consejos e información sobre productos y servicios Sony, por favor visite: www.sony-europe.com/myproduct.

RDR-GX120/GX220





para RDR-GX120 para RDR-GX220





SHOWVIEW®

© 2006 Sony Corporation

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
クラス 1 レーザ製品

Este aparato está clasificado como um product LÁSER de CLASE 1. La marca del producto LÁSER de CLASE 1 está ubicada en la carcasa protectora del láser del interior de la caja.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. No desmonte la unidad, ya que el haz de láser utilizado en esta grabadora de DVD es perjudicial para los ojos.
Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.
VORSICHT	BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!
PRECAUCIÓN	CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
注意	ここを開くとCLASS 3Bの可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

Esta etiqueta se encuentra en el receptáculo protector de láser situado en el interior del aparato.

Precauciones

- Esta unidad funciona con CA de 220 a 240 V y 50/60 Hz. Compruebe que el voltaje operativo de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación local.
- Para evitar el riesgo de incendios o de electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.
- Instale este sistema de forma que el cable de alimentación pueda ser desenchufado de la toma de corriente de la pared inmediatamente en caso de problema.

ShowView es una marca registrada por Gemstar Development Corporation. El sistema ShowView está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Precauciones

Este equipo se ha probado y cumple con lo establecido por la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Seguridad

Si se introduce algún objeto o se vierte líquido en la grabadora, desenchúfela y haga que la revise personal especializado antes de volver a utilizarla.

Fuentes de alimentación

- La grabadora no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado.
- Si no va a utilizar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarla de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de CA, tire del enchufe y no del cable.

Ubicación

- Instale la grabadora en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la grabadora sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No sitúe la grabadora en un espacio cerrado como una estantería o similar.
- No coloque la grabadora cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No instale la grabadora en posición inclinada. Está diseñada para funcionar sólo en posición horizontal.
- Mantenga la grabadora y los discos lejos de equipos con imanes potentes, como hornos microondas o altavoces de gran tamaño.

- No coloque objetos pesados sobre la grabadora.

Grabación

Realice algunas pruebas antes de efectuar la grabación real.

Sobre compensación por pérdida de grabaciones

Sony no se hace responsable y no compensará por ninguna grabación perdida o pérdidas relevantes, incluso cuando las grabaciones no se realicen debido a razones que incluyan el fallo de la grabadora, o cuando el contenido de una grabación se pierda o dañe como resultado de un fallo de la grabadora o reparación realizada a la grabadora. Sony no restaurará, recuperará ni duplicará el contenido grabado bajo ninguna circunstancia.

Derechos de autor

- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo, discos y demás materiales pueden incorporar tecnologías de protección de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. Asimismo, el uso de esta grabadora con transmisión de televisión por cable puede requerir la autorización del transmisor de televisión por cable o del propietario del programa.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision. Está prohibida la alteración o la anulación de esta tecnología.

Función de protección contra copia

Dado que la grabadora tiene una función de protección contra copia, los programas recibidos a través de un sintonizador externo (no suministrado) pueden contener señales de protección contra copia (función de protección contra copia). Por esta razón y, en función del tipo de señal, es posible que los programas no se puedan grabar.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: esta grabadora es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla permanecen en el televisor durante mucho tiempo, la pantalla del televisor podría dañarse permanentemente. Los televisores de pantalla de plasma y los televisores de proyección son especialmente sensibles.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la grabadora, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Acerca de este manual

Compruebe el nombre del modelo

Las instrucciones en este manual son para 2 modelos: RDR-GX120 y RDR-GX220. Compruebe el nombre del modelo en el panel frontal de la grabadora.

- En este manual, “disco” se utiliza como referencia general para los discos DVD o CD a menos que se especifique de otro modo mediante el texto o las ilustraciones.
- Los iconos, tales como DVD, indicados en la parte superior de cada explicación indican qué tipo de soporte puede utilizarse con la función que está siendo explicada.
- Las instrucciones de este manual describen los controles del mando a distancia. También puede utilizar los controles de la grabadora si tienen los mismos nombres o similares a los del mando a distancia.
- Es posible que las indicaciones en pantalla que se utilizan en este manual no coincidan con los gráficos que aparecen en la pantalla del televisor.
- Para las ilustraciones se emplea RDR-GX220.
- Las explicaciones del manual relativas a los DVD sólo se refieren a los DVD creados con esta grabadora. No se pueden aplicar a DVD creados con otras grabadoras y reproducidos en ésta.

Índice

➡*continúa*

Guía rápida de tipos de discos

Discos que se pueden grabar y reproducir

Tipo		Logotipo del disco	Icono utilizado en este manual	Formateo (discos nuevos)	Compatibilidad con otros reproductores de DVD (finalización)
DVD+RW		RW DVD+ReWritable RW High Speed DVD+ReWritable	+RW	Formateo automático en modo +VR (DVD+RW VIDEO)	Reproducible en reproductores compatibles con DVD+RW (finalización automática)
DVD+R DVD+R DL		RW DVD+R RW DVD+R DL	+R	Formateo automático en modo +VR (DVD+R VIDEO)	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 42)
RDR-GX120 puede reproducir discos DVD-RW y DVD-R, pero no puede grabar en ellos.					
DVD-RW	Modo VR	DVD RW DVD RW RW 2	-RWVR	Formateo en modo VR (página 32)	Reproducible sólo en reproductores compatibles con el modo VR (no es necesaria la finalización)
	Modo de vídeo		-RWVideo	Formato en modo Vídeo (página 32)	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 42)
DVD-R	Modo VR	DVD R R4.7	-RVR	Formateo en modo VR (página 32)*1 El formateo se realiza utilizando la pantalla “Información del disco”.	Reproducible sólo en reproductores compatibles con DVD-R en modo VR (finalización necesaria) (página 42)
	Modo de vídeo		-RVideo	Formateo automático en modo Vídeo	Reproducible en la mayoría de reproductores de DVD (finalización necesaria) (página 42)

➡continúa

Versiones de discos compatibles con la unidad (a partir de marzo de 2006)

- DVD+RW a una velocidad 8x o inferior
- DVD-RW a una velocidad 6x o inferior (versión 1.1 y versión 1.2 con CPRM[*2]) (RDR-GX220 solamente)
- DVD+R a una velocidad 16x o inferior
- DVD-R a una velocidad 16x o inferior (versión 2.0 y versión 2.1 con CPRM[*2]) (RDR-GX220 solamente)
- Discos DVD+R DL (dos capas) a una velocidad 8x o inferior

"DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD+R DL", y "DVD-R" son marcas comerciales.

[*1] Cuando se inserta en esta grabadora un disco DVD-R sin formatear, éste se formatea automáticamente en modo Vídeo. Para formatear un DVD-R nuevo en modo VR, formatéelo utilizando la pantalla "Información del disco" (página 32).

[*2] CPRM (Protección de contenido para soportes grabables) es una tecnología de codificación que protege los derechos de autor de las imágenes.

Discos en los que no se puede grabar

- Discos de 8 cm
- Discos DVD-R DL (dos capas)
- DVD-RW/DVD-R (RDR-GX120 solamente)

Discos que se pueden reproducir

Tipo	Logotipo del disco	Icono utilizado en este manual	Características
DVD VIDEO	DVD VIDEO	DVD	Discos como las películas que se compran o alquilan Esta grabadora también reconoce los discos de dos capas DVD-R DL (modo Vídeo) como discos compatibles con DVD Vídeo.
VIDEO CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	VIDEO CD o CD-R/CD-RW en formato de VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	CD o CD-R/CD-RW de música en formato CD de música
DATA DVD	—	DATA DVD	DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM que contienen archivos de vídeo DivX DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM que contienen archivos de imagen JPEG (RDR-GX220 solamente)
DATA CD	—	DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW que contienen pistas de audio MP3 o bien archivos de vídeo DivX CD-ROM/CD-R/CD-RW que contienen archivos de imagen JPEG (RDR-GX220 solamente)
DVD+RW/DVD-RW/DVD-R de 8 cm	—	—	DVD+RW, DVD-RW, y DVD-R de 8 cm grabados con una videocámara DVD (Las imágenes fijas grabadas con una videocámara DVD no se pueden reproducir.)

"DVD VIDEO" y "CD" son marcas comerciales.
DivX, DivX certificado, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.
DivX® es una tecnología de compresión de archivos de vídeo desarrollada por DivX, Inc.

➡continúa

Discos que no se pueden reproducir

- PHOTO CD
- CD-ROM/CD-R/CD-RW que estén grabados en un formato diferente de los formatos mencionados en la tabla de arriba.
- Parte de datos de CD-Extras
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R que no contengan DVD Video o vídeo DivX.
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R que no contengan archivos de imagen JPEG (RDR-GX220 solamente).
- DVD-Audio
- DVD-RAM
- Capa de alta densidad de discos Super Audio CD
- DVD VIDEO con un código de región diferente (página 10).
- DVD que haya sido grabado en una grabadora diferente y no haya sido finalizado correctamente.

Número máximo de títulos que se pueden grabar

Disco	Número de títulos*
DVD-RW/DVD-R (RDR-GX220 solamente)	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49

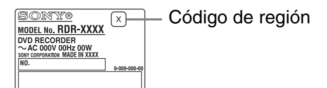
* La duración máxima de un título es de ocho horas.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD VIDEO/VIDEO CD

Es posible que los fabricantes del software ajusten a propósito algunas operaciones de reproducción de los discos DVD VIDEO/VIDEO CD. Dado que esta grabadora reproduce discos DVD VIDEO/VIDEO CD en función del contenido del disco diseñado por los fabricantes del software, es posible que algunas funciones de reproducción no estén disponibles. Consulte las instrucciones suministradas con los DVD VIDEO/VIDEO CD.

Código de región (DVD VIDEO solamente)

La grabadora tiene un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y sólo reproducirá discos DVD VIDEO (sólo reproducción) etiquetados con códigos de región idénticos. Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor.
Los discos DVD VIDEO con la etiqueta ALL también podrán reproducirse en esta grabadora.
Si intenta reproducir cualquier otro tipo de DVD VIDEO, aparecerá el mensaje “El código de la región prohíbe la reproducción.” en la pantalla del televisor. Es posible que algunos DVD VIDEO no tengan la etiqueta de indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).
Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara.
Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Notas

- Algunos discos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R o CD-RW/CD-R no pueden reproducirse en esta grabadora debido a la calidad de la grabación, el estado físico del disco, las características del dispositivo de grabación o las características del software de grabación. El disco no podrá reproducirse si no se ha finalizado correctamente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- No puede mezclar el modo VR y el modo Vídeo en el mismo DVD-RW. Para cambiar el formato del disco, vuelva a formatearlo (página 44). Tenga en cuenta que el contenido del disco se borrará después de darle un formato nuevo.
- No puede reducir el tiempo requerido para la grabación, aunque utilice discos de alta velocidad.
- Se recomienda que utilice discos que tengan el distintivo "Para vídeo" impreso en el embalaje.
- No puede añadir nuevas grabaciones a los discos DVD+R, DVD-R y DVD-RW (modo Vídeo) que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD.
- En algunos casos, es posible que no pueda añadir nuevas grabaciones a discos DVD+RW que contengan grabaciones realizadas en otros equipos de DVD. Si añade una nueva grabación, tenga en cuenta que esta grabadora reescribirá el menú del DVD.
- No puede editar grabaciones de DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, o DVD-R que hayan sido hechas con otro equipo de DVD.
- Si el disco contiene datos de PC que esta grabadora no puede reconocer, es posible que los datos se borren.
- Dependiendo del disco, es posible que no se pueda grabar en algunos discos grabables.

Conexión de la grabadora

Siga los pasos 1 a 6 para conectar la grabadora y configurarla. No conecte el cable de alimentación hasta que llegue al “Paso 4: Conexión del cable de alimentación” en la página 19.

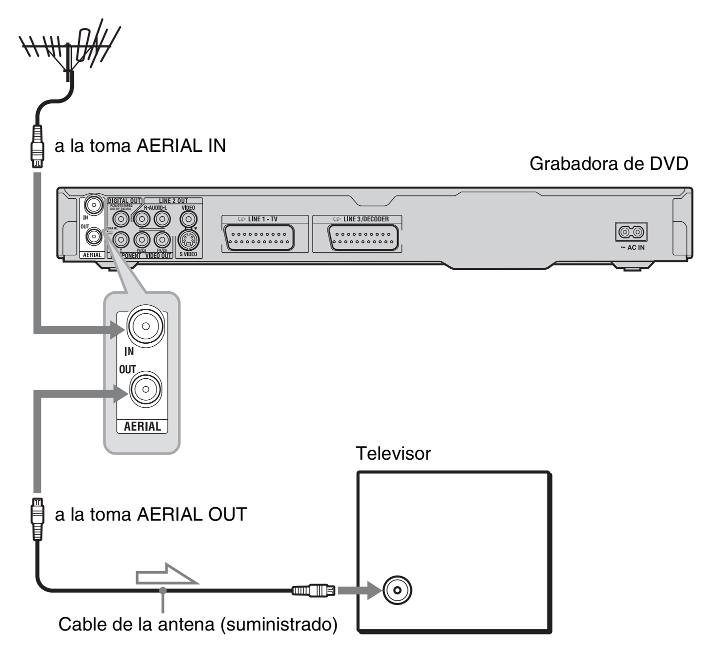
Notas

- Consulte “Especificaciones” (página 98) para ver una lista de los accesorios suministrados.
- Conecte los cables firmemente para evitar ruidos no deseados.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes que va a conectar.
- No es posible conectar esta grabadora a un televisor que no disponga de toma de entrada de vídeo o SCART.
- Asegúrese de desconectar los cables de alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.

Paso 1: Conexión del cable de la antena

Conecte el cable de la antena siguiendo los pasos que se indican a continuación.

Ejemplo: RDR-GX220



: flujo de señales

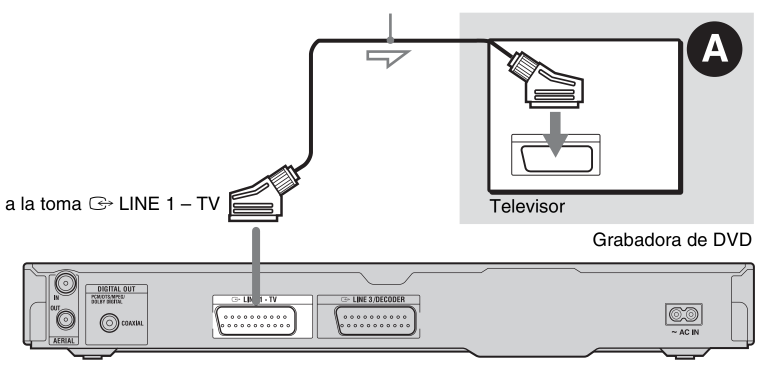
1 **Desconecte el cable de la antena del televisor y conéctelo a la toma AERIAL IN del panel posterior de la grabadora.**

2 **Conecte AERIAL OUT de la grabadora a la entrada de antena del televisor mediante el cable de antena suministrado.**

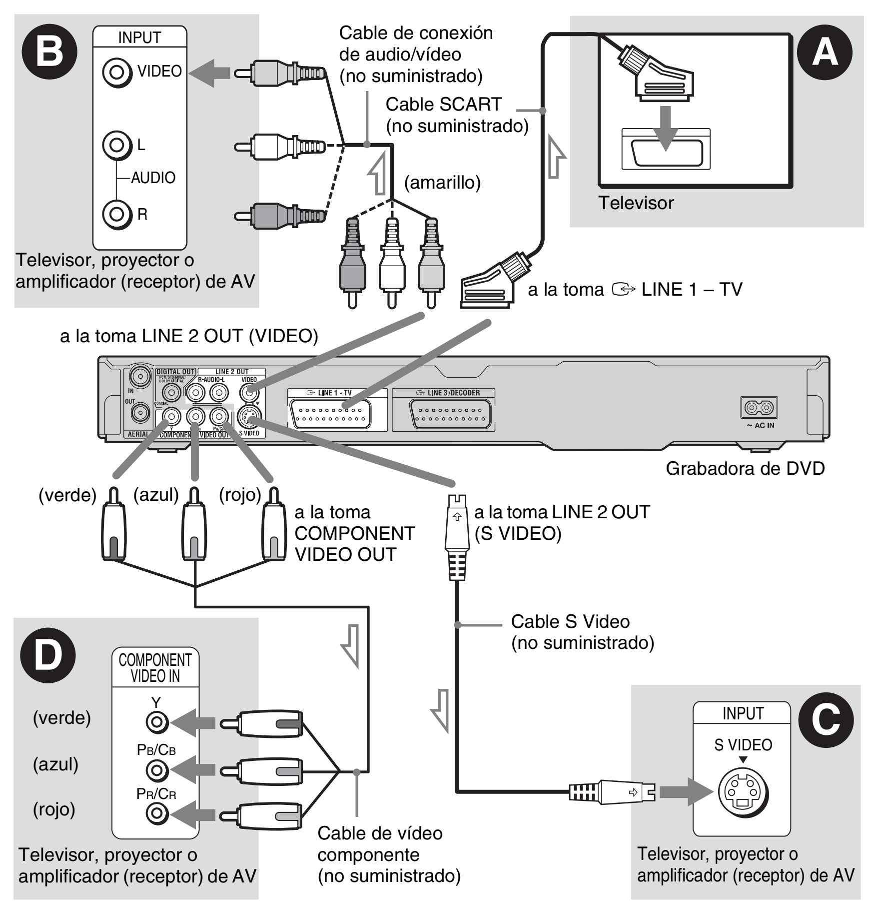
Paso 2: Conexión de los cables de vídeo

Seleccione uno de los siguientes patrones Ⓐ a Ⓓ según la toma de entrada del monitor de televisión, proyector o amplificador (receptor) de AV. De este modo, podrá ver imágenes.

RDR-GX120: Seleccione el patrón Ⓐ.



RDR-GX220: Seleccione uno de los siguientes patrones, A a D.



A Toma de entrada de SCART

Cuando ajuste “Ajuste fácil - Salida línea1” a “S Vídeo” o “RGB” (página 23), utilice un cable SCART compatible con la señal seleccionada.

B Toma de entrada de vídeo (RDR-GX220 solamente)

Disfrutará de imágenes de calidad estándar.

C Toma de entrada de S VIDEO (RDR-GX220 solamente)

Disfrutará de imágenes de alta calidad.

D Tomas de entrada de vídeo componente (Y, PB/CB, PR/CR) (RDR-GX220 solamente)

Disfrutará de imágenes de alta calidad y de una reproducción de color de gran precisión. Si su televisor admite señales con formato progresivo (525p/625p), debe utilizar esta conexión y ajustar “Salida Componente” de la pantalla de configuración “Vídeo” a “Sí” (página 80). Después ajuste “Salida progresiva” a “Activ” en la pantalla de configuración “Vídeo” para enviar señales de vídeo progresivas. Para obtener más información, consulte “Salida progresiva (RDR-GX220 solamente)” en la página 80.

➡continúa

Al reproducir imágenes en “pantalla panorámica”

Es posible que algunas imágenes grabadas no se ajusten a la pantalla del televisor. Para cambiar el tamaño de imagen, consulte la página 79.

Si conecta la unidad a una videograbadora

Conecte la videograbadora a la toma LINE 3/ DECODER de la grabadora (página 25).

Notas

- No conecte simultáneamente más de un tipo de cable de vídeo entre la grabadora y el televisor.
- Si conecta la grabadora al televisor mediante las tomas SCART, ésta se ajustará automáticamente como fuente de entrada del televisor al iniciar la reproducción. Si es preciso, pulse TV ⇾ para volver a ajustar el televisor como fuente de entrada.
- Para realizar la conexión de SMARTLINK correctamente, necesitará un cable SCART de 21 pines. Consulte también el manual de instrucciones del televisor para realizar esta conexión.
- Si conecta esta grabadora a un televisor con SMARTLINK, ajuste “Ajuste fácil - Salida línea1” a “Vídeo”.

Acerca de las funciones de SMARTLINK (sólo para las conexiones SCART)

Si el televisor conectado (u otro equipo conectado, tal como un decodificador) es compatible con SMARTLINK, NexTView Link[*3], MEGALOGIC[*1], EASYLINK[*2], CINEMALINK[*2], Q-Link[*3], EURO VIEW LINK[*4], o T-V LINK[*5], podrá disfrutar de las siguientes funciones de SMARTLINK.

- Preajuste de la descarga
  Puede descargar los datos preajustados del sintonizador del televisor a la grabadora y sintonizar la grabadora en función de esos datos en “Ajuste fácil”. De este modo se simplifica enormemente el procedimiento de “Ajuste fácil”. Tenga cuidado de no desconectar los cables ni salir de la función de “Ajuste fácil” durante este procedimiento (página 23).
- Grab. Directa TV
  Puede grabar lo que está viendo en el televisor de una forma fácil (página 33).
- Reproducción con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar la grabadora como fuente de entrada del televisor e iniciar la reproducción pulsando el botón ▷ (reproducción) (página 58).
- Menú con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar el televisor al canal de la grabadora y visualizar el menú de Lista de títulos con una pulsación del botón TITLE LIST (página 58).
- Temporizador con una sola pulsación
  Puede encender la grabadora y el televisor, ajustar el televisor al canal de la grabadora y visualizar el menú de programación del temporizador con una pulsación del botón TIMER (página 49).
- Desactivación automática
  La grabadora se apagará automáticamente si no se utiliza después de apagar el televisor.
- Descarga de NexTView
  Es posible ajustar el temporizador con facilidad mediante la función Descarga de NexTView del televisor.
  Consulte el manual de instrucciones del televisor.

*1 “MEGALOGIC” es una marca comercial registrada de Grundig Corporation.
*2 “EASYLINK” y “CINEMALINK” son marcas comerciales de Philips Corporation.
*3 “Q-Link” y “NexTView Link” son marcas comerciales de Panasonic Corporation.
*4 “EURO VIEW LINK” es una marca comercial de Toshiba Corporation.
*5 “T-V LINK” es una marca comercial de JVC Corporation.

Sugerencia

SMARTLINK también funciona con televisores u otros equipos que dispongan de las funciones EPG Timer Control, EPG Title Download y Now Recording. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor o los demás equipos.

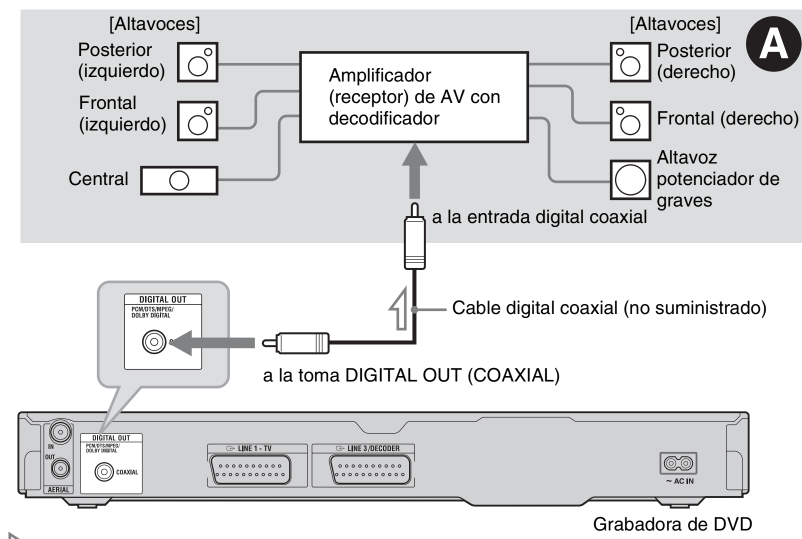
Notas

- Las funciones SMARTLINK sólo se encuentran disponibles cuando se selecciona “Vídeo” en “Salida línea1”.
- Las funciones SMARTLINK no se encontrarán disponibles mientras la alimentación está apagada si “Espera Ahorro Energía” está ajustado a “Sí”. (página 88)
- Las funciones descritas anteriormente no están disponibles en todos los modelos de televisores.

Paso 3: Conexión de los cables de audio

Seleccione uno de los siguientes patrones A o B, según la toma de entrada del monitor del televisor, proyector o amplificador (receptor) de AV. De este modo, podrá escuchar sonido.

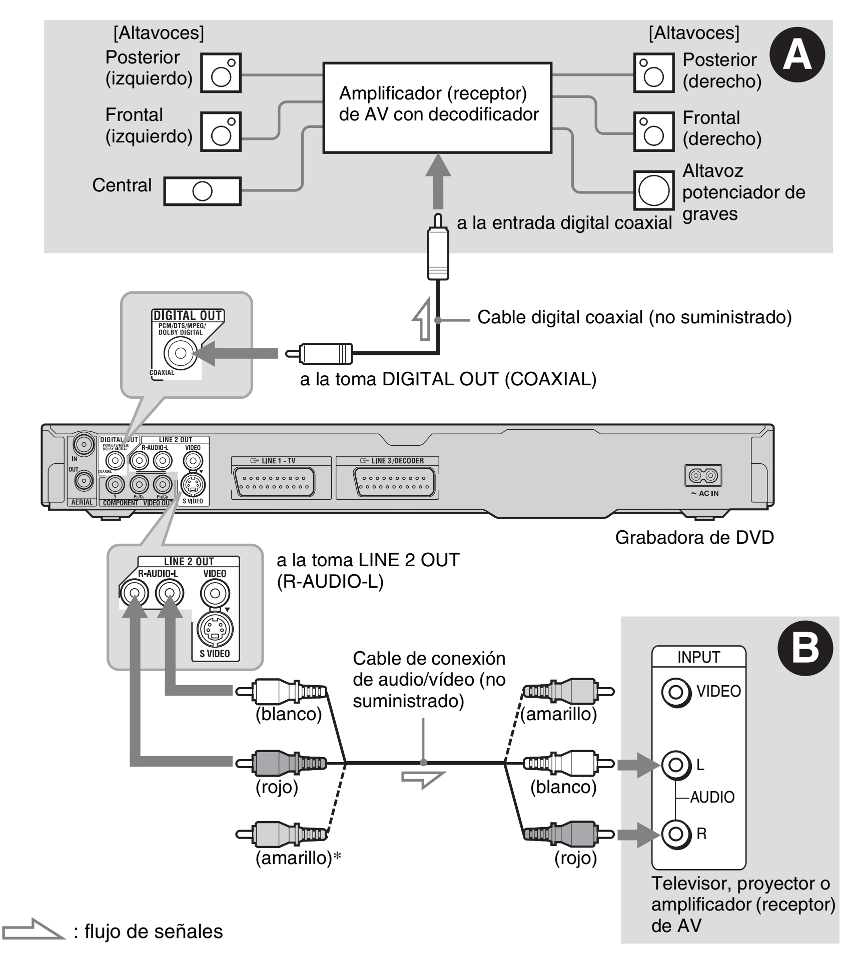
RDR-GX120: Seleccione el patrón A.



Conexiones y ajustes

→continúa

RDR-GX220: Seleccione uno de los siguientes patrones, Ⓐ a Ⓑ.



* La clavija amarilla se utiliza para señales de vídeo (página 14).

Ⓐ Toma de entrada de audio digital

Si el amplificador (receptor) de AV dispone de decodificador Dolby[*1] Digital, DTS[*2] o audio MPEG y de una toma de entrada digital, utilice esta conexión. Puede disfrutar de los efectos de sonido envolvente Dolby Digital (5.1 canales), DTS (5.1 canales) y audio MPEG (5.1 canales).

Ⓑ Tomas de entrada de audio izquierda y derecha (RDR-GX220 solamente)

Esta conexión utilizará los dos altavoces del televisor o amplificador (receptor) estéreo para emitir sonido.

Sugerencia

Con respecto a la ubicación correcta de los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con los componentes conectados.

Notas

- No conecte las tomas de salida de audio del televisor a las tomas LINE IN (R-AUDIO-L) al mismo tiempo. Esto provocaría ruidos no deseados de los altavoces del televisor.
- Con la conexión B, no conecte las tomas LINE IN (R-AUDIO-L) y LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) a las tomas de salida de audio del televisor al mismo tiempo. Esto provocaría ruidos no deseados de los altavoces del televisor.
- Con la conexión A, una vez completada la conexión, haga los ajustes apropiados en “Ajuste fácil - Conexión de audio” (página 23). De lo contrario, los altavoces emitirán un ruido fuerte o bien no emitirán ningún sonido.

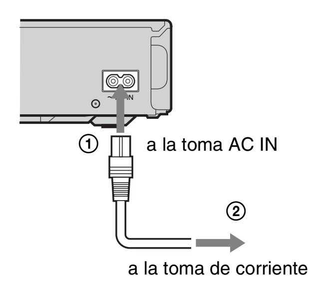
*1 Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

*2 “DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Paso 4: Conexión del cable de alimentación

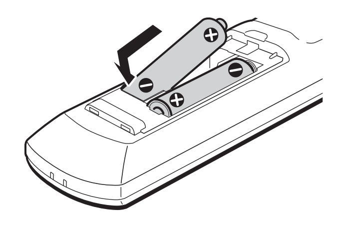
Conecte el cable de alimentación suministrado al terminal AC IN de la grabadora. A continuación, enchufe los cables de alimentación de la grabadora y del televisor a la toma de corriente. Una vez enchufados, **espere unos minutos antes de utilizar la grabadora.** Podrá utilizarla cuando el visor del panel frontal se ilumine y la grabadora entre en el modo de espera.

Si conecta otros equipos a esta grabadora (página 25), asegúrese de conectar el cable de alimentación una vez realizadas todas las conexiones.



Paso 5: Preparación del mando a distancia

La grabadora se puede controlar con el mando a distancia suministrado. Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que los extremos ⊕ y ⊖ de las mismas coincidan con las marcas correspondientes del interior del compartimiento para pilas. Cuando utilice el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto de la grabadora.



Notas

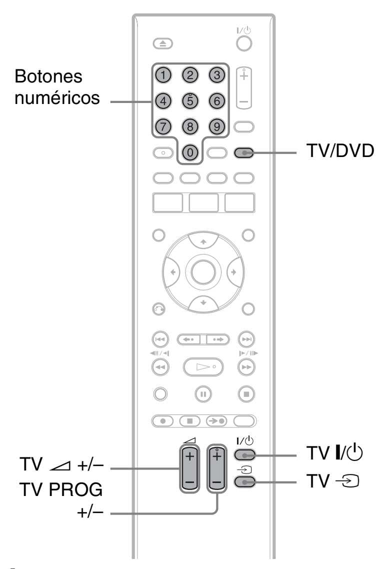
- Si el mando a distancia suministrado interfiere con otro reproductor o grabadora de DVD de Sony, cambie el número de modo de comando correspondiente a esta grabadora (página 21).
- Utilice las pilas correctamente para evitar posibles fugas y corrosión de las mismas. Si ocurriera una fuga, no toque el líquido directamente con las manos. Tenga en cuenta lo siguiente:
  – No mezcle pilas nuevas con pilas antiguas, ni pilas de diferentes fabricantes.
  – No intente recargar las pilas.
  – Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas.
  – Si se produce una fuga en las pilas, limpie el líquido que haya quedado en el compartimiento para pilas e instale pilas nuevas.
- No exponga el sensor remoto (que lleva la marca en el panel frontal) a una iluminación intensa como la luz solar directa o dispositivos de iluminación, ya que es posible que la grabadora no responda al mando a distancia.
- Cuando cambie las pilas del mando a distancia, es posible que el número de código y el modo de comando se restablezcan al valor predeterminado. Vuelva a ajustar el número de código y modo de comando apropiados.

Control del televisor con el mando a distancia

Puede ajustar la señal del mando a distancia para controlar el televisor.

Notas

- Según la unidad conectada, es posible que no pueda controlar su televisor con algunos o todos los botones de abajo.
- Si introduce un nuevo código, se borrará el código introducido anteriormente.



1 Mantenga pulsado el botón TV I/⏻ ubicado en la parte inferior del mando a distancia.

No pulse el botón I/⏻ de la parte superior del mando a distancia.

2 Con el botón TV I/⏻ pulsado, introduzca el código de fabricante del televisor con los botones numéricos.

Por ejemplo, para introducir “09”, pulse “0” y, a continuación, “9”. Después de introducir el último número, suelte el botón TV I/⏻.

Códigos de televisores controlables

Si aparece más de un código en la lista, introdúzcalos uno tras otro hasta encontrar el que funciona con su televisor.

Fabricante	Código
Sony	01 (predeterminado)
Hitachi	24
JVC	33
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08
Samsung	71
Sanyo	25
Thomson	43
Toshiba	38

El mando a distancia realiza las siguientes acciones:

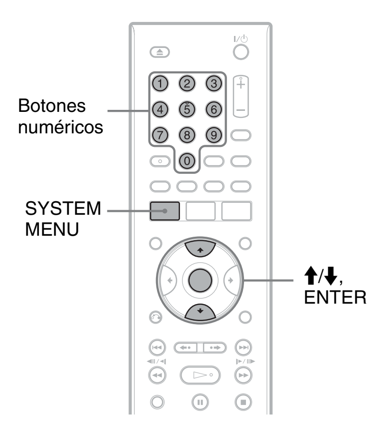
Botones	Operaciones
TV I/⏻	Enciende o apaga el televisor
TV ◿ (volumen) +/–	Ajusta el volumen del televisor
TV PROG +/–	Selecciona la posición de programa del televisor
TV ⇥	Cambia la fuente de entrada del televisor

Para operar el botón TV/DVD (sólo para las conexiones SCART)

El botón TV/DVD permite alternar la grabadora y la última fuente de entrada seleccionada en el televisor. Oriente el mando a distancia hacia la grabadora cuando utilice este botón.
Si conecta la grabadora al televisor mediante las tomas SCART, la fuente de entrada del televisor se ajustará en la grabadora de forma automática al iniciar la reproducción. Si desea ver otra fuente, pulse el botón TV/DVD para cambiarla.

Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony

Si el mando a distancia suministrado interfiere con su otro reproductor o grabadora de DVD de Sony, ajuste el número de modo de comando correspondiente a esta grabadora y el mando a distancia suministrado a uno que sea distinto del correspondiente al otro reproductor o grabadora de DVD de Sony después de que haya completado “Paso 6: Ajuste fácil”.
El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es DVD3.



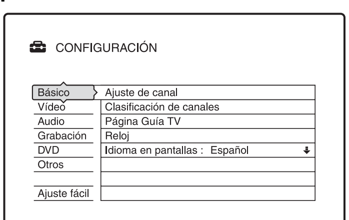
➡continúa

1 **Compruebe que “Ajuste fácil” (página 23) ha sido finalizado. Si “Ajuste fácil” no ha sido finalizado, en primer lugar realice “Ajuste fácil”.**

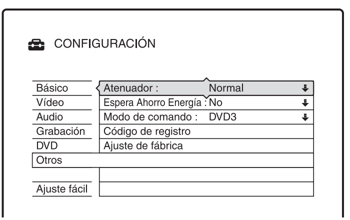
2 **Pulse SYSTEM MENU.**

Aparece el menú del sistema.

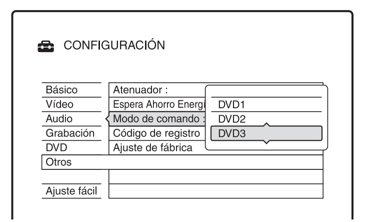
3 **Seleccione “CONFIGURACIÓN”, y pulse ENTER.**



4 **Seleccione “Otros”, y pulse ENTER.**



5 **Seleccione “Modo de comando”, y pulse ENTER.**



6 **Seleccione el modo de comando (DVD1, DVD2 o DVD3) y pulse ENTER.**

7 **Ajuste el modo de comando correspondiente al mando a distancia de forma que coincida con el modo de comando correspondiente a la grabadora que ha ajustado anteriormente.**

Siga los pasos de abajo para ajustar el modo de comando en el mando a distancia.

① Mantenga pulsado ENTER.

② Mientras mantiene pulsado ENTER, introduzca el número de código del modo de comando mediante los botones numéricos.

Modo comando	Código
DVD1	botón numérico 1
DVD2	botón numérico 2
DVD3	botón numérico 3

③ Mantenga pulsado el botón numérico y ENTER al mismo tiempo durante más de tres segundos.

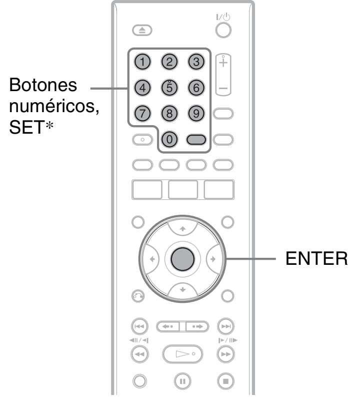
Para comprobar el modo de comando correspondiente a la grabadora

Pulse ■ en la grabadora cuando la grabadora esté apagada. El modo de comando correspondiente a la grabadora aparece en el visor del panel frontal.

> Si el modo de comando correspondiente a la grabadora no ha sido cambiado, ajuste el modo de comando correspondiente al mando a distancia a su ajuste predeterminado de DVD3. Si cambia el modo de comando correspondiente al mando a distancia a DVD1 o DVD2, no podrá controlar esta grabadora.

Cambio de posiciones de programa de la grabadora utilizando el mando a distancia

Es posible cambiar posiciones de programa de la grabadora utilizando los botones numéricos.

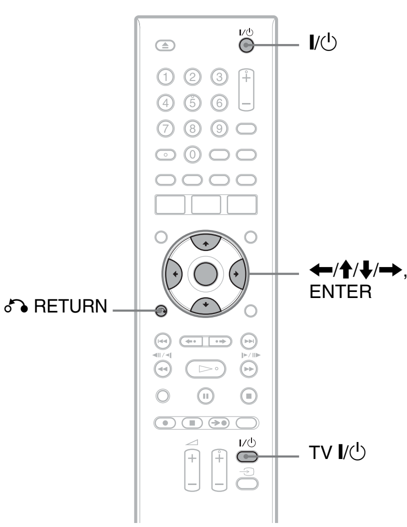


* RDR-GX120 solamente

Ejemplo: para el canal 50
Pulse “5”, “0” y, a continuación, pulse ENTER (para RDR-GX220) o SET (para RDR-GX120).

Paso 6: Ajuste fácil

Realice los ajustes básicos siguiendo las instrucciones en pantalla en “Ajuste fácil”.



1 Encienda la grabadora y el televisor. A continuación, cambie el selector de entrada del televisor para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.

Aparece el mensaje de los ajustes iniciales.

- Si no aparece el mensaje, seleccione “Ajuste fácil” de “CONFIGURACIÓN” en el menú del sistema (“Valores y ajustes” en la página 74).

2 Pulse ENTER.

Siga las instrucciones en pantalla para hacer los siguientes ajustes.

◆Ajuste fácil - Visualización en pantalla

Seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla.

→continúa

◆**Ajuste fácil - Sistema de sintonizador**

Seleccione su país/región o idioma.
El orden de las posiciones de programa se ajustará en función del país o región que establezca.
Para ajustar manualmente las posiciones de programa, consulte la página 74.

- Si vive en un país de habla francesa que no se encuentra en la lista que aparece en pantalla, seleccione "ELSE - English".

◆**Ajuste fácil - Reloj**

La grabadora buscará automáticamente una señal horaria. Si no se encuentra una señal horaria, ajuste el reloj manualmente utilizando ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.

◆**Ajuste fácil - Tipo de televisor (página 79)**

Si tiene un televisor de pantalla panorámica, seleccione "16:9". Si tiene un televisor estándar, seleccione "4:3 Letter Box" (encoger a medida) o "4:3 Pan Scan" (alargar a medida). Esto determinará el modo en que se mostrarán las imágenes de "pantalla panorámica" en el televisor.

◆**Ajuste fácil - Salida Componente (RDR-GX220 solamente)**

Si está utilizando la toma COMPONENT VIDEO OUT, seleccione "Sí".

◆**Ajuste fácil - Entrada línea3**

Si piensa conectar un decodificador tal como un decodificador analógico de satélite/Canal + a la toma LINE 3/DECODER, seleccione "Sí".

◆**Ajuste fácil - Salida línea1**

Para emitir señales de vídeo, seleccione "Vídeo".
Para emitir señales de S vídeo, seleccione "S Vídeo".
Para emitir señales RGB, seleccione "RGB".
Seleccione "Vídeo" para disfrutar de las funciones SMARTLINK.

- Si ajusta "Ajuste fácil - Salida Componente" a "Sí", no puede seleccionar "RGB".
- Si ajusta "Ajuste fácil - Entrada línea3" a "Sí", no puede seleccionar "S Vídeo".

◆**Ajuste fácil - Conexión de audio**

Si ha conectado un amplificador (receptor) de AV utilizando un cable coaxial, seleccione "Sí : DIGITAL OUT" y ajuste la señal de salida digital (página 83).

3 **Pulse ENTER cuando aparezca "Finalizar".**

Ha terminado el "Ajuste fácil".

Para volver al paso anterior

Pulse ↩ RETURN.

Sugerencias

- Si el amplificador (receptor) de AV dispone de un decodificador de audio MPEG, ajuste "MPEG" en "MPEG" (página 83).
- Si quiere volver a ejecutar "Ajuste fácil", seleccione "Ajuste fácil" en "CONFIGURACIÓN" del menú del sistema (página 89).

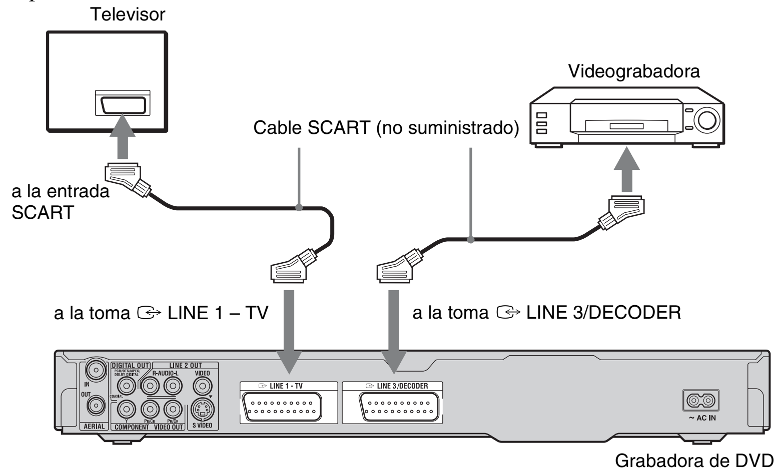
Conexión de una videograbadora o dispositivo similar

Tras desconectar el cable de alimentación de la grabadora, conecte una videograbadora o un dispositivo de grabación similar a las tomas LINE IN de esta grabadora.
Para ver detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo conectado.
Para grabar en esta grabadora, consulte “Grabación desde un equipo conectado sin temporizador” en la página 56.

Conexión a la toma LINE 3/DECODER

Conecte una videograbadora o dispositivo similar a la toma LINE 3/DECODER de esta grabadora.

Ejemplo: RDR-GX220

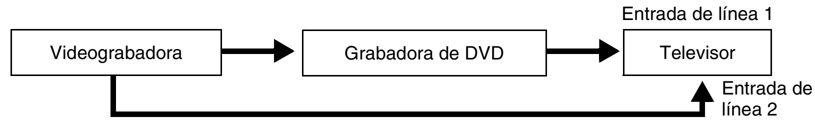


Notas

- Las imágenes que contengan señales de protección contra copias y que prohíban todo tipo de copia no podrán grabarse.
- Si las señales de la grabadora pasan por la videograbadora, es posible que no reciba una imagen nítida en la pantalla del televisor.



Asegúrese de conectar la videograbadora a la grabadora de DVD y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para visualizar cintas de vídeo, hágalo a través de una segunda entrada de línea del televisor.

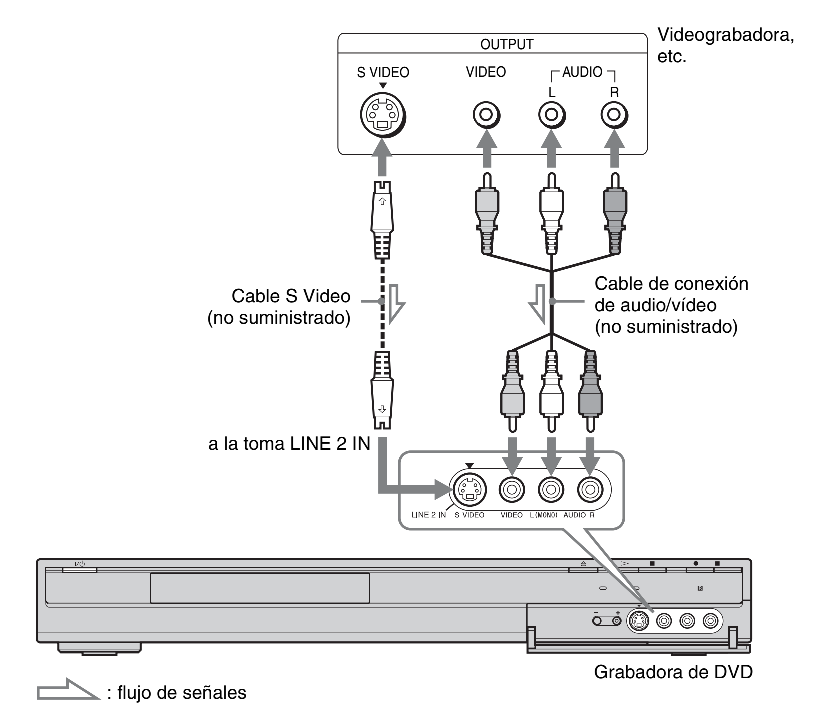


- Las funciones SMARTLINK no se encuentran disponibles en dispositivos conectados mediante la toma LINE 3/DECODER de la grabadora de DVD.
- Cuando grabe en una videograbadora desde esta grabadora de DVD, no cambie la fuente de entrada al televisor pulsando el botón TV/DVD del mando a distancia.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes de la videograbadora conectada.

➡continúa

Conexión a las tomas LINE 2 IN del panel frontal

Conecte una videograbadora o dispositivo de grabación similar a las tomas LINE 2 IN de esta grabadora. Si el equipo dispone de una toma de S Video, puede utilizar un cable de S Video en lugar de un cable de conexión de audio/vídeo.



Sugerencia

Si el equipo conectado emite únicamente sonido monoaural, conecte solamente a las tomas de entrada L(MONO) y VIDEO de la parte frontal de la grabadora. No conecte a la toma de entrada R.

Notas

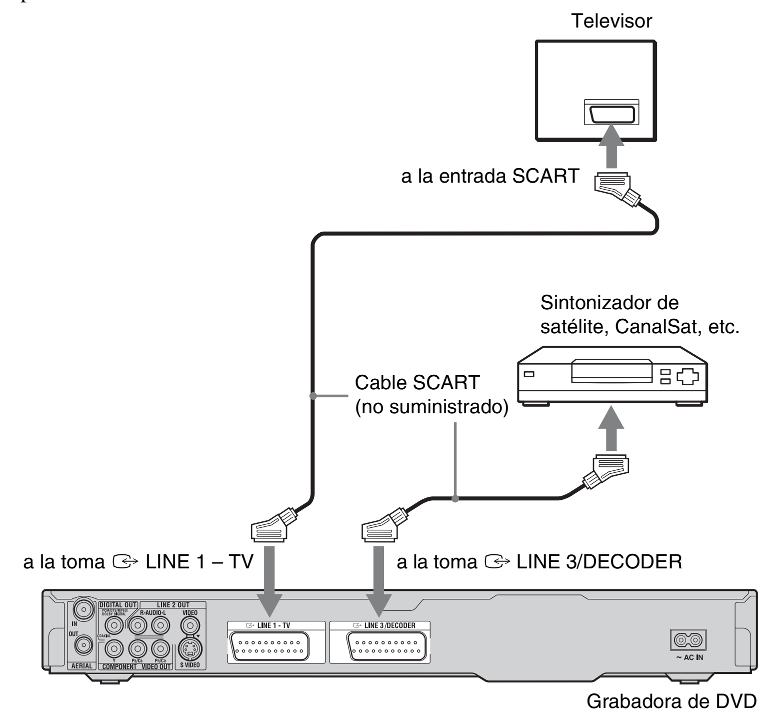
- No conecte la toma LINE IN (VIDEO) amarilla si utiliza un cable de S Video.
- No conecte la toma de salida de la grabadora a la toma de entrada de otro equipo mientras la toma de salida del otro equipo esté conectada a la toma de entrada de la grabadora. Esto podrá ocasionar ruido (reacción acústica).
- No conecte simultáneamente más de un tipo de cable de vídeo entre la grabadora y el televisor.

Conexión a un sintonizador digital o de satélite

Conecte un sintonizador digital o de satélite a la grabadora mediante la toma LINE 3/ DECODER. Cuando conecte el sintonizador, desconecte el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente.

Para utilizar la función Grab. Sincro., consulte la información que sigue a continuación. NO ajuste “Entrada línea3” de “Ajustes Scart” a “Decodifi.” en la pantalla de configuración “Vídeo” cuando haga esta conexión.

Ejemplo: RDR-GX220



Si el sintonizador de satélite puede emitir señales RGB

Las imágenes de señal RGB pueden visualizarse en la pantalla del televisor, pero no pueden grabarse. Si el sintonizador de satélite puede emitir señales RGB, conecte el conector TV SCART del sintonizador de satélite a la toma LINE 3/DECODER, y ajuste “Entrada línea3” de “Ajustes Scart” a “Vídeo/RGB” en la pantalla de configuración “Vídeo” (página 81). Tenga en cuenta que esta conexión y configuración desactivan la función SMARTLINK.

Si desea utilizar la función SMARTLINK con un decodificador compatible, consulte las instrucciones suministradas con el mismo.

Si desea utilizar la función Grab. Sincro.

Esta conexión es necesaria para utilizar la función de grabación sincronizada. Consulte “Grabación desde un equipo conectado con un temporizador (Grab. Sincro.)” en la página 54.
Ajuste “Entrada línea3” de “Ajustes Scart” en la pantalla de configuración “Vídeo” (página 81) de acuerdo con las especificaciones de su sintonizador de satélite. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador de satélite.
Si utiliza un sintonizador B Sky B, asegúrese de conectar la toma VCR SCART del mismo a la toma LINE 3/DECODER. A continuación, ajuste “Entrada línea3” de “Ajustes Scart” de acuerdo con las especificaciones de la toma VCR SCART del sintonizador de satélite.

Notas

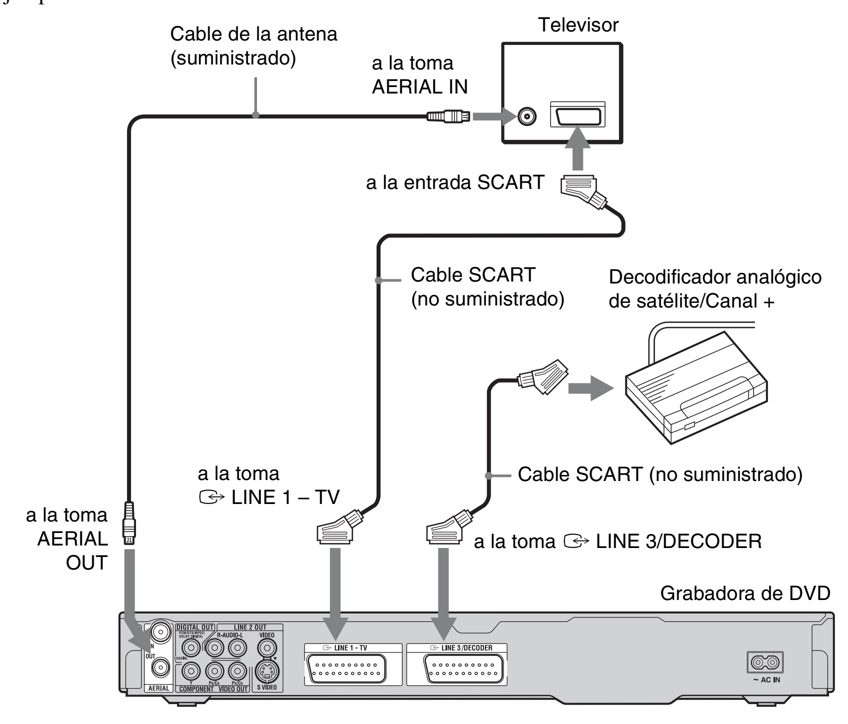
- La grabación sincronizada no funciona con algunos sintonizadores. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.
- Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del sintonizador conectado.

Conexión a un decodificador analógico de satélite/ Canal +

Puede ver o grabar programas del decodificador analógico de satélite/Canal + si conecta un decodificador (no suministrado) a la grabadora. Cuando conecte el decodificador, desconecte el cable de alimentación de la grabadora de la toma de corriente. Tenga en cuenta que cuando ajuste “Entrada línea3” a “Decodifi.” en el paso 5 de “Ajuste de posiciones de programas analógicos de satélite/Canal +” (página 30), no podrá seleccionar “L3” porque Línea 3 pasará a ser una línea exclusiva del decodificador.

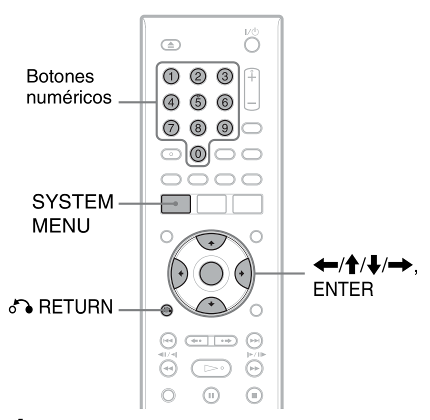
Conexión de un decodificador

Ejemplo: RDR-GX220



Ajuste de posiciones de programas analógicos de satélite/Canal +

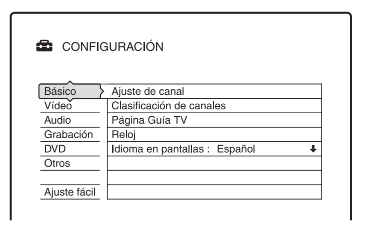
Para ver o grabar programas analógicos de satélite/Canal +, ajuste su grabadora para que reciba posiciones de programa mediante las indicaciones en pantalla.
Para ajustar los canales correctamente, asegúrese de seguir todos los pasos que se indican a continuación.



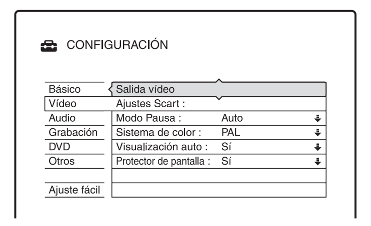
1 Pulse SYSTEM MENU.

Aparece el menú del sistema.

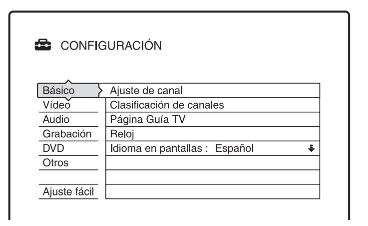
2 Seleccione "CONFIGURACIÓN", y pulse ENTER.



3 Seleccione "Vídeo", y pulse ENTER.



4 Seleccione "Ajustes Scart", y pulse ENTER.



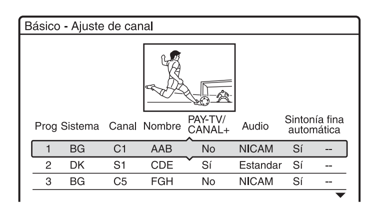
Salida línea1	Entrada línea3	Salida línea3
Vídeo	Vídeo/RGB	Vídeo
Vídeo	Vídeo/RGB	S Vídeo
Vídeo	Decodifi.	Vídeo
S Vídeo	S Vídeo	Vídeo
S Vídeo	S Vídeo	S Vídeo
RGB	Vídeo/RGB	Vídeo
RGB	Vídeo/RGB	S Vídeo
RGB	Decodifi.	Vídeo

5 Pulse ↑/↓ para seleccionar "Vídeo" o "RGB" para "Salida línea1", "Decodifi." para "Entrada línea3" y "Vídeo" para "Salida línea3", y pulse ENTER.

Vuelve a aparecer la pantalla de configuración "Vídeo".

6 Pulse RETURN para que el cursor vuelva a la columna de la izquierda.

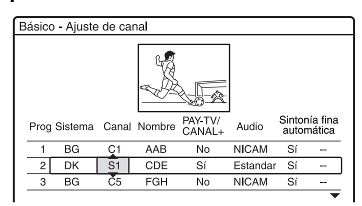
7 Seleccione "Básico", y pulse ENTER.



8 Seleccione "Ajuste de canal", y pulse ENTER.

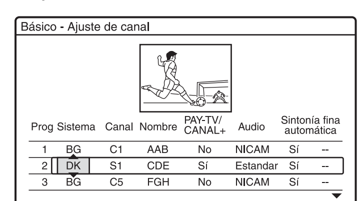
Prog	Sistema	Canal	Nombre	PAY-TV/ CANAL+	Audio	Sintonía fina automática	
1	BG	C1	AAB	No	NICAM	Sí	--
2	DK	S1	CDE	Sí	Estandar	Sí	--
3	BG	C5	FGH	No	NICAM	Sí	--

9 Pulse ↑/↓ para seleccionar la posición de programa deseada, y pulse ENTER.



Prog	Sistema	Canal	Nombre	PAY-TV/ CANAL+	Audio	Sintonía fina automática	
1	BG	C1	AAB	No	NICAM	Sí	--
2	DK	S1	CDE	Sí	Estandar	Sí	--
3	BG	C5	FGH	No	NICAM	Sí	--

10 Seleccione “Sistema” mediante ←/→.



11 Pulse ↑/↓ para seleccionar un sistema de televisión disponible, BG, DK, I, o L.

“L” sólo está disponible con modelos para Francia. Para captar emisiones de Francia, seleccione “L”.

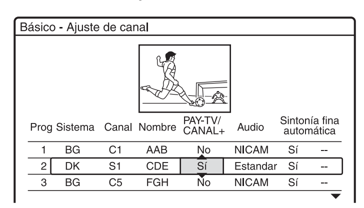
12 Seleccione “Canal” mediante ←/→.

Básico - Ajuste de canal

Prog	Sistema	Canal	Nombre	PAY-TV/ CANAL+	Audio	Sintonía fina automática	
1	BG	C1	AAB	No	NICAM	Sí	--
2	DK	S1	CDE	Sí	Estandar	Sí	--
3	BG	C5	FGH	No	NICAM	Sí	--

13 Seleccione la posición de programa analógico de satélite/Canal + mediante ↑/↓ o los botones numéricos.

14 Seleccione “PAY-TV/ CANAL+” mediante ←/→.



15 Seleccione “Sí” mediante ↑/↓, y pulse ENTER.

Para volver al paso anterior

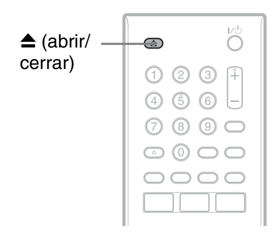
Pulse ↶ RETURN.

Nota

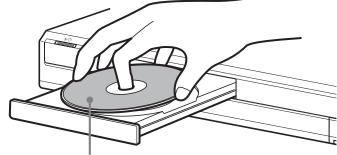
Si desconecta el cable de alimentación de la grabadora, no podrá ver las señales procedentes del decodificador conectado.

1. Inserción de un disco





1 Pulse ≜ (abrir/cerrar), y ponga un disco en la bandeja de discos.



Con la cara de grabación/reproducción hacia abajo

2 Pulse ≜ (abrir/cerrar) para cerrar la bandeja de discos.

Espere hasta que "LOAD" desaparezca del visor del panel frontal.
Los discos DVD no utilizados se formatean automáticamente.

- Para discos DVD-RW
  Los DVD-RW se formatean en el formato de grabación (modo VR o modo Vídeo) ajustado mediante "Formatear DVD-RW" en la pantalla de configuración "DVD" (RDR-GX220 solamente).
- Para discos DVD-R
  Los DVD-R se formatean automáticamente en modo Vídeo.
  Para formatear un disco DVD-R no usado en modo VR, realice el formateo utilizando la pantalla "Información del disco" (página 44) **antes** de hacer una grabación (RDR-GX220 solamente).

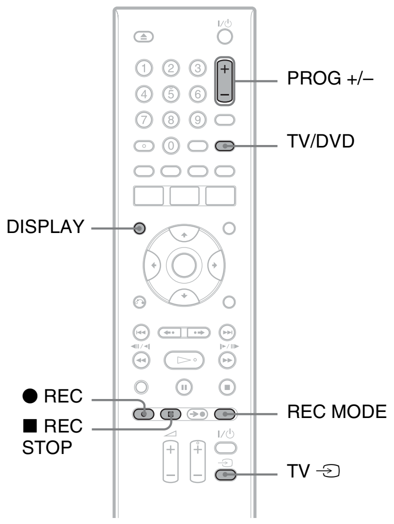
Si el disco puede grabarse en esta grabadora, puede reformatearlo manualmente para tener un disco en blanco (página 44).

2. Grabación de un programa



* RDR-GX220 solamente

Esta sección introduce la operación básica para grabar un programa de televisión en curso en un disco (DVD). Para ver una explicación sobre cómo hacer grabaciones con temporizador, consulte la página 45.



1 Inserte un DVD grabable.

2 Pulse PROG +/– para seleccionar la posición del programa o la fuente de entrada que desea grabar.

3 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.

Cada vez que pulse el botón, la pantalla del televisor cambiará de la siguiente forma:

→ HQ → HSP → SP → LSP
SLP ← EP ← LP ← ESP ←

Para obtener más información acerca del modo de grabación, consulte la página 45.

4 Pulse ● REC.

Se inicia la grabación.
La grabación se para automáticamente después de 8 horas seguidas de grabación o cuando se llena el DVD.

Para detener la grabación

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación.

Para ver otro programa de televisión durante la grabación

Si el televisor está conectado a la toma ⇥ LINE 1 – TV, ajústelo a la entrada TV con el botón TV/DVD y seleccione el programa que desea ver. Si el televisor está conectado a las tomas LINE 2 OUT o COMPONENT VIDEO OUT (RDR-GX220 solamente), ajústelo a la entrada TV con el botón TV ⇥ (página 20).

Grab. Directa TV

Si utiliza una conexión SMARTLINK, puede grabar fácilmente las imágenes que aparecen en el televisor.
Cuando el televisor esté encendido, pulse ● REC. La grabadora se enciende automáticamente e inicia la grabación del programa que aparece en el televisor.

Nota

Si aparece “TV” en la pantalla del panel frontal, no podrá apagar el televisor ni cambiar la posición de programa durante la grabación directa del televisor. Para desactivar la función, ajuste “Grab. Directa TV” a “No” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 85).

➡continúa

Acerca de la función de teletexto

Algunos sistemas de emisión incluyen un servicio de teletexto*, donde se guardan diariamente programas completos con los datos correspondientes (título, fecha, canal, hora de inicio de grabación, etc.). Cuando grabe un programa, la grabadora obtendrá el nombre de dicho programa de las páginas de teletexto y lo almacenará como nombre de título. Para más detalles, consulte "Titulación Automática de Programas (Página Guía TV)" en la página 77.
Tenga en cuenta que la información del teletexto no aparecerá en la pantalla del televisor. Si desea verla, pulse TV/DVD en el mando a distancia para cambiar la fuente de entrada al televisor (página 20).

* no disponible en determinadas áreas

Notas

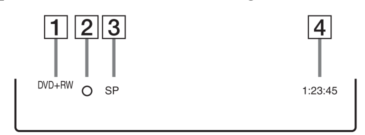
- Después de pulsar ● REC, la grabación puede tardar unos segundos en iniciarse.
- No es posible cambiar el modo de grabación durante la grabación.
- Si se produce un corte en el suministro eléctrico, es posible que se borre el programa que está grabando.
- No podrá ver un programa de satélite/Canal + mientras graba otro programa del mismo tipo.
- Para utilizar la función Grab. Directa TV, primero debe ajustar el reloj de la grabadora correctamente.

Comprobación del estado del disco durante la grabación

Es posible comprobar la información de grabación como el tiempo de grabación o el tipo de disco.

Pulse DISPLAY durante la grabación.

Aparecerá la información de grabación.



1 Tipo de disco y formato

2 Estado de grabación

3 Modo de grabación

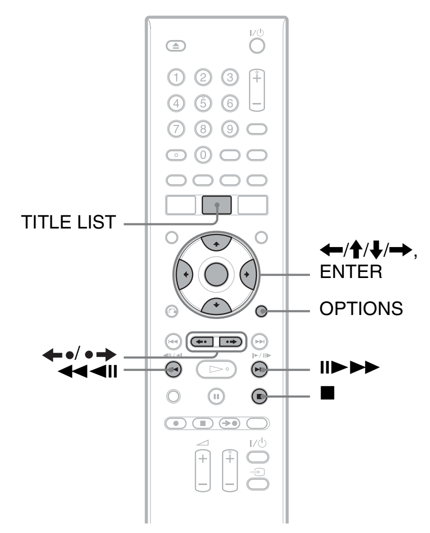
4 Tiempo de grabación

Pulse DISPLAY para desactivar la pantalla.

3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos)



Para reproducir un título grabado, seleccione el título en la lista de títulos.



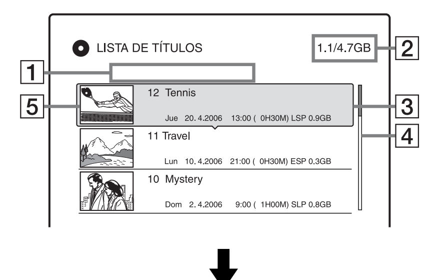
1 Inserte un DVD.

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.
La reproducción se iniciará automáticamente según el disco.

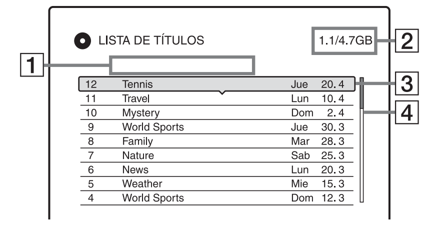
2 Pulse TITLE LIST.

Para mostrar la Lista de títulos ampliada, pulse OPTIONS para seleccionar "Mostrar lista", y pulse ENTER.

Lista de títulos con imágenes en miniatura (Ejemplo: DVD+RW)



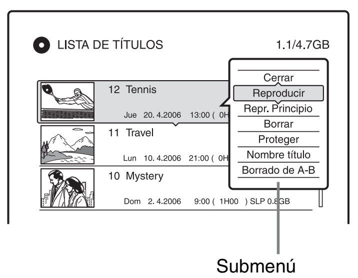
Lista de títulos ampliada



1. El tipo de título:
   Muestra el tipo de título (Original o Playlist) para DVD-RW/DVD-R (modo VR).
2. Espacio en disco (restante/total)
3. Información del título:
   Muestra el número y el nombre del título y la fecha de grabación. El tamaño del título se muestra en la Lista de títulos con miniatura.
   ● (rojo): indica que el título se está grabando.
   🔒: indica que el título protegido.
4. Barra de desplazamiento:
   Aparece cuando no se pueden incluir todos los títulos en la lista. Para ver los títulos ocultos, pulse ↑/↓.
5. Imagen en miniatura del título
   Se muestran imágenes fijas para cada título.

3 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.
Muestra las opciones que sólo se pueden aplicar al elemento seleccionado. Las opciones mostradas varían según el modelo, la situación y el tipo de disco.



4 Seleccione “Reproducir”, y pulse ENTER.

La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Para detener la reproducción

Pulse ■ (detener).

Para desplazarse por la lista por páginas (modo de página)

Pulse ←●/●→ mientras la pantalla de lista está activada. Cada vez que pulsa ←●/●→, toda la Lista de títulos cambia a la página de títulos siguiente o anterior.

Acerca de la Lista de títulos para DVD-RW/DVD-R (modo VR)

Puede alternar la Lista de títulos para mostrar títulos de Original o Playlist.
Mientras está mostrado el menú Lista de títulos, pulse ←/→.
Tenga en cuenta que RDR-GX120 no puede grabar a discos DVD-RW/DVD-R.

Para cambiar el orden de los títulos (Ordenar)

Mientras está mostrado el menú Lista de títulos, pulse OPTIONS para seleccionar “Ordenar títulos”. Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento deseado y, a continuación, pulse ENTER.

→continúa

Orden	Ordenado
Por fecha	Por fecha de grabación de los títulos. El último título grabado aparece en la parte superior de la lista.
Por título	Por orden alfabético.
Por número	Por número del título grabado.

Para cambiar la imagen en miniatura de un título (miniatura) (DVD-RW/DVD-R en modo VR solamente) (RDR-GX220 solamente)

Puede seleccionar una escena favorita para la imagen en miniatura que se muestra en el menú Lista de títulos.

1. Pulse TITLE LIST.
   Pulse ←/→ para cambiar la Lista de títulos, en caso necesario.
2. Seleccione un título, y pulse ENTER.
   Aparecerá el submenú.
3. Seleccione "Ajustar miniatura", y pulse ENTER.
   Aparecerá la pantalla para ajustar el punto de miniatura y comenzará la reproducción del título.
4. Mientras observa la imagen reproducida, pulse ◀◀/▶▶ para seleccionar la escena que desea ajustar y obtener una imagen en miniatura. A continuación, pulse ENTER.
   Se hace una pausa en la reproducción.
5. Pulse ENTER si la escena es correcta.
   Si la escena es incorrecta, pulse ◀II/II▶ para seleccionar la escena que quiera ajustar para una imagen en miniatura, y pulse ENTER.
   La pantalla solicita confirmación.
   - Para cambiar la imagen en miniatura, pulse ↑.
6. Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.
   Se ha ajustado la escena para la imagen en miniatura del título.

Para desactivar la Lista de títulos

Pulse TITLE LIST.

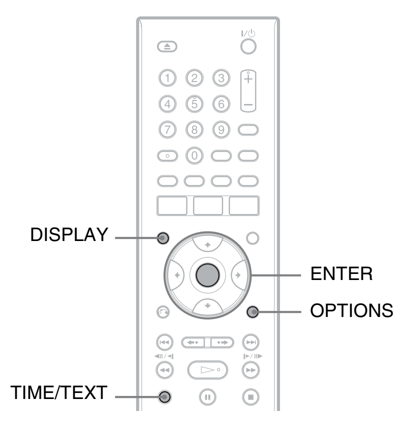
Sugerencias
- Después de la grabación, la primera escena de la grabación (el título) se ajusta automáticamente como la imagen en miniatura.
- Puede seleccionar "LISTA DE TÍTULOS" en el menú del sistema.

Notas
- RDR-GX120 no puede grabar a discos DVD-R/DVD-RW, pero puede reproducir discos DVD-R/DVD-RW grabados en otras grabadoras.
- Es posible que los nombres de título no aparezcan para discos DVD creados en otras grabadoras DVD.
- Pueden pasar unos segundos hasta que las imágenes en miniatura se visualicen.
- Después de la edición, la imagen en miniatura del título puede cambiar a la primera escena de la grabación (título).

4. Visualización de la información del tiempo de reproducción/restante y de la reproducción

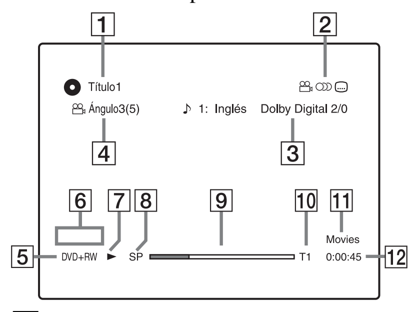


Es posible comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título, capítulo, pista o disco en curso. También es posible comprobar el nombre del disco grabado en el DVD/CD.



Pulse DISPLAY.

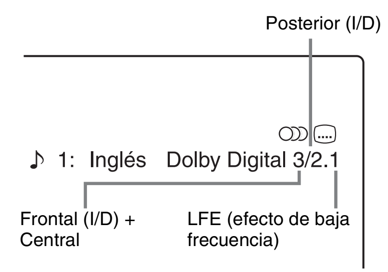
Las indicaciones varían en función del tipo de disco o estado de reproducción.



1 Número/nombre de título
(Muestra el número de pista, nombre de pista, número de escena o nombre de archivo para CD, VIDEO CD, DATA DVD, o DATA CD.)

2 Funciones disponibles para DVD VIDEO (ángulo/ audio/ subtítulo, etc.) o datos de reproducción para DATA DVD y DATA CD

3 La función o el ajuste de audio actual seleccionados (sólo aparecen temporalmente)
Ejemplo: Dolby Digital 5.1 canales



4 El ángulo actual seleccionado

5 Tipo de disco*1/formato (página 7)

6 El tipo de título (solamente aparece para Playlists)

7 Modo de reproducción

8 Modo de grabación (página 45)

9 Barra de estado de reproducción*2

10 Número de título (número de capítulo*3) (página 62)
(Muestra el número de pista, número de escena, número de álbum*3 o número de archivo para CD, VIDEO CD, DATA DVD, o DATA CD.)

11 El nombre de álbum aparece para discos DATA DVD o DATA CD.
Para los CD con texto de CD, pulse TIME/TEXT.

12 Tiempo de reproducción (tiempo restante*3)

*1 Muestra Super VIDEO CD como “SVCD”, DATA CD como “CD” y DATA DVD como “DVD”.

*2 No aparece en VIDEO CD, DATA DVD y DATA CD.

*3 Se muestra cuando pulsa TIME/TEXT varias veces.

➡continúa

Sugerencias

- Si “DTS” de “Conexión de audio” está ajustado a “No” en la pantalla de configuración “Audio”, la opción de selección de pista DTS no aparecerá en la pantalla aunque el disco contenga pistas DTS (página 83).
- Cuando “Visualización auto” está ajustado a “Sí” (predeterminado) en la pantalla de configuración “Vídeo” (página 82), la información aparece automáticamente en la pantalla cuando se opera la grabadora.

Nota

Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.

Comprobación del tiempo de reproducción/tiempo restante

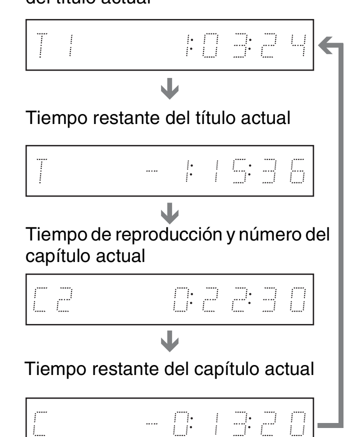
Puede ver la información de reproducción o de tiempo mostrada en la pantalla del panel frontal.

Pulse TIME/TEXT varias veces.

Las indicaciones varían en función del tipo de disco o estado de reproducción.

Ejemplo: al reproducir un DVD

Tiempo de reproducción y número del título actual



Ejemplo: al reproducir un VIDEO CD

Tiempo de reproducción y número de la escena o pista actual



Ejemplo: al reproducir un CD

Tiempo de reproducción de la pista y número de pista o índice actuales

↓

Tiempo restante de la pista actual

↓

Tiempo de reproducción del disco

↓

Tiempo restante del disco

↓

Texto del CD (si está disponible)

Ejemplo: al reproducir una pista de audio MP3

Tiempo de reproducción y número de la pista actual



Número del álbum actual

Ejemplo: al ver una imagen JPEG (RDR-GX220 solamente)

Número del archivo actual y número total de archivos del álbum actual

↓

Número del álbum actual y número total de álbumes

Ejemplo: al reproducir un archivo de vídeo DivX

Número del archivo actual y tiempo de reproducción del archivo actual

↓

Número del álbum actual

Notas

- La grabadora sólo puede mostrar el primer nivel del texto de un CD, como el nombre del disco.
- Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.

Comprobación del espacio restante en el disco

Puede comprobar el espacio restante en el disco mediante la pantalla "Información del disco".

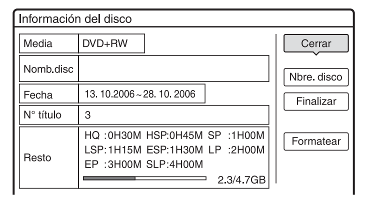
1 Inserte un disco.

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar "Información del disco", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla "Información del disco". Los ajustes disponibles varían en función del tipo de disco.

Ejemplo: cuando hay insertado un DVD+RW.



"Resto" (aproximado)
- El tiempo de grabación restante en cada uno de los modos de grabación
- Barra de espacio del disco
- Espacio restante en el disco/espacio total en el disco

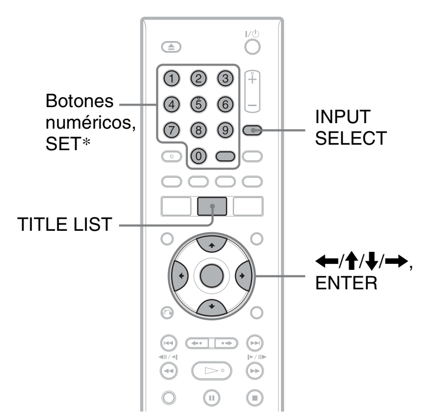
Sugerencia

Para aumentar el espacio en el disco, consulte "Para ampliar el espacio en disco" (página 67).

5. Cambio del nombre de un programa grabado



Es posible etiquetar un DVD, título o programa introduciendo caracteres. Puede introducir un máximo de 64 caracteres para cada título o nombre de disco, pero el número real de caracteres que aparecerá en los menús tales como el de la Lista de títulos variará. Los pasos de abajo explican cómo cambiar el nombre del programa grabado.



* RDR-GX120 solamente

1 Pulse TITLE LIST.

2 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

3 Seleccione "Nombre título", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de introducción de caracteres.

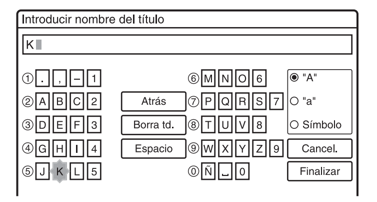
4 Pulse ←/↑/↓/→ para desplazar el cursor a la parte derecha de la pantalla y seleccione "A" (mayúsculas), "a" (minúsculas) o "Símbolo" y, a continuación, pulse ENTER.

Se muestran los caracteres del tipo seleccionado.

→continúa

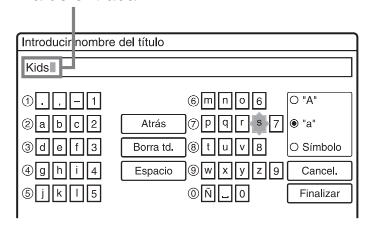
5 Pulse ←/↑/↓/→ para seleccionar el carácter que desea introducir y, a continuación, pulse ENTER.

El carácter seleccionado aparece en la parte superior de la pantalla.
Ejemplo: Introducir nombre del título



El tipo de caracteres cambiará en función del idioma que seleccione en "Ajuste fácil". Algunos idiomas permiten introducir un acento.
Para introducir una letra con acento, seleccione un acento seguido de la letra.
Ejemplo: seleccione " ` " y, a continuación, "a" para introducir "à".
Para insertar un espacio, seleccione "Espacio".

6 Repita los pasos 4 y 5 para introducir los caracteres restantes.



Para borrar un carácter, desplace el cursor a la derecha del mismo en la fila de entrada. Seleccione "Atrás" y pulse ENTER.
Para insertar un carácter, desplace el cursor a la derecha del punto en el que desea insertar un carácter. Seleccione el carácter y pulse ENTER.
Para borrar todos los caracteres, seleccione "Borra td." y pulse ENTER.

7 Seleccione "Finalizar", y pulse ENTER.

Para cancelar el ajuste, seleccione "Cancelar".

Para utilizar los botones numéricos

También puede utilizar los botones numéricos para introducir caracteres.
Consulte el número junto a cada fila de letras en la pantalla del televisor.

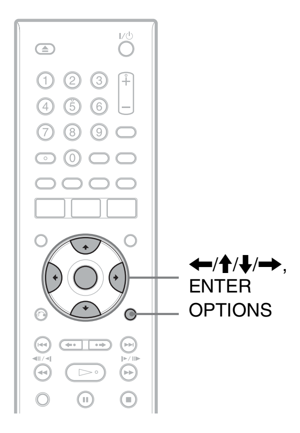
1. En el paso 5 anterior, pulse un botón numérico varias veces para seleccionar un carácter.
   Ejemplo:
   Pulse el botón numérico 3 una vez para introducir la letra "D".
   Pulse tres veces el botón numérico 3 para introducir la letra "F".
2. Pulse ENTER o SET (RDR-GX120 solamente) y seleccione el carácter siguiente.
3. Seleccione "Finalizar" y pulse ENTER.

Sugerencia

Puede cambiar entre "A" (mayúsculas), "a" (minúsculas), o "Símbolo" pulsando INPUT SELECT.

6. Etiquetado y protección de un disco

Puede ejecutar opciones efectivas para todo el disco mediante la pantalla “Información del disco”.



Etiquetado de un disco



* RDR-GX220 solamente

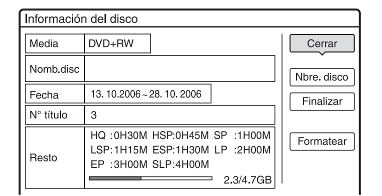
1 Inserte un disco.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 32.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar “Información del disco”, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla “Información del disco”. Los ajustes disponibles varían en función del tipo de disco.

Ejemplo: cuando el disco insertado es un DVD+RW.



3 Seleccione “Nbre. disco”, y pulse ENTER.

Especifique el nombre del disco en la pantalla “Introducir nombre del disco” (página 39).

Nota

Puede introducir un máximo de 64 caracteres para cada nombre de disco DVD. Es posible que el nombre del disco no aparezca si el disco se reproduce en otro equipo de DVD.

Protección de un disco (RDR-GX220 solamente)

-RWVR -RVR

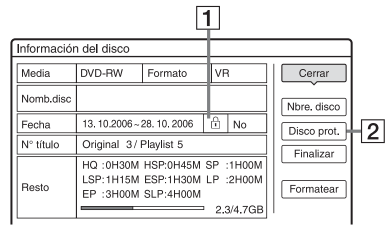
1 Inserte un disco.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 32.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar “Información del disco”, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla “Información del disco”. Los ajustes disponibles varían en función del tipo de disco.

Ejemplo: si inserta un DVD-RW (modo VR).



1 “Sí”/“No”: Indica si se ha ajustado la protección (sólo DVD-RW/DVD-R en modo VR)

2 “Disco prot.”

3 Seleccione “Disco prot.”, y pulse ENTER.

4 Seleccione “Proteger”, y pulse ENTER.

Para cancelar la protección

Seleccione “No protegid” en el paso 4.

Sugerencia

Es posible proteger títulos individuales (página 68).

7. Reproducción del disco en otro equipo de DVD (Finalizar)



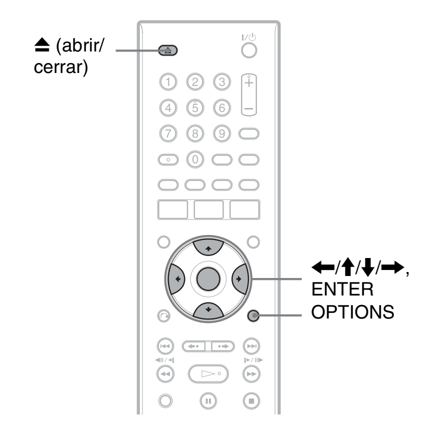
* RDR-GX220 solamente

La finalización es necesaria cuando se reproducen discos grabados con esta grabadora en otro equipo de DVD.
Cuando finalice un DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo) (RDR-GX220 solamente), DVD+R, o DVD-R (modo Vídeo) (RDR-GX220 solamente), se creará automáticamente un menú de DVD, que se puede mostrar en otro equipo de DVD.
Antes de finalizar el disco, compruebe las diferencias entre los tipos de disco en la tabla siguiente.

Diferencias entre los tipos de disco

+RW	Los discos se finalizan de forma automática cuando se extraen de la grabadora. Sin embargo, es posible que deba finalizar el disco para utilizarlo en determinados equipos de DVD o si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar en el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVR *	La finalización no es necesaria si reproduce un disco en un equipo compatible con el formato VR. Aunque su otro equipo de DVD sea compatible con el formato VR, es posible que necesite finalizar el disco, especialmente si el tiempo de grabación es corto. Podrá editar o grabar en el disco incluso después de finalizarlo.
-RWVideo *	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Después de la finalización, no podrá editar ni grabar en el disco. Si quiere grabar en él otra vez, anule la finalización (página 43) o vuelva a formatear el disco (página 44). Sin embargo, si vuelve a formatear el disco, se borrará todo el contenido grabado.
-RVR *	La finalización es necesaria. El disco sólo podrá ser reproducido en un equipo que sea compatible con DVD-R en modo VR. Después de la finalización no podrá editar ni grabar en el disco utilizando esta grabadora.
+R -RVideo *	La finalización es necesaria si reproduce el disco en un equipo que no sea esta grabadora. Después de la finalización, no podrá editar ni grabar en el disco.

* RDR-GX220 solamente



Finalización del disco utilizando el botón ⏏ (abrir/cerrar)

1 Realice una grabación.
Consulte “2. Grabación de un programa” en la página 33.

2 Pulse ⏏ (abrir/cerrar).
La pantalla muestra el tiempo aproximado necesario para la finalización y solicita la confirmación.
Para DVD+RW, la grabadora inicia automáticamente la finalización del disco. Después de la finalización, el disco será expulsado automáticamente.

3 Seleccione “Aceptar”, y pulse ENTER.
La grabadora inicia la finalización del disco.
Después de la finalización, el disco será expulsado automáticamente.

Finalización del disco utilizando la pantalla "Información del disco"

1 Inserte un disco.

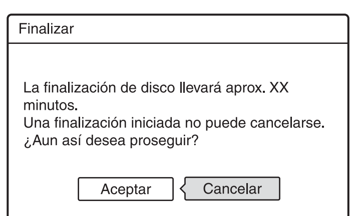
Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar "Información del disco", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla "Información del disco".

3 Seleccione "Finalizar", y pulse ENTER.

La pantalla muestra el tiempo aproximado necesario para la finalización y solicita la confirmación. (Ejemplo: DVD+RW)



4 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

La grabadora inicia la finalización del disco.

Sugerencia

Puede comprobar si el disco se ha finalizado o no. Si no puede seleccionar "Finalizar" en el paso 3 anterior, el disco ya se habrá finalizado.

Notas

- En función del estado del disco, la grabación o el equipo de DVD, algunos discos no podrán reproducirse aunque estén finalizados.
- Es posible que esta grabadora no pueda finalizar el disco si éste se ha grabado en otra grabadora.

Anulación de la finalización de un disco (RDR-GX220 solamente)



Para DVD-RW (modo Vídeo)

La finalización de un DVD-RW (modo Vídeo) hecha para impedir una grabación o edición adicional se puede anular para poder volver a grabar o editar.

Para DVD-RW (modo VR)

Si no puede grabar o editar en un DVD-RW (modo VR) que haya sido finalizado con otro equipo de DVD, anule la finalización del disco.

Nota

La grabadora no puede anular la finalización de un DVD-RW (modo Vídeo) que ha sido finalizado en otra grabadora.

1 Inserte un disco.

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar "Información del disco", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla "Información del disco".

3 Seleccione "Anul. finaliz.", y pulse ENTER.

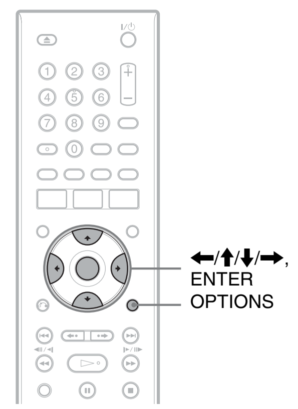
La grabadora comienza a anular la finalización del disco.
La anulación podrá llevar varios minutos.

8. Reformateo de un disco



* RDR-GX220 solamente

Los discos nuevos se formatean automáticamente cuando se insertan. Si es necesario, puede reformatear manualmente un DVD+RW o DVD-RW (RDR-GX220 solamente) para tener un disco en blanco. Para DVD-RW (RDR-GX220 solamente), puede seleccionar el formato de grabación (modo VR o modo Vídeo) según sus necesidades (página 67).

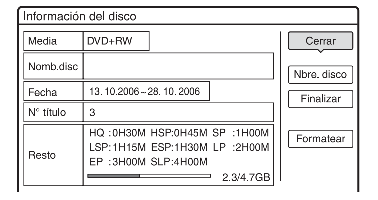


1 **Inserte un disco.**

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.

2 **Pulse OPTIONS para seleccionar "Información del disco", y pulse ENTER.**

Ejemplo: cuando hay insertado un DVD+RW.



3 **Seleccione "Formatear", y pulse ENTER.**

4 **Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.**

Para DVD-RW y DVD-R (modo Vídeo) no grabado, seleccione "VR" o "Vídeo", y pulse ENTER (RDR-GX220 solamente).
Se borra todo el contenido del disco.

Sugerencia

Al volver a formatear un disco, puede cambiar el formato de grabación de los discos DVD-RW o grabar de nuevo en discos DVD-RW que se han finalizado (RDR-GX220 solamente).

Nota

En este modelo, 1 GB (léase "gigabyte") equivale a mil millones de bytes. Cuanto más grande es el número, mayor es el espacio en el disco.

Antes de grabar

Antes de empezar a grabar…

- Compruebe que haya suficiente espacio en el disco para la grabación (página 39). Para DVD+RW y DVD-RW (RDR-GX220 solamente), puede liberar espacio del disco borrando títulos (página 67).
- Si es necesario, ajuste la calidad y el tamaño de la imagen de grabación (página 51).

Sugerencia

Las grabaciones con temporizador se realizarán independientemente de si la grabadora está encendida. Puede apagar la grabadora sin que ello afecte a la grabación, aunque ya se haya iniciado.

Nota

Para reproducir un disco grabado en otro equipo de DVD, finalice el disco (página 42).

Modo de grabación

Al igual que los modos de grabación del estándar ×3 de las videocintas, puede seleccionar el modo de grabación deseado utilizando el botón REC MODE.
Los modos de grabación con calidad más alta ofrecen una grabación más bella, pero el gran volumen de datos también resulta en un tiempo de grabación más corto.
Inversamente, una duración más larga ofrece un tiempo de grabación más largo, pero el menor volumen de datos resulta en una calidad de imagen más tosca.

Pulse REC MODE varias veces para seleccionar los modos de grabación.

Modo de grabación		Tiempo de grabación aproximado (horas)	
		DVD	DVD+R DL
HQ (Alta calidad)		1	1 h 48 min
HSP	↑	1 h 30 min	2 h 42 min
SP (Modo estándar)		2	3 h 37 min
LSP	↓	2 h 30 min	4 h 31 min
ESP	↓	3	5 h 25 min
LP	↓	4	7 h 14 min
EP	↓	6	10 h 51 min
SLP (Larga duración)		8	14 h 28 min

Notas

- El tiempo de grabación máximo continuo para un solo título es de ocho horas.
- Los procesos que aparecen a continuación pueden provocar tiempos de grabación imprecisos.
  - Grabación de un programa con una recepción defectuosa o una fuente de vídeo o programa con una baja calidad de imagen
  - Grabación en un disco que ya se ha editado
  - Grabación solamente de imágenes fijas o sonido

➡continúa

Grabación de programas estéreo y bilingües

La grabadora recibe y graba automáticamente programas estéreo y bilingües basados en los sistemas ZWEITON y NICAM.

En un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente) se pueden grabar los sonidos principal y secundario. Es posible alternar el sonido principal y el secundario al reproducir el disco.
En un DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo) (RDR-GX220 solamente), DVD+R, o DVD-R (modo Vídeo) (RDR-GX220 solamente) sólo se puede grabar una pista de sonido (principal o secundaria) al mismo tiempo. Seleccione la pista de sonido mediante la pantalla de configuración antes de iniciar la grabación. Ajuste “Grabación bilingüe” de “Ajustes grab. DVD” a “Principal” (predeterminado) o “Secundaria” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 85).

Sistema ZWEITON (estéreo alemán)

Cuando se recibe un programa basado en estéreo, aparece “Estéreo”.
Cuando se recibe un programa basado en ZWEITON bilingüe, aparece “Principal”, “Secundario” o “Princip./Secund.”.

Sistema NICAM

Si se recibe un programa basado en NICAM estéreo o bilingüe, aparecerá “NICAM” en el visor del panel frontal.
Para grabar un programa NICAM, asegúrese de ajustar “Audio” de “Ajuste de canal” en la pantalla de configuración “Básico” a “NICAM” (predeterminado). Si el sonido no se oye claro al escuchar emisiones NICAM, ajuste “Audio” a “Estandar” (consulte “Ajuste de canal” en la página 74).

Sugerencia

Es posible seleccionar la fuente de audio (principal o secundaria) mientras se graban programas bilingües con el botón AUDIO. Esto no afecta al sonido grabado.

Imágenes que no se pueden grabar

No se pueden grabar imágenes con protección contra copia en esta grabadora. Cuando la grabadora recibe una señal de protección contra copia, continúa grabando pero sólo se grabará una pantalla vacía de color gris.

Señales de control de copia	Discos que se pueden grabar
Copy-Free	+RW -RWVR *1 -RWVideo *1 +R -RVR *1 -RVideo *1
Copy-Once	-RWVR *1 (CPRM*2) -RVR *1 (CPRM*2)
Copy-Never	Ninguno (se graba una pantalla en blanco)

*1 RDR-GX220 solamente
*2 El disco grabado sólo se puede reproducir en un equipo compatible con CPRM (página 7).

Grabación con temporizador (Estandar/ ShowView)

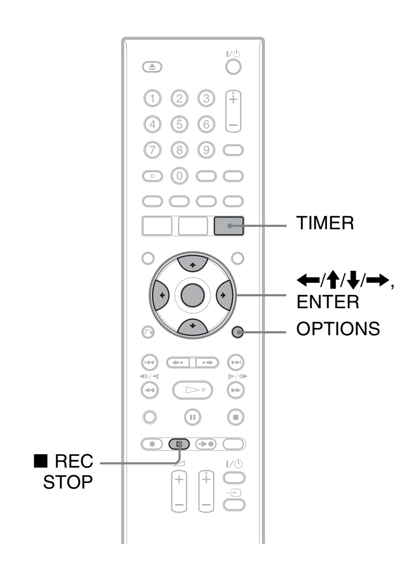


* RDR-GX220 solamente

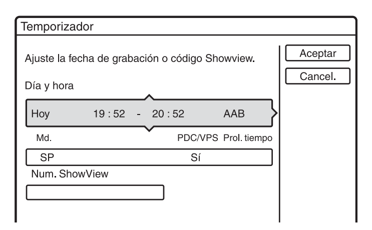
Puede ajustar el temporizador para un total de 40 programas (8 programas cuando se utiliza la función PDC/VPS) hasta 30 días por adelantado.
Hay dos métodos para ajustar el temporizador: el método estándar y el método ShowView.

- Estandar: ajuste manualmente la fecha, hora y posición del programa.
- ShowView: introduzca el número de programación de ShowView para cada programa de televisión (página 49).

Ajuste manual del temporizador (Estándar)



1 Pulse TIMER.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la fila "Día y hora", "Md.", o ShowView. A continuación, pulse ENTER.

3 Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓. A continuación, pulse ENTER.

Para hacer cambios adicionales a elementos en filas diferentes, vuelva al paso 2. Los elementos que pueden ajustarse están indicados a continuación.
"Día y hora":
Ajusta la fecha, la hora de inicio, y hora de detención, y selecciona la posición del programa o la fuente de entrada.
El elemento de la fecha cambia de la siguiente manera:
Hoy ←→ …… ←→ Sab 28.10 (30 días más tarde) ←→ Dom (cada domingo) ←→ …… ←→ Sab (cada sábado) ←→ Lun - Vie (de lunes a viernes) ←→ Lun - Sab (de lunes a sábado) ←→ Diario ←→ Hoy
"Md.":
selecciona el modo de grabación (página 45).
"PDC/VPS":
ajusta la función PDC/VPS. Consulte "Acerca de la función PDC/VPS" a continuación.
"Prol. tiempo":
Establece la duración en incrementos de 10 minutos, para un máximo de 60 minutos cuando se está realizando la grabación con temporizador. Si el programa ajustado para que se grabe diaria o semanalmente se extiende, el tiempo extendido manualmente establecido aquí será añadido a los tiempos de grabación con temporizador subsiguientes.
Tenga en cuenta que cuando "PDC/VPS" está ajustado a "Sí", no se puede hacer el ajuste "Prol. tiempo".

→continúa

• Si comete un error, seleccione el elemento y cambie el ajuste.

4 **Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.**
Aparece la pantalla (página 52) "LISTA DE TEMPORIZ.". El indicador TIMER REC se ilumina en el panel frontal para indicar que la grabadora puede empezar la grabación.
A diferencia de la videograbadora, no es necesario apagar la grabadora antes de que empiece la grabación con temporizador.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación.

Acerca de la función PDC/VPS

En algunos sistemas de emisión, se transmiten señales PDC/VPS con algunos programas de televisión. Estas señales garantizan que las grabaciones con temporizador se realizan independientemente de que las emisiones se retrasen, empiecen pronto o se interrumpan.

◆ Para utilizar la función PDC/VPS

Ajuste "PDC/VPS" a "Sí" en el paso 2 anterior.
Al activar esta función, la grabadora inicia la búsqueda de canales antes de que empiece la grabación con temporizador. Si, al iniciarse la búsqueda, está viendo la televisión, aparecerá un mensaje en la pantalla del televisor. Si desea ver la televisión, cambie al sintonizador del televisor o desconecte la función de búsqueda de canales de PDC/VPS. Tenga en cuenta que si desactiva la función de exploración de canal PDC/VPS, la grabación con temporizador no se iniciará.

◆ Para desactivar temporalmente la búsqueda de canales de PDC/VPS

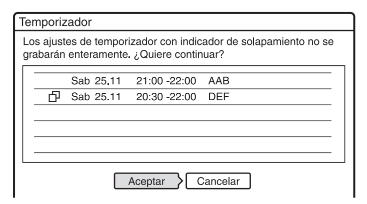
Pulse OPTIONS y seleccione "Expl. PDC/ VPS No".
Para asegurarse de que la función PDC/VPS funciona correctamente, apague la grabadora antes de que se inicie la grabación con temporizador. De este modo, se volverá a activar automáticamente la función de búsqueda de canales de PDC/VPS mientras la grabadora continúa desconectada.

Ajuste modo grab.

Si no hay suficiente espacio disponible para la grabación, la grabadora ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo. Ajuste "Ajuste modo grab." de "Ajustes temporizador" a "Sí" en la pantalla de configuración "Grabación" (página 85).

Si los ajustes del temporizador se superponen

Los ajustes del temporizador superpuestos se muestran de la forma siguiente.



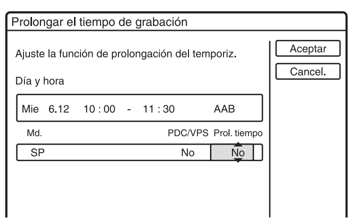
Para almacenar el ajuste como se muestra, seleccione "Aceptar". El programa que no tenga una marca ⧉ junto a él tendrá prioridad y los programas superpuestos comenzarán a grabarse únicamente después de haber finalizado el primer programa.
Para cancelar el ajuste superpuesto, seleccione "Cancelar".

Para confirmar, cambiar o cancelar la grabación con temporizador

Consulte "Comprobación, cambio o cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)" en la página 52.

Para prolongar el tiempo de grabación mientras se graba

1 Pulse OPTIONS durante la grabación para seleccionar "Prolongar grabación", y pulse ENTER.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la duración.
Es posible ajustar la duración en incrementos de 10 minutos hasta un máximo de 60 minutos.

3 Seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

Temporizador con una sola pulsación

Si utiliza la conexión SMARTLINK, puede mostrar fácilmente el menú de programación del temporizador.
Si el televisor está encendido o en modo de espera, pulse TIMER. La grabadora se activa automáticamente y la entrada del televisor cambia a la de la grabadora. Aparecerá el menú de programación del temporizador.

Sugerencia

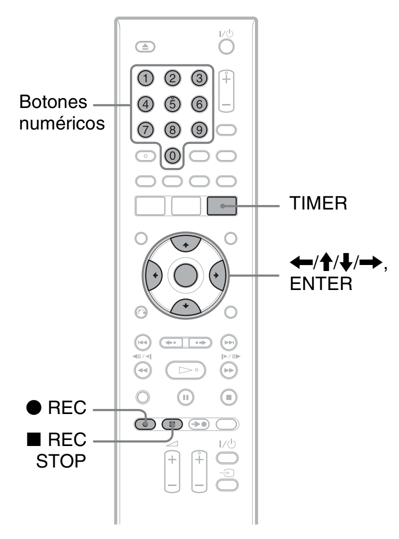
Si está grabando a un DVD-RW (modo VR) en un modo de grabación que es SP o más lento y es un disco de velocidad 2x o más alta, podrá reproducir el título tal como está siendo grabado seleccionando el título del programa en la Lista de títulos (página 61) (RDR-GX220 solamente).

Notas

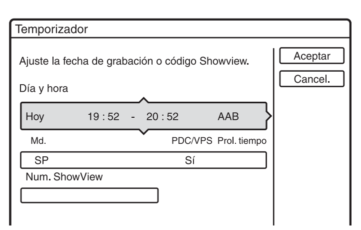
- Si aparece en la pantalla un mensaje indicando que el disco está lleno, cambie el disco o haga espacio disponible para la grabación (DVD+RW y DVD-RW solamente) (página 68).
- Compruebe que el reloj se haya ajustado correctamente antes de ajustar la grabación con temporizador. En caso contrario, no podrá realizarse la grabación con temporizador.
  Para grabar un programa de satélite, encienda el sintonizador de satélite y seleccione el programa de satélite que desea grabar. Deje el sintonizador de satélite encendido hasta que la grabadora finalice la grabación. Si conecta un equipo con una función de temporizador, puede utilizar la función Grab. Sincro. (página 54).
- Aunque el temporizador esté ajustado para el mismo programa diario o semanal, la grabación con temporizador no se podrá realizar si el programa se superpone a un programa que tiene prioridad. “ ” aparecerá junto al ajuste superpuesto en la Lista de temporizador. Compruebe el orden de prioridad de los ajustes.
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se grabe un programa que tiene prioridad.
- La función Ajuste modo grab. sólo puede utilizarse si se utiliza la grabación con temporizador y se ha desactivado la función PDC/VPS. No funciona con Quick Timer (Temporizador rápido) ni con Grab. Sincro.
- Es posible que algunas grabaciones no se inicien al utilizar la función PDC/VPS.
- No es posible ampliar el tiempo de grabación si la opción “PDC/VPS” está ajustada a “Sí”.

Grabación de programas de televisión mediante el sistema ShowView

El sistema ShowView simplifica el ajuste del temporizador. Sólo debe introducir el número de programación de ShowView incluido en la guía de programas de televisión. La fecha, hora y posición de programa de ese programa se ajustan automáticamente.
Compruebe que las posiciones de programa están ajustadas correctamente en “Ajuste de canal” en la pantalla de configuración “Básico” (página 74).



1 **Pulse TIMER.**

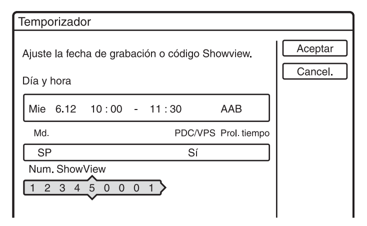


2 **Seleccione “Num. ShowView” mediante ↑/↓, y pulse ENTER.**

3 Pulse los botones numéricos para introducir el número de programación de ShowView y pulse ENTER.

Aparecen las ajustes de la fecha, las horas de inicio y finalización, la posición del programa, el ajuste del modo de grabación, etc (página 48).

- Si comete un error antes de pulsar ENTER, pulse ←/→ y vuelva a introducir el número correcto.



- Si desea cambiar el ajuste, pulse ←/→ para seleccionar el elemento y pulse ↑/↓ para cambiar el ajuste.
- Si quiere volver a introducir el número de programación de ShowView seleccione “Num. ShowView”, y pulse ENTER. A continuación, vuelva a introducir el número de programación de ShowView.

4 Seleccione “Aceptar”, y pulse ENTER.

El indicador TIMER REC se ilumina en el panel frontal para indicar que la grabadora puede empezar la grabación.

Para detener la grabación con temporizador

Pulse ■ REC STOP.
Tenga en cuenta que la grabadora demora algunos segundos en detener la grabación.

Si los ajustes del temporizador se superponen

Consulte la página 48.

Para prolongar el tiempo de grabación mientras se graba

Consulte la página 48.

Para confirmar, cambiar o cancelar la grabación con temporizador

Consulte “Comprobación, cambio o cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)” en la página 52.

Sugerencia
La función Ajuste modo grab. también funciona con este método de ajuste del temporizador (página 48).

Uso de la función Quick Timer (Temporizador rápido)

Puede ajustar la grabadora para grabar en incrementos de 30 minutos.

Pulse ● REC varias veces para ajustar la duración.

Cada vez que pulsa el botón, el tiempo avanza en incrementos de 30 minutos. La duración máxima es de seis horas.

→ 0:30 → 1:00 - - → 5:30 → 6:00 → (grabación normal)

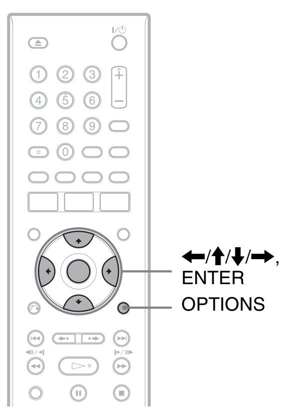
El contador de tiempo inicia la cuenta atrás en minutos hasta llegar a 0:00, momento en el que la grabadora detiene la grabación (la alimentación no se desconecta). Aunque apague la grabadora durante la grabación, ésta continuará grabando hasta que el contador de tiempo llegue a cero.
Tenga en cuenta que la función Quick Timer (Temporizador rápido) no se puede utilizar si “Grab. Directa TV” está ajustado a “Sí” en la pantalla de configuración “Grabación” (página 85).

Para cancelar Quick Timer (Temporizador rápido)

Pulse ● REC varias veces hasta que el contador aparezca en la pantalla del panel frontal. La grabadora vuelve al modo de grabación normal.

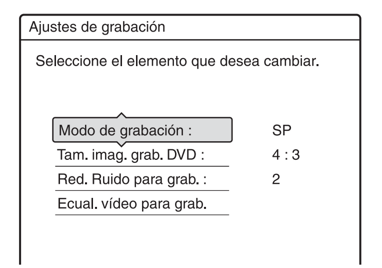
Ajuste de la calidad y el tamaño de la imagen de grabación

Es posible ajustar la calidad y el tamaño de la imagen de grabación.



1 Antes de empezar a grabar, pulse OPTIONS para seleccionar "Ajustes de grabación", y pulse ENTER.

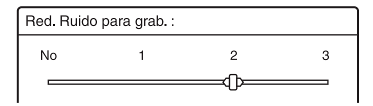
Ejemplo: RDR-GX220



2 Seleccione el elemento que desea ajustar y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste.

Ejemplo: Red. Ruido para grab.



"Modo de grabación":
Selecciona el modo de grabación para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. Para obtener más información, consulte "Modo de grabación" en la página 45.

"Tam. imag. grab. DVD" (RDR-GX220 solamente):
Ajusta el tamaño de la imagen del programa que se grabará.
- 4:3 (predeterminado): ajusta el tamaño de imagen en 4:3.
- 16:9: ajusta el tamaño de imagen en 16:9 (modo panorámico).

La función "Tam. imag. grab. DVD" se puede utilizar con discos DVD-RW y DVD-R (modo Vídeo) si el modo de grabación se ajusta en HQ, HSP, SP, LSP o ESP. Para todos los demás modos de grabación, el tamaño de la pantalla se ajusta en "4:3".
En los discos DVD-R/DVD-RW (modo VR), se graba el tamaño de la imagen real independientemente del ajuste. Por ejemplo, si se recibe una imagen con el tamaño 16:9, el disco graba la imagen con el tamaño 16:9 aunque "Tam. imag. grab. DVD" esté ajustado a "4:3".
En los DVD+RW/DVD+R, el tamaño de pantalla está fijado en "4:3".

"Red. Ruido para grab." (reducción de ruido): reduce el ruido que contiene la señal de vídeo.

"Ecual. vídeo para grab.": ajusta la imagen con mayor detalle.
Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento que desea ajustar y, a continuación, pulse ENTER.
- Contraste: cambia el contraste.
- Brillo: cambia el brillo general.
- Color: hace que el color se oscurezca o se suavice.

→continúa

3 **Configure el ajuste mediante ←/↑/↓/→, y pulse ENTER.**

El ajuste predeterminado aparece subrayado.

"Red. Ruido para grab.":

(débil) No 1 ~ 2 ~ 3 (fuerte)

"Ecuailzador de vídeo para grabación.":

- Contraste: (débil) –3 ~ 0 ~ 3 (fuerte)
- Brillo: (oscuro) –3 ~ 0 ~ 3 (claro)
- Color: (claro) –3 ~ 0 ~ 3 (oscuro)

Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los demás elementos.

Notas

- Si un programa contiene dos tamaños de imagen, se graba el tamaño seleccionado. Sin embargo, si la señal 16:9 no puede grabarse como 16:9, se graba como 4:3.
- Cuando se reproduce una imagen en tamaño 16:9 que ha sido grabada como 4:3, la imagen se fija en 4:3 tipo buzón independientemente del ajuste de "Tipo de televisor" en la pantalla de configuración "Vídeo" (página 79).
- Pueden aparecer restos de imágenes en la pantalla si utiliza "Red. Ruido para grab.".
- "Ecual. vídeo para grab." no funciona con señales RGB.

Creación de capítulos en un título

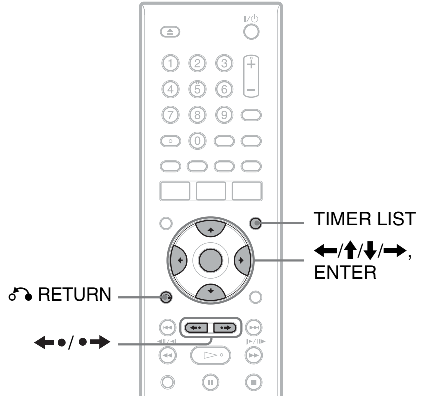
La grabadora puede dividir automáticamente una grabación (un título) en capítulos insertando marcas de capítulos a intervalos aproximados de 6 minutos durante la grabación. Para desactivar esta función, ajuste "Capítulo automático" en la pantalla de configuración "Grabación" a "No" (página 85).
Cuando grabe a un DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente), podrá insertar y borrar marcas de capítulo manualmente (página 70).

Comprobación, cambio o cancelación de ajustes del temporizador (Lista de temporizador)



* RDR-GX220 solamente

Puede comprobar, cambiar o cancelar los ajustes del temporizador utilizando la Lista de temporizador.



1 **Pulse TIMER LIST.**

Aparece la Lista de temporizador.



La información del temporizador muestra la fecha, la hora, el modo de grabación, etc.

⧉:
indica que otro ajuste se ha superpuesto al ajuste.

● (rojo):
indica que el ajuste se está grabando.

❗:
Indica que la grabación con temporizador no puede hacerse como está ajustada, tal como una grabación con temporizador que no puede hacerse en el modo de grabación seleccionado.

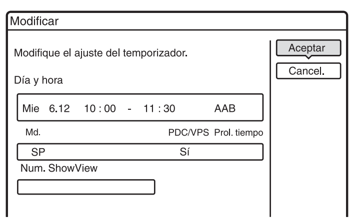
Cuando no se pueden incluir todos los ajustes de temporizador en la lista, aparece la barra de desplazamiento. Para ver los ajustes de temporizador ocultos, pulse ↑/↓.

2 Seleccione el ajuste de temporizador que desea comprobar, cambiar o cancelar y pulse ENTER.

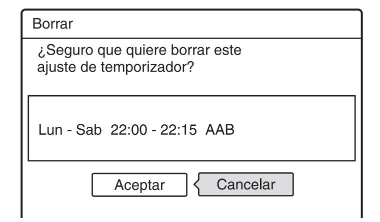
Aparecerá el submenú.

3 Seleccione una de las opciones y pulse ENTER.

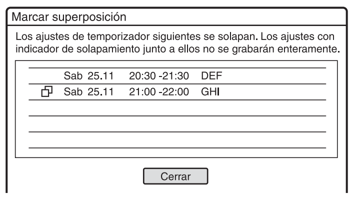
"Modificar":
cambia el ajuste del temporizador. Seleccione un elemento utilizando ←/→ y ajústelo con ↑/↓. Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.



"Borrar":
borra el ajuste del temporizador. Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.



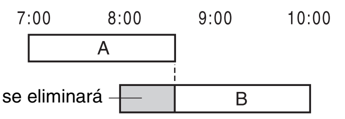
"Marcar superp.":
comprueba los ajustes superpuestos. El ajuste de temporizador sin la marca ⧉ tiene prioridad sobre los otros ajustes.



Seleccione "Cerrar" para volver a la Lista de temporizador.
Para cambiar o cancelar el ajuste, repita los pasos 2 y 3 anteriores.

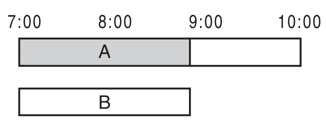
Si los ajustes del temporizador se superponen

El programa que se inicia primero tiene prioridad, mientras que el segundo programa sólo se iniciará cuando finalice el primero.



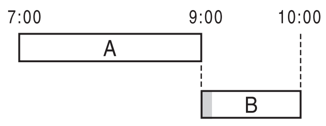
◆Cuando las grabaciones se inician en el mismo momento

El programa que se ha ajustado por último tiene prioridad. En el ejemplo, el ajuste B del temporizador se ajusta después de A, por lo que la primera parte del ajuste A del temporizador no se grabará.



◆Si coincide la hora de finalización de una grabación con la hora de inicio de otra

Después de finalizar la grabación anterior, es posible que la otra grabación se retrase.



Grabación con temporizador

➡continúa

Para desplazarse por la lista por páginas (modo de página)

Pulse ←•/•→ mientras la pantalla de lista está activada. Cada vez que pulsa ←•/•→, toda la Lista de temporizador cambia a la página de ajustes de temporizador siguiente o anterior.

Para desactivar la Lista de temporizador

Pulse TIMER LIST o ↶ RETURN.

Sugerencia

Durante la grabación, no es posible modificar el ajuste de temporizador de la grabación actual, pero se puede prolongar el tiempo de grabación (página 48).

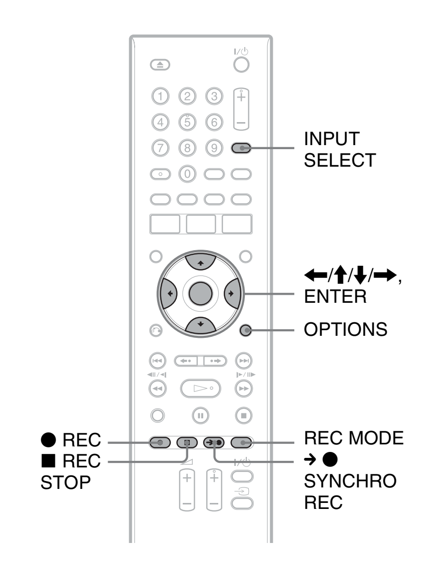
Notas

- Si la función “PDC/VPS” se ajusta a “Sí” para una o varias grabaciones con temporizador, la hora de inicio puede cambiar en caso de que la emisión se retrase o empiece antes.
- Aunque el temporizador esté ajustado, las grabaciones con temporizador no se podrán realizar mientras se grabe un programa que tiene prioridad.
- Aunque el temporizador esté ajustado para el mismo programa diario o semanal, la grabación con temporizador no se podrá realizar si el programa se superpone a un programa que tiene prioridad. “ ” aparecerá junto al ajuste superpuesto en la Lista de temporizador. Compruebe el orden de prioridad de los ajustes.

Grabación desde un equipo conectado



* RDR-GX220 solamente



Grabación desde un equipo conectado con un temporizador (Grab. Sincro.)

Puede configurar la grabadora para que grabe automáticamente programas desde un equipo conectado que disponga de función de temporizador (como un sintonizador de satélite). Conecte el equipo a la toma LINE 3/ DECODER de la grabadora (página 27). Cuando se activa el equipo conectado, la grabadora inicia la grabación de un programa desde la toma LINE 3/DECODER.

1 Inserte un DVD grabable.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 32.

2 Pulse INPUT SELECT varias veces para seleccionar “L3”.

3 Seleccione la señal de audio deseada cuando grabe un programa bilingüe al DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente).

Pulse OPTIONS para seleccionar "Entrada audio línea", y pulse ENTER. Seleccione "Bilingüe", y pulse ENTER. Si desea obtener más información acerca de la grabación bilingüe, consulte la página 46.

4 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.

Para obtener más información acerca del modo de grabación, consulte la página 45.

5 Ajuste el temporizador del equipo conectado a la hora del programa que desea grabar y apague el equipo.

6 Pulse ➔ ● SYNCHRO REC.

El indicador SYNCHRO REC se ilumina en el panel frontal. La grabadora está preparada para iniciar la grabación sincronizada.
La grabadora inicia la grabación de forma automática al recibir una señal de entrada del equipo conectado. La grabadora detiene la grabación cuando se apaga el equipo conectado.

Para detener la grabación

Pulse ■ REC STOP o ➔ ● SYNCHRO REC.

Para cancelar la grabación sincronizada

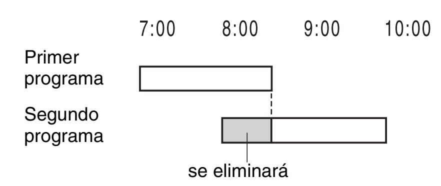
Pulse ➔ ● SYNCHRO REC.
El indicador SYNCHRO REC de la grabadora se apaga.

Notas

- La grabadora sólo inicia la grabación después de detectar la señal de vídeo del equipo conectado. Es posible que el principio del programa no se grabe, independientemente de si la alimentación de la grabadora está activada o desactivada.
- Durante la grabación sincronizada, otras operaciones, tal como la grabación normal, no se pueden realizar.
- Para utilizar el equipo conectado mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, puede cancelar este tipo de grabación si pulsa ➔ ● SYNCHRO REC. Asegúrese de apagar el equipo conectado y pulse ➔ ● SYNCHRO REC para restablecer la grabación sincronizada antes de que empiece la grabación con temporizador.
- La función de grabación sincronizada no responderá cuando "Entrada línea3" de "Ajustes Scart" esté ajustado a "Decodifi." en la pantalla de configuración "Vídeo" (página 81).
- La función Grab. Sincro. no puede utilizarse con algunos sintonizadores. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del sintonizador.
- Mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, la función de ajuste automático del reloj (página 78) no está disponible.
- Para utilizar la función de grabación sincronizada, primero debe ajustar el reloj de la grabadora correctamente.

Si se superponen los ajustes del temporizador de una grabación sincronizada y otra grabación con temporizador

Independientemente de si se graba en modo sincronizado, el programa que empieza primero tiene prioridad y la grabación del segundo se iniciará sólo cuando la grabación del primero haya finalizado.



Grabación desde un equipo conectado sin temporizador

Puede grabar desde una videograbadora o un dispositivo similar conectado. Para conectar una videograbadora o dispositivo similar, consulte “Conexión de una videograbadora o dispositivo similar” en la página 25.

1 Inserte un DVD grabable.

Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 32.

2 Pulse INPUT SELECT para seleccionar la fuente de entrada correspondiente a la conexión que ha realizado.

El visor del panel frontal cambia de la siguiente forma:

Posición del programa → L1 → L2 → L3

3 Seleccione la señal de audio deseada cuando grabe un programa bilingüe al DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente).

Pulse OPTIONS para seleccionar “Entrada audio línea”, y pulse ENTER.
Seleccione “Bilingüe”, y pulse ENTER.
Si desea obtener más información acerca de la grabación bilingüe, consulte la página 46.

4 Pulse REC MODE varias veces para seleccionar el modo de grabación.

Para obtener más información acerca del modo de grabación, consulte la página 45.

5 Inserte la cinta de origen en el equipo conectado y ajústelo en modo de pausa de reproducción.

6 Pulse ● REC.

Esta grabadora iniciará la grabación.

7 Pulse el botón de pausa (o reproducción) en el equipo conectado para cancelar el estado de pausa de reproducción.

El equipo conectado inicia la reproducción y la imagen reproducida es grabada mediante esta grabadora.
Para detener la grabación, pulse ■ REC STOP en la grabadora.

Sugerencia

Es posible ajustar la configuración de la imagen de grabación antes de grabar. Consulte “Ajuste de la calidad y el tamaño de la imagen de grabación” en la página 51.

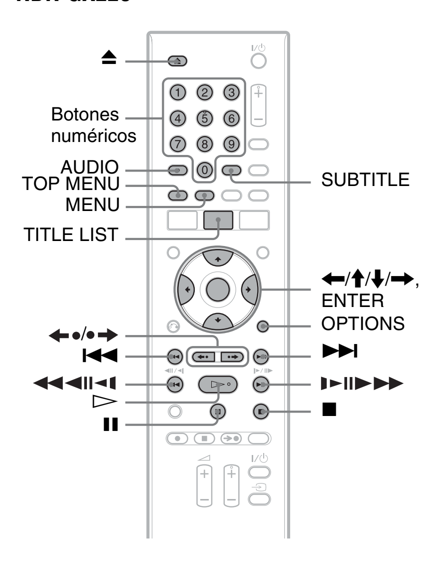
Notas

- Cuando grabe la imagen de un videojuego, es posible que la pantalla no aparezca nítida.
- Los programas que contienen una señal de protección contra copia Copy-Never no pueden grabarse. La grabadora continúa grabando pero se grabará una pantalla en blanco.

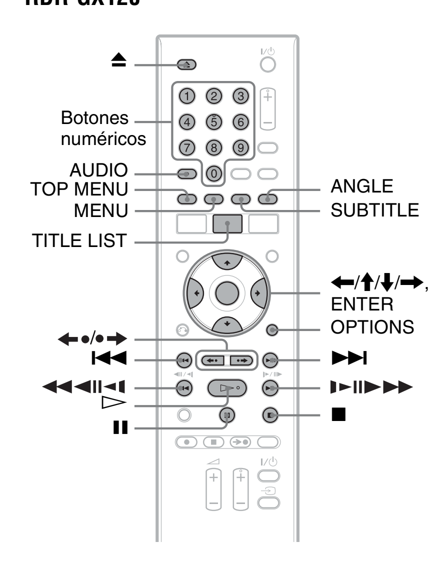
Reproducción



RDR-GX220



RDR-GX120



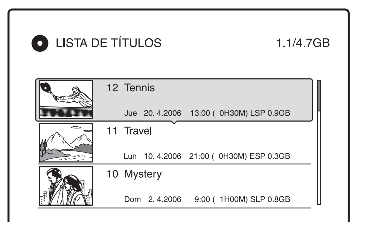
1 Inserte un disco.

- Consulte “1. Inserción de un disco” en la página 32.
- Si ha insertado un DVD VIDEO, VIDEO CD o CD, pulse ▷. Se inicia la reproducción.

2 Pulse TITLE LIST.

Para obtener detalles sobre la Lista de títulos, consulte “3. Reproducción del programa grabado (Lista de títulos)” en la página 34.

Ejemplo: DVD+RW



3 Seleccione el título, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

4 Seleccione “Reproducir”, y pulse ENTER.

La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

Para utilizar el menú del DVD

Si reproduce un DVD VIDEO o un DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R o DVD-R (modo Vídeo) finalizado, puede visualizar el menú del disco pulsando TOP MENU o MENU.

Para reproducir discos VIDEO CD con funciones PBC

La reproducción PBC (control de reproducción) permite reproducir discos VIDEO CD de forma interactiva utilizando el menú que aparece en la pantalla del televisor. Al iniciar la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC, aparecerá el menú. Seleccione un elemento mediante los botones numéricos y pulse ENTER. A continuación, siga las instrucciones del menú (pulse ▷ cuando aparezca “Pulse SELECT”).

La función PBC de discos Super VIDEO CD no funciona con esta grabadora. Los discos Super VIDEO CD sólo se reproducen en modo de reproducción continua.

➡continúa

Para cambiar los ángulos

Si el disco contiene distintos ángulos (multiángulos) para una escena, aparecerá "🎥" en el visor del panel frontal. Pulse OPTIONS durante la reproducción para seleccionar "Cambiar ángulo", y pulse ENTER.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para reanudar la reproducción desde el punto en el que se ha detenido (Reanudación de reproducción)

Si vuelve a pulsar ▷ después de detener la reproducción, la grabadora reanudará la reproducción desde el punto en el que ha pulsado ■.
Para empezar desde el principio, pulse OPTIONS, seleccione "Repr. Principio" y pulse ENTER. La reproducción se inicia desde el principio del título, de la pista o de la escena.

El punto en el que haya detenido la reproducción se borrará si:
- abre la bandeja de discos.
- reproduce otro título.
- cambia el menú Lista de títulos a Original o Playlist (sólo DVD-RW/DVD-R en modo VR).
- edita el título después de detener la reproducción.
- cambia los ajustes de la grabadora.
- apaga la grabadora (sólo VIDEO CD/CD/DATA DVD/DATA CD).
- realiza una grabación (excepto DVD-RW/DVD-R en modo VR).
- desconecta el cable de alimentación.

Para reproducir discos DVD restringidos (Reproducción Prohibida)

Si reproduce un DVD restringido, el mensaje "¿Quiere cambiar temporalmente el nivel de control parental a * un momento?" aparece en la pantalla del televisor.

1 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de introducción de la contraseña.

2 Introduzca la contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos.

3 Pulse ENTER para seleccionar "Aceptar".
La grabadora inicia la reproducción.

Para registrar o cambiar la contraseña, consulte "Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)" en la página 86.

Para bloquear la bandeja de discos (Bloqueo para niños)

Es posible bloquear la bandeja de discos para evitar que los niños extraigan el disco.
Cuando la grabadora esté encendida, mantenga pulsado ■ hasta que aparezca "LOCKED" en el visor del panel frontal. El botón ⏏ (abrir/cerrar) no funciona mientras está ajustado el bloqueo para niños.

Para desbloquear la bandeja de discos, mantenga pulsado ■ hasta que aparezca "UNLOCKED" en el visor del panel frontal cuando la grabadora esté encendida.

Reproducción con una sola pulsación

Si utiliza la conexión SMARTLINK, podrá iniciar fácilmente la reproducción.
Pulse ▷. La grabadora y el televisor se encienden automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. La reproducción se inicia automáticamente.

Menú con una sola pulsación

Si utiliza la conexión SMARTLINK, puede mostrar fácilmente la Lista de títulos.
Pulse TITLE LIST. La grabadora y el televisor se encienden automáticamente y la entrada del televisor cambia a la grabadora. Aparece la Lista de títulos.

Sugerencias
- También puede utilizar el botón ▷ en el paso 3 (página 57) para iniciar la reproducción.
- Aunque seleccione "Ajuste de fábrica" en la pantalla de configuración "Otros" (página 88), el bloqueo para niños permanecerá ajustado.

Opciones de reproducción

Para comprobar la posición de los botones de abajo, consulte la ilustración de la página 57.
Para operaciones de MP3, JPEG, o DivX, consulte "Reproducción de pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, o archivos de vídeo DivX®" (página 63).

Botones	Operaciones
AUDIO -RWVR -RVR DVD VCD CD	Selecciona una de las pistas de audio grabadas en el disco cuando se pulsa varias veces en el modo de reproducción normal. DVD : selecciona el idioma. -RWVR -RVR : selecciona el sonido principal o secundario. VCD CD : selecciona pistas de audio estéreo o monoaural.
SUBTITLE DVD	Selecciona un idioma para los subtítulos si se pulsa varias veces.
ANGLE (RDR-GX120 solamente) DVD	Selecciona un ángulo si se pulsa varias veces en el modo de reproducción normal. Si el disco contiene distintos ángulos (multiángulos) para una escena, aparecerá " " en el visor del panel frontal.
←●/●→ (reproducción instantánea/avance instantáneo) +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD	Vuelve a reproducir la escena o la avanza rápidamente durante un instante.
⏮ (anterior)/⏭ (siguiente)	Vuelve al principio del título, del capítulo, de la escena o de la pista anterior o siguiente.
◀◀◀II◀I/I▶II▶▶▶ (retroceso rápido/avance rápido)	Retrocede y avanza rápidamente el disco si se pulsa durante la reproducción. La velocidad de búsqueda cambia del modo siguiente: retroceso rápido — avance rápido ◀◀1 ← — → 1▶▶ ◀◀2 ← ← — → → 2▶▶ ◀◀3* ← ← ← — → → → 3▶▶* Si mantiene pulsado el botón, el avance rápido o retroceso rápido continúa a la velocidad seleccionada hasta que suelta el botón. * ◀◀3 y 3▶▶ sólo están disponibles para DVD.
◀◀◀II◀I/I▶II▶▶▶ (cámara lenta, congelación de fotogramas) +RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD* * Sentido de reproducción solamente	Reproduce a cámara lenta si se pulsa durante más de un segundo en modo de pausa. Reproduce un fotograma cada vez si se pulsa brevemente en modo de pausa.
II (pausa)	Introduce una pausa en la reproducción.

Para reanudar la reproducción normal, pulse ▷.

➡continúa

Notas

- En esta grabadora no se pueden cambiar los ángulos ni los subtítulos de los títulos grabados con esta grabadora.
- Los pases de diapositivas realizados con una videocámara de DVD sólo pueden ser reproducidos. No podrán utilizarse otras funciones de reproducción tales como avance rápido.

Notas sobre la reproducción de pistas de sonido DTS de un CD

- Al reproducir CD codificados con DTS, se oirá un ruido excesivo procedente de las tomas estéreo analógicas. Para evitar causar posibles daños al sistema de audio, el usuario debe tomar las precauciones necesarias cuando las tomas estéreo analógicas de la grabadora estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectarse un decodificador DTS externo a la toma DIGITAL OUT de la grabadora.
- Ajuste el sonido a "Estéreo" con el botón AUDIO cuando reproduzca pistas de sonido DTS de un CD (página 59).

Notas sobre la reproducción de discos DVD con pista de sonido DTS

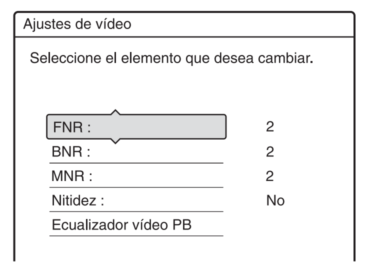
Las señales de audio DTS se emiten solamente a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL). Cuando reproduzca un DVD con pistas de sonido DTS, ajuste "DTS" a "Sí" en la pantalla de configuración "Audio" (página 83).

Ajuste de la calidad de imagen



* Sólo archivo de vídeo DivX

1 Pulse OPTIONS durante la reproducción para seleccionar "Ajustes de vídeo", y pulse ENTER.



2 Seleccione un elemento y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste.
"FNR" (reducción de ruido de fotograma):
reduce el ruido que contiene el elemento de luminancia de la señal de vídeo.
"BNR" (reducción de ruido en bloque):
reduce el "ruido en bloque" o los patrones tipo mosaico de las imágenes.
"MNR" (reducción de ruido de efecto mosquito):
reduce la ligera perturbación que aparece alrededor de los contornos de las imágenes. Los efectos de reducción de ruido se ajustan automáticamente dentro de los límites de cada gama de ajuste según la velocidad de bits del vídeo y otros factores.
"Nitidez":
realza el contorno de las imágenes.
"Ecualizador vídeo PB" (ecualizador de vídeo de reproducción):
ajusta la imagen con mayor detalle.
Seleccione un elemento y pulse ENTER.

- Contraste: cambia el contraste.
- Brillo: cambia el brillo general.
- Color: hace que el color se oscurezca o se suavice.
- Tonalidad: cambia el equilibrio de color.

3 Pulse ←/→ para configurar el ajuste y pulse ENTER.

Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.
"FNR": (débil) No 1 <u>2</u> 3 (fuerte)
"BNR": (débil) No 1 <u>2</u> 3 (fuerte)
"MNR": (débil) No 1 <u>2</u> 3 (fuerte)
"Nitidez"*: (débil) <u>No</u> 1 2 3 (fuerte)
"Ecualizador de vídeo reprod.":

- Contraste: (débil) –3 ~ <u>0</u> ~ 3 (fuerte)
- Brillo: (oscuro) –3 ~ <u>0</u> ~ 3 (claro)
- Color: (claro) –3 ~ <u>0</u> ~ 3 (oscuro)
- Tonalidad: (rojo) –3 ~ <u>0</u> ~ 3 (verde)

Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los demás elementos.

* "1" suaviza los contornos de las imágenes. "2" realza los contornos y "3" los realza más que "2".

Notas

- Si los contornos de las imágenes en el televisor se vuelven borrosos, ajuste “BNR” y/o “MNR” a “No”.
- Dependiendo del disco o de la escena que se reproduzca, los efectos BNR, MNR o FNR pueden ser difíciles de distinguir. Es posible que estas funciones no estén disponibles en algunos tamaños de pantalla.
- Cuando utilice la función “Nitidez”, el ruido que se encuentre en el título será más audible. En este caso, es recomendable que utilice la función BNR con la función “Nitidez”. Si no aprecia ninguna mejora, ajuste el nivel “Nitidez” a “No”.

Ajuste del retardo entre la imagen y el sonido (AV SYNC)










1 Pulse OPTIONS durante la reproducción para seleccionar “Ajustes de audio”, y pulse ENTER.

2 Seleccione “AV SYNC” y pulse ENTER.

“AV SYNC”:
cuando se retarda el vídeo, esta función retarda el audio para sincronizarlo con el vídeo (0 a 120 milisegundos). Los números más altos indican un mayor retardo del audio para la sincronización con el vídeo. Cuando copie a una videograbadora u otro equipo de grabación de vídeo, asegúrese de volver a poner este ajuste a 0 ms (predeterminado).

3 Pulse ←/→ para configurar el ajuste y pulse ENTER.

Reproducción desde el principio del programa que está grabando (Repr. durante grabac.) (RDR-GX220 solamente)

-RWVR

“Repr. durante grabac.” permite visualizar la parte grabada de un programa mientras se realiza la grabación. No necesita esperar a que finalice la grabación.

Pulse OPTIONS durante la grabación para seleccionar “Repr. durante grabac.”, y pulse ENTER.

La reproducción se inicia desde el principio del programa que está grabando.
Si avanza rápido hasta el punto que está grabando, la función de Reproducción durante la grabación volverá a la reproducción normal.

Notas

- En los DVD-RW (modo VR), esta función no se puede utilizar al grabar:
  – en un DVD-RW de 1x.
  – en el modo de grabación HQ o HSP.
- La imagen del DVD en la pantalla del televisor se congela durante unos segundos si utiliza el avance o retroceso rápidos, o bien la repetición instantánea o el avance de grabación.
- La reproducción durante la grabación se puede hacer a partir de un minuto o más después comenzar la grabación.
- Aunque avance rápidamente el programa grabado, siempre habrá una diferencia de tiempo de aproximadamente un minuto o más entre el programa grabado y la actual recepción de TV.

→continúa

Reproducción de una grabación anterior mientras realiza otra grabación (Grabación y reproducción simultánea) (RDR-GX220 solamente)

-RWVR

Puede reproducir un programa grabado con anterioridad mientras graba otro en el mismo disco. La reproducción continuará aunque la grabación en curso sea una grabación con temporizador.

1 Mientras graba, pulse TITLE LIST.
Aparece la Lista de títulos.

2 Seleccione el título que desea reproducir y pulse ENTER.
Aparecerá el submenú.

3 Seleccione “Reproducir” y pulse ENTER.
La reproducción se inicia a partir del título seleccionado.

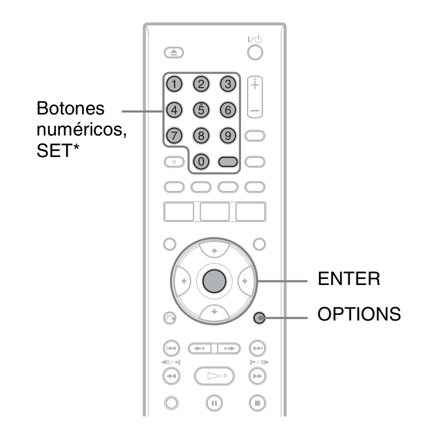
Notas

- Esta función no se puede utilizar al grabar:
  – en un DVD-RW de velocidad 1x.
  – en el modo de grabación HQ o HSP.
- Cuando reproduzca un título grabado en el modo de grabación HQ o HSP, es probable que haya ruido de imagen según la condición de la grabación.
- Puede aparecer ruido en la imagen dependiendo de la condición de la grabación, o cuando reproduzca un título grabado en el modo de grabación HQ o HSP. La imagen se congelará durante unos pocos segundos si utiliza el avance rápido o retroceso rápido o la reproducción instantánea o el avance.

Búsqueda de títulos, capítulos, pistas, etc.



Puede buscar en un disco por título, capítulo, escena o pista. Puesto que a los títulos y pistas se les asignan números individuales, seleccione el título o pista que desee introduciendo su número. También puede buscar escenas utilizando el código de tiempo.



* RDR-GX120 solamente

1 Pulse OPTIONS durante la reproducción para seleccionar un método de búsqueda, y pulse ENTER.
“Búsqueda por título” (para DVD)
“Búsqueda p. capítulo” (para DVD)
“Búsqueda por pista” (para CD/DATA CD)
“Buscar” (para VIDEO CD)
“Búsqueda por álbum” (para DATA DVD/DATA CD)
“Búsqueda por tiempo” (para DVD/ DATA DVD*/DATA CD*): busca un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

* Sólo archivo de vídeo DivX

"Búsqueda por archivo" (para DATA DVD/DATA CD)

Aparece la pantalla de introducción del número.
Ejemplo: Búsqueda por título



El número entre paréntesis indica el número total de títulos, pistas, etc.

2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número del título, del capítulo, de la pista, del código de tiempo, etc. que desee.

Por ejemplo: Búsqueda por tiempo
Para buscar una escena de 2 horas, 10 minutos y 20 segundos, introduzca "21020".
Si comete un error, seleccione otro número.

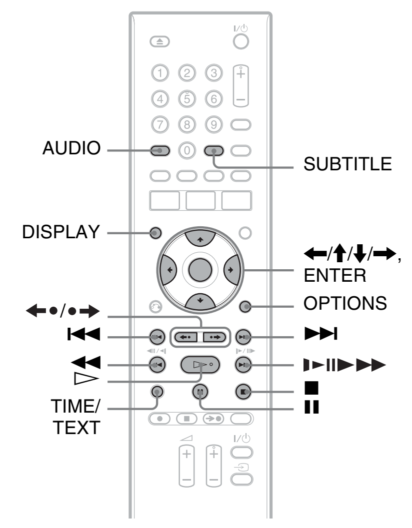
3 Pulse ENTER o SET. (RDR-GX120 solamente)

La grabadora inicia la reproducción a partir del número seleccionado.

Reproducción de pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, o archivos de vídeo DivX®

DATA DVD DATA CD

Puede reproducir pistas de audio MP3 y archivos de vídeo DivX de DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o archivos de vídeo DivX de DATA DVD (DVD-ROM/ DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R). También puede reproducir archivos de imagen JPEG de DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/ DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) (RDR-GX220 solamente).



1 Inserte un disco.

Consulte "1. Inserción de un disco" en la página 32.

Reproducción

2 **Pulse ▷.**

Para discos MP3, la reproducción comienza desde la primera pista de audio MP3 del disco.
Para archivos JPEG, comienza una diapositiva de las imágenes del disco.
Para archivos de vídeo DivX, la reproducción comienza desde el primer archivo de vídeo DivX del disco.
Si el disco contiene pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, y archivos de vídeo DivX, sólo se reproducirán los archivos de vídeo DivX cuando se pulse ▷.
Si el disco contiene pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG, sólo se reproducirán los archivos de imagen JPEG cuando se pulse ▷.

Para detener la reproducción o el pase de diapositivas

Pulse ■.

Para hacer una pausa en la reproducción o el pase de diapositivas

Pulse ❚❚.

Para reproducir el principio de la pista de audio MP3 o del archivo de vídeo DivX

Pulse OPTIONS para seleccionar "Repr. Principio", y pulse ENTER.

Para avanzar o retroceder rápidamente una pista de audio MP3 o archivo de vídeo DivX

Pulse ◀◀/▶▶ durante la reproducción.

Para ir a la siguiente o anterior pista de audio MP3, archivo de imagen JPEG o archivo de vídeo DivX

Pulse ❙◀◀ o ▶▶❙ durante la reproducción. Si pulsa ❙◀◀ o ▶▶❙ repetidamente, irá al álbum siguiente o anterior. (Excepto archivo de imagen JPEG)

Para reproducir un archivo de vídeo DivX a cámara lenta/un fotograma cada vez (sólo en dirección de reproducción)

Pulse ❙▶/❙❙▶ en modo de pausa.

Para ir al álbum anterior o siguiente (Excepto para archivos de vídeo DivX)

Pulse ←•/•→ durante la reproducción o el pase de diapositivas.

Para mostrar el código de registro de esta grabadora

Seleccione "Código de registro" en la pantalla de configuración "Otros" (página 88).

Para girar una imagen

Pulse OPTIONS mientras está visualizada la imagen JPEG para seleccionar "Girar a la derecha" o "Girar a la izquierda", y pulse ENTER.

Sugerencias

- Pulse AUDIO para alternar entre pistas de audio estéreo o monoaural cuando esté reproduciendo pistas de audio MP3.
- También podrá cambiar la pista de audio cuando esté reproduciendo audio MP3 o MPEG de archivos de vídeo DivX utilizando el botón AUDIO.
- Puede mostrar subtítulos cuando reproduce archivos de vídeo DivX mediante el botón SUBTITLE.
- Puede girar una imagen JPEG utilizando los botones ←/→ cuando está visualizada la imagen.
- Pulse DISPLAY repetidamente para mostrar información sobre el álbum o imagen JPEG en la pantalla del televisor. Después pulse TIME/TEXT para alternar entre el número de la imagen seleccionada actualmente y el número de álbum.

Notas

- Algunos archivos JPEG, especialmente los archivos de tres o más millones de píxeles, pueden alargar el intervalo de diapositiva.
- Las imágenes JPEG giradas no se guardarán cuando cambie a otra carpeta.
- Las imágenes de más de 720 × 480 se reducirán a 720 × 480 cuando sean visualizadas.
- Las imágenes siguientes no se muestran:
  – archivos de imagen JPEG progresiva
  – archivos de imagen JPEG de escala de grises
  – 4:1:1 archivos de imagen JPEG
- Si intenta reproducir un archivo inservible o un archivo que no satisfaga las condiciones de reproducción, aparecerá [icono], pero la grabadora no podrá reproducirlo.
- La grabadora no puede reproducir un archivo de vídeo DivX de tamaño superior a 720 (anchura) × 576 (altura)/4 GB.

Acerca de las pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG y archivos de vídeo DivX

MP3 es una tecnología de compresión de audio conforme a determinadas normas definidas por la ISO/MPEG. JPEG es una tecnología de compresión de imagen.
Puede reproducir pistas de audio de formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) y archivos de imagen JPEG de DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o archivos de imagen JPEG de DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).
Los DATA CD y DATA DVD se deben grabar conforme al formato nivel 1, nivel 2 o Joliet de ISO9660 para que la grabadora reconozca los archivos de vídeo DivX y los archivos de imagen JPEG.
Los DATA CD deben estar grabados de acuerdo con el formato Joliet, nivel 1 o nivel 2 de la norma ISO9660 para que la grabadora reconozca las pistas MP3. DivX® es una tecnología de compresión de archivos de vídeo, desarrollada por DivX, Inc. Este es un producto oficial DivX® certificado. Puede reproducir DATA CD y DATA DVD que contengan archivos de vídeo DivX.
También puede reproducir discos grabados en Multisesión/Borde.
Consulte las instrucciones suministradas con las unidades de disco y el software de grabación (no suministrados) para ver detalles sobre el formato de grabación.

Nota sobre los discos MultiSesión/Borde

Si la primera sesión o borde tiene grabadas pistas de audio e imágenes en formato CD de música o formato Vídeo CD, solamente se reproducirá la primera sesión o borde.

Nota

Es posible que la grabadora no pueda reproducir algunos DATA CD/DATA DVD creados en formato Packet Write.

Pistas de audio MP3, archivos de imagen JPEG, o archivos de video DivX que la grabadora puede reproducir

La grabadora puede reproducir las siguientes pistas y archivos:
– Pistas de audio MP3 con la extensión “.mp3”.
– Archivos de imagen JPEG con la extensión “.jpeg” o “.jpg”.
– Archivos de imagen JPEG que cumplen con el formato de archivo de imagen DCF*.
– Archivo de vídeo DivX con la extensión “.avi” o “.divx”.

* “Design rule for Camera File system” — Norma de diseño para sistema de archivos de cámara: Estándares de imagen para cámaras digitales regularizados por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association — Asociación para el desarrollo de industrias electrónicas y tecnología de la información de Japón).

Notas

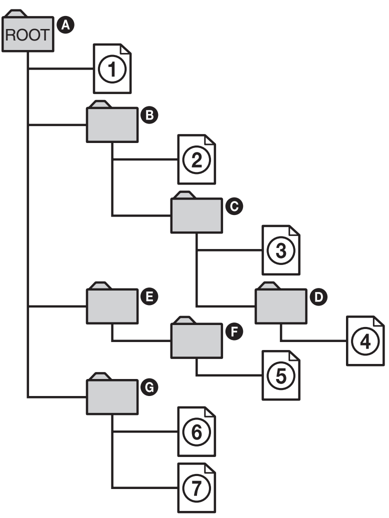
- Esta grabadora reproducirá cualesquiera datos que lleven la extensión “.mp3”, “.jpeg”, “.jpg”, “.avi”, o “.divx” aunque no estén en el formato MP3, JPEG, o DivX. La reproducción de estos datos puede generar un ruido intenso que podría dañar el sistema de altavoces.
- La grabadora no es compatible con pistas de audio en formato mp3PRO.
- Es posible que la grabadora no reproduzca un archivo de vídeo DivX si el archivo es una combinación de dos o más archivos de vídeo DivX.
- Según el disco, es posible que no se pueda realizar la reproducción normal. Por ejemplo, la imagen podrá no ser clara, la reproducción podrá no parecer uniforme, el sonido podrá saltar, etc.
- Dependiendo del disco, la reproducción podrá demorar un poco en comenzar.
- Algunos archivos no se pueden reproducir.

➡continúa

Acerca del orden de reproducción de álbumes, pistas y archivos

Los álbumes se reproducen en el orden siguiente:

Estructura del contenido del disco





Si inserta un DATA CD/DATA DVD y pulsa ▷, las pistas numeradas (o archivos) se reproducen en secuencia, desde ① hasta ⑦. Para archivos de imagen JPEG, pulse •➔ para ir al álbum siguiente. (Por ejemplo, cuando quiera ir del ① al ②.) Cualquier subálbum o subpista del álbum (o archivos) seleccionado actualmente tiene prioridad sobre el siguiente álbum del mismo árbol. (Ejemplo: C contiene D, por lo tanto ④ se reproduce antes que ⑤.)

Sugerencias

- Si añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de pistas o archivos al almacenarlos en un disco, las pistas o archivos se reproducirán en ese orden.
- Dado que un disco con muchos árboles tarda más en iniciar la reproducción, se recomienda no crear álbumes que contengan más de dos árboles.

Notas

- En función del software que utilice para crear los discos DATA DVD/DATA CD, el orden de reproducción puede ser distinto del que se muestra en la ilustración anterior.
- No se puede reproducir más de un total de 999 carpetas individuales. (También se cuentan las carpetas que no contienen archivos JPEG/MP3/DivX.)
- No se puede reproducir más de un total de 999 carpetas y 9999 archivos. (También se cuentan los archivos que no son JPEG/MP3/DivX, y las carpetas que no contienen archivos JPEG/MP3/DivX.)
- En una sola carpeta no se reconocen más de 999 carpetas y archivos. (También se cuentan las carpetas que no contienen archivos JPEG/MP3/DivX.)
- Es posible que se tarde cierto tiempo antes de ir al álbum siguiente o a otro álbum.
- Esta grabadora acepta velocidades de bits de audio MP3 de hasta 320 kbps.

Borrado y edición

Antes de editar

Esta grabadora ofrece varias opciones de edición para varios tipos de discos.

Notas

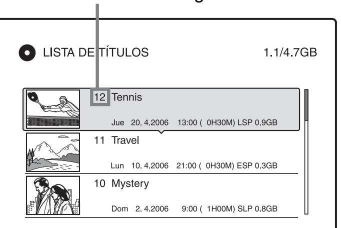
- Puede perder el contenido editado si retira el disco o empieza una grabación con temporizador mientras está editando.
- Los discos DVD creados en videocámaras DVD no se pueden editar en esta grabadora.
- Si aparece un mensaje que indica que la información de control del disco está llena, borre o edite títulos que no necesite.
- Cuando edite un DVD+R, o DVD-R, termine la edición antes de finalizar el disco. No podrá editar un disco finalizado.

Funciones de edición	-RWVR [1] -RVR [1] Título original	-RWVR [1] -RVR [1] Título de Playlist	+RW -RWVideo [1] +R -RVideo [1]
Borrar (página 68)	Sí	Sí	Sí
Proteger (página 68)	Sí	No	Sí
Nombre título (página 68)	Sí	Sí	Sí
Borrado de A-B (página 69)	Sí	Sí	Sí[2]
Borrar títulos (página 68)	Sí	Sí	Sí
Dividir (página 73)	No	Sí	No
Ajustar miniatura (página 68)	Sí	Sí	No
Marca de capítulo (página 70)	Sí	Sí	No
Creación y edición de una Playlist (RDR-GX220 solamente) (página 70)	Sí	Sí	No
Cambiar orden (página 72)	No	Sí	No
Combinar (página 72)	No	Sí	No

[1] RDR-GX220 solamente
[2] DVD+RW solamente

Para ampliar el espacio en disco

Para ampliar el espacio en disco de un DVD+RW o DVD-RW (modo Vídeo)*, borre el título con el número más grande en la lista de títulos.



Para los DVD-RW (modo VR)*, puede borrar cualquier título.
Para DVD-R* y DVD+R, el espacio disponible en el disco no aumentará aunque borre títulos.
Consulte "Borrado y edición de un título" en la página 68 o "Borrado de varios títulos (Borrar títulos)" en la página 68.
* RDR-GX220 solamente

Para alternar entre la Playlist y la Lista de títulos (RDR-GX220 solamente)

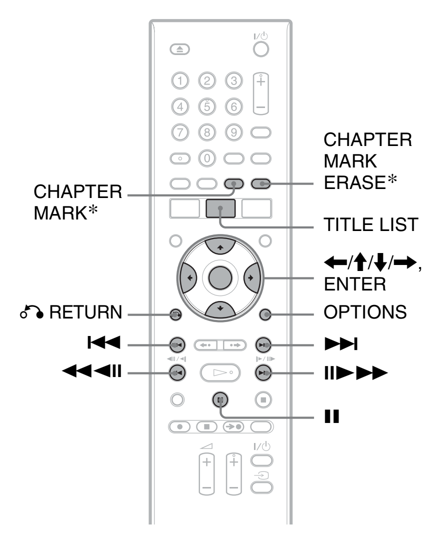
Puede mostrar los títulos de la Playlist en la lista de títulos (Playlist) o los títulos originales en la Lista de títulos (Original).
Para alternar las dos Listas de títulos, pulse ←/→ mientras visualiza una Lista de títulos. Para crear y editar una Playlist, consulte la página 70.

Borrado y edición de un título



* RDR-GX220 solamente

Esta sección explica las funciones básicas de edición. Tenga en cuenta que la edición es irreversible. Para editar un DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente) sin cambiar las grabaciones originales, cree un título de Playlist (página 70).



* RDR-GX220 solamente

1 Pulse TITLE LIST.

Para títulos DVD-RW/DVD-R en modo VR, pulse ←/→ para cambiar la Lista de títulos, en caso necesario (RDR-GX220 solamente).

2 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

3 Seleccione una opción y pulse ENTER.

Puede realizar las siguientes ediciones en el título.

"Borrar": borra el título seleccionado. Seleccione "Aceptar" cuando se le pida confirmación.

"Proteger": protege el título. "🔒" aparecerá junto al título protegido.

"Nombre título": permite introducir o volver a introducir un nombre del título (página 39).

"Borrado de A-B": borra una sección del título (página 69).

"Ajustar miniatura" (RDR-GX220 solamente): cambia la imagen en miniatura del título que aparece en la Lista de títulos (página 36).

"Crear Playlist" (RDR-GX220 solamente): añade el título completo al título de Playlist como una escena (página 72).

Sugerencias

- Puede borrar varios títulos a la vez (página 68).
- Puede etiquetar o volver a etiquetar discos DVD (página 41).

Nota

Los títulos de Playlist de DVD-RW/DVD-R (modo VR) no se pueden proteger.

Borrado de varios títulos (Borrar títulos)



* RDR-GX220 solamente

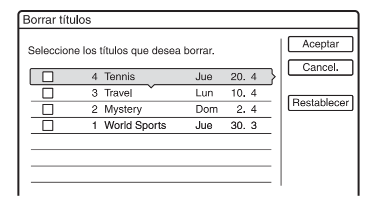
Es posible seleccionar y borrar más de un título a la vez mediante el menú OPTIONS.

1 Pulse TITLE LIST.

Para títulos DVD-RW/DVD-R en modo VR, pulse ←/→ para cambiar la Lista de títulos, en caso necesario (RDR-GX220 solamente).

2 Pulse OPTIONS para seleccionar "Borrar títulos", y pulse ENTER.

Aparece la pantalla para seleccionar títulos que se van a borrar.



3 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparece una marca en la casilla de verificación junto al título seleccionado.

- Para eliminar la marca de verificación, vuelva a pulsar ENTER.
- Para eliminarlas todas, seleccione "Restablecer".

4 Repita el paso 3 para seleccionar todos los títulos que desea borrar.

5 Cuando termine de seleccionar los títulos, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

Aparece la lista de títulos que se van a borrar para pedir confirmación.

- Para cambiar la selección, seleccione "Cambiar" y repita el procedimiento desde el paso 3.

6 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

Se borran los títulos.

Para borrar todos los títulos del disco

Puede volver a formatear un DVD+RW o DVD-RW (RDR-GX220 solamente) para tener un disco en blanco.
Consulte "8. Reformateo de un disco" en la página 44.

Borrado de una sección de un título (Borrado de A-B)



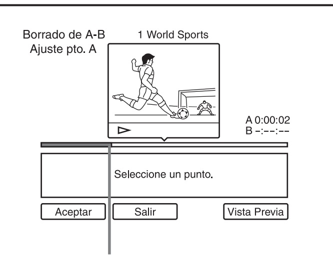
* RDR-GX220 solamente

Puede seleccionar una sección (escena) de un título y borrarla. Tenga en cuenta que el borrado de escenas de un título es definitivo.

1 Después del paso 2 de "Borrado y edición de un título", seleccione "Borrado de A-B" y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto A. El título comienza a reproducirse.

- Para volver al principio del título, pulse ❙❙ y después pulse ❙◀◀.



Punto de reproducción

2 Seleccione el punto A mediante ◀◀/▶▶, y pulse ENTER.

Se hace una pausa en la reproducción.

3 Pulse ENTER si el punto A es correcto.

Si el punto A es incorrecto, seleccione el punto A mediante ◀II/II▶, y pulse ENTER. Aparece la pantalla de ajuste del punto B.

4 Seleccione el punto B mediante ◀◀/▶▶, y pulse ENTER.

Se hace una pausa en la reproducción.

5 Pulse ENTER si el punto B es correcto.

Si el punto B es incorrecto, seleccione el punto B mediante ◀II/II▶, y pulse ENTER. La pantalla solicita la confirmación.

- Para reajustar el punto A, pulse ↑ y ↶ RETURN, y vaya al paso 2.
- Para reajustar el punto B, pulse ↑ y repita el paso 4.
- Para tener una vista previa del título sin las escenas que se vayan a borrar, seleccione "Vista Previa" (excepto para DVD+RW).

6 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

La escena se borra. Aparece la pantalla de ajuste del punto A.

- Para continuar, vaya al paso 2.
- Para finalizar, seleccione "Salir".

Sugerencia

Tras haber borrado la escena, se inserta una marca de capítulo. La marca de capítulo divide el título en capítulos individuales a cada lado de la marca.

Notas

- Es posible que las imágenes o el sonido se interrumpan momentáneamente en el punto en el que borre una sección de un título.
- Las secciones que duren menos de cinco segundos no podrán borrarse.
- En los discos DVD+RW, la sección borrada puede ser ligeramente diferente de los puntos que ha seleccionado.

Creación manual de capítulos (RDR-GX220 solamente)

-RWVR -RVR

Puede insertar manualmente una marca de capítulo en cualquier punto que desee durante la reproducción o la grabación.

Pulse CHAPTER MARK en el punto donde desee dividir el título en distintos capítulos.

Cada vez que pulse el botón, aparecerá "Marcando ..." en la pantalla y las escenas a la izquierda y a la derecha de la marca se convertirán en capítulos individuales.

Para borrar marcas de capítulo

Puede combinar dos capítulos en uno borrando la marca de capítulo durante la reproducción.

Pulse ⏮/⏭ para buscar un número de capítulo y, mientras visualiza el capítulo que contiene la marca de capítulo que desea borrar, pulse CHAPTER MARK ERASE. El capítulo que se reproduce en este momento se combina con el capítulo anterior.

Nota

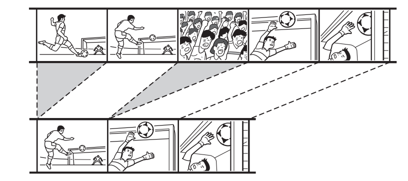
Para insertar marcas de capítulo manualmente durante la grabación, ajuste "Capítulo automático" a "No" en la pantalla de configuración "Grabación".

Creación y edición de una Playlist (RDR-GX220 solamente)

-RWVR -RVR

La edición de Playlist permite editar o volver a editar sin modificar las grabaciones reales. Puede crear hasta 97 títulos de Playlist.

Ejemplo: Ha grabado los últimos partidos de un campeonato de fútbol en un disco DVD-RW/DVD-R (modo VR). Desea crear un resumen con las escenas de gol y otros momentos destacables, pero también desea conservar la grabación original.

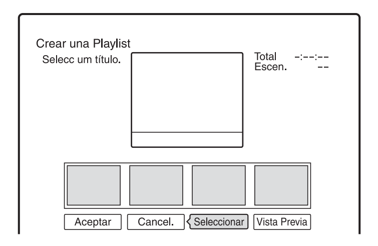


En este caso, puede compilar las escenas destacadas componiendo un título de Playlist o incluso reorganizar el orden de las escenas que formen parte del título de Playlist.
El título de Playlist recupera datos de los títulos originales para la reproducción.
Cuando se utilice un título original para un título de Playlist, el título original no podrá ser editado y borrado.

1 Pulse TITLE LIST.

Si aparece la Lista de títulos (Original), pulse ←.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar "Crear una Playlist", y pulse ENTER.



3 Seleccione “Seleccionar”, y pulse ENTER.

Selección de título

Seleccionne un título.

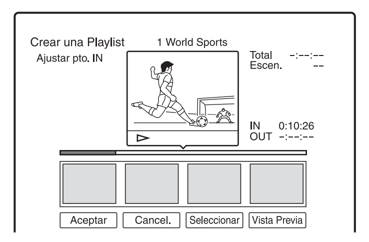
Cancel.

4	Tennis	Jue	20. 4
3	Travel	Lun	10. 4
2	Mystery	Dom	2. 4
1	World Sports	Jue	30. 3

4 Seleccione el título que desea incluir en el título de Playlist y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto inicial (IN). El título comienza a reproducirse.

- Para volver al principio del título, pulse ❚❚ y después pulse ❙◀◀ .



5 Seleccione el punto IN mediante ◀◀/▶▶, y pulse ENTER.

Se hace una pausa en la reproducción.

6 Pulse ENTER si el punto IN es correcto.

Si el punto IN es incorrecto, seleccione el punto IN mediante ◀II/II▶, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste del punto final (OUT).

7 Seleccione el punto OUT mediante ◀◀/▶▶, y pulse ENTER.

Se hace una pausa en la reproducción.

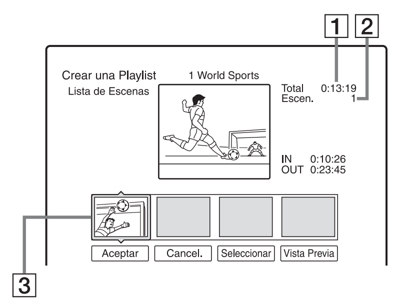
8 Pulse ENTER si el punto OUT es correcto.

Si el punto OUT es incorrecto, seleccione el punto OUT mediante ◀II/II▶, y pulse ENTER.

La escena seleccionada se añade a la Lista de escenas.

- Para añadir más escenas, vaya al paso 5.

9 Cuando termine de añadir escenas, pulse ⬇.



1 Duración total del la escena seleccionada

2 Número total de escenas

3 Escena seleccionada

10 Seleccione la escena que quiera volver a editar, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

“Mover”: Cambia el orden de las escenas utilizando ⬅/➡ y pulse ENTER.

“Borrar”: Borra la escena. Cuando se le pida confirmación, seleccione “Aceptar”.

- Para añadir más escenas, pulse ⬆ y vaya al paso 5.
- Para añadir más escenas de otro título, seleccione “Seleccionar” y vaya al paso 4.
- Para tener una vista previa de todas las escenas capturadas en el orden de la lista, seleccione “Vista Previa”.

11 Cuando termine de editar la Lista de escenas, seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

El título de la Playlist creada se añade a la Lista de títulos (Playlist). El nombre de título es el nombre del título de la primera escena.

Sugerencia

Cuando se crea un título de Playlist, los puntos IN y OUT se convierten en marcas de capítulo, y cada escena pasa a ser un capítulo.

Nota

Es posible que la imagen se detenga momentáneamente cuando se reproduzca la escena editada.

Para añadir el título entero al título de la Playlist como una escena (Crear Playlist)

1 Pulse TITLE LIST. Si aparece la Lista de títulos (Playlist), pulse ➡.

2 Seleccione el título y pulse ENTER. Aparecerá el submenú.

3 Seleccione “Crear Playlist”, y pulse ENTER.
El título seleccionado se añade a la Lista de títulos (Playlist).
El nombre de título es el mismo que el nombre del título Original.

Para reproducir el título de la Playlist

1 Pulse TITLE LIST. Si aparece la Lista de títulos (Original), pulse ⬅.

2 Seleccione un título, y pulse ENTER. Aparecerá el submenú.

3 Seleccione “Reproducir”, y pulse ENTER.

Desplazamiento de un título de Playlist (Cambiar orden)

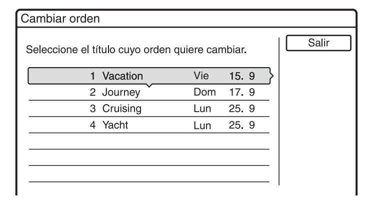
-RWVR -RVR

Es posible cambiar el orden de un título de Playlist dentro de la Lista de títulos (Playlist).

1 Pulse TITLE LIST.

Si aparece la Lista de títulos (Original), pulse ⬅.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar “Cambiar orden”, y pulse ENTER.



3 Seleccione el título que quiera mover, y pulse ENTER.

4 Seleccione una ubicación nueva para el título mediante ⬆/⬇, y pulse ENTER.

El título se desplaza a la nueva ubicación.
- Para mover más títulos, vaya al paso 3.
- Para finalizar, seleccione “Salir”, y pulse ENTER.

Agrupación de varios títulos de Playlist (Combinar)

-RWVR -RVR

1 Pulse TITLE LIST.

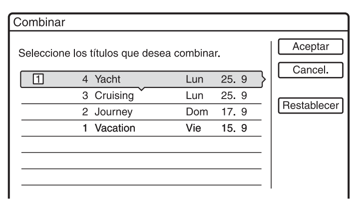
Si aparece el menú Lista de títulos (Original), pulse ⬅.

2 Pulse OPTIONS para seleccionar “Combinar”, y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla de selección de títulos.

3 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparece un número que indica el orden en el que ha seleccionado el título. Para cancelar la selección, vuelva a pulsar ENTER.



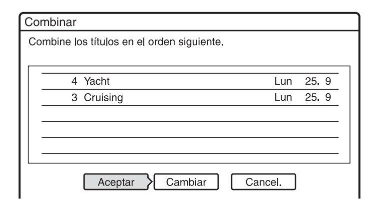
4 Repita el paso 3 para seleccionar todos los títulos que desea combinar.

Para cancelar todas las selecciones, seleccione “Restablecer”.

5 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

Aparece la lista de títulos que se van a combinar.

Para cambiar la selección, elija "Cambiar" y vaya al paso 3.



6 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

Se combinan los títulos.

Sugerencia

Después de haber combinado títulos, el nombre de título es el nombre del título del primer título previo a la combinación.

Nota

Cuando el número de capítulos del título que se quiere combinar excede el límite, los capítulos del final se combinan en un solo capítulo.

División de un título de Playlist (Dividir)

-RWVR -RVR

Puede dividir un título de Playlist.

1 Pulse TITLE LIST.

Si aparece la Lista de títulos (Original), pulse ←.

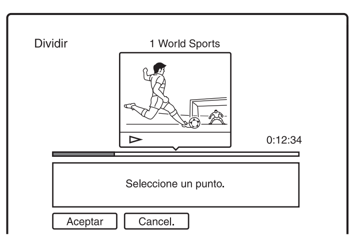
2 Seleccione un título, y pulse ENTER.

Aparecerá el submenú.

3 Seleccione "Dividir", y pulse ENTER.

Aparecerá la pantalla para ajustar el punto de división y comenzará la reproducción del título.

- Para volver al principio del título, pulse ❚❚ y después pulse ❙◀◀.



4 Seleccione el punto de división pulsando ◀◀/▶▶, y pulse ENTER.

Se hace una pausa en la reproducción.

5 Pulse ENTER si el punto de división es correcto.

Si el punto de división es incorrecto, seleccione el punto de división mediante ◀II/II▶, y pulse ENTER.

La pantalla solicita confirmación.

- Para modificar el punto de división, pulse ⬆.

6 Seleccione "Aceptar", y pulse ENTER.

El título se divide en dos.

Sugerencia

Después de haber dividido un título, el nombre del título previo a la división se asigna a ambas partes primera y segunda.

Recepción de antena y ajustes de idioma (Básico)

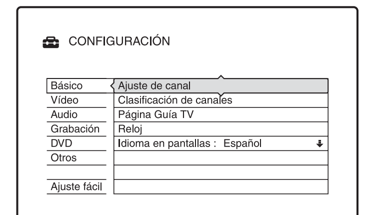
La pantalla de configuración "Básico" ayuda a realizar los ajustes de sintonizador, reloj y posición de programa de la grabadora.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione "CONFIGURACIÓN", y pulse ENTER.

3 Seleccione "Básico", y pulse ENTER.

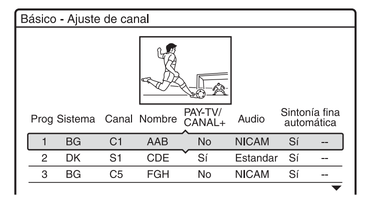
Aparecen las opciones para "Básico".
Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.
Para apagar la pantalla, pulse SYSTEM MENU varias veces.



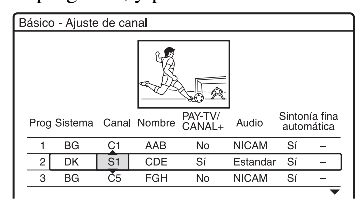
Ajuste de canal

Memoriza posiciones de programa manualmente.
Si algunas posiciones de programa no se pueden ajustar utilizando la función "Ajuste fácil", puede ajustarlas manualmente.
Si no hay sonido o si la imagen se distorsiona, es posible que se haya ajustado un sistema de sintonización incorrecto durante el "Ajuste fácil". Ajuste manualmente el sistema de sintonización correcto mediante el procedimiento siguiente.

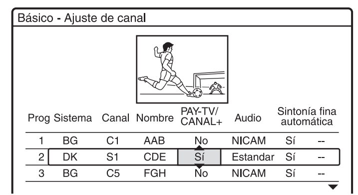
1 Seleccione "Ajuste de canal" en "Básico", y pulse ENTER.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la posición de programa, y pulse ENTER.



3 Seleccione el elemento que quiera cambiar mediante ←/→, y cambie los ajustes mediante ↑/↓ y pulse ENTER.



4 Para programar otro programa, repita desde el paso 2.

Sistema

Seleccione un sistema de televisión disponible (página 75).

BG	Seleccione esta opción si se encuentra en un país de Europa Occidental, excepto los que aparecen en la lista "Canales que pueden recibirse" en la página 75.
DK	Seleccione esta opción si se encuentra en un país de Europa del Este.
I	Seleccione esta opción si se encuentra en Gran Bretaña o Irlanda.
L*	Seleccione esta opción si se encuentra en Francia.

* "L" sólo está disponible con modelos para Francia.

Canal

Pulse ↑/↓ varias veces hasta que se visualice el canal deseado.
Los canales se buscan en el orden que aparece en la tabla siguiente.

- Si sabe el número del canal que desea, pulse los botones numéricos. Por ejemplo, para el canal 5, primero pulse "0" y, a continuación, pulse "5".
- Para desactivar una posición de programa, introduzca "00". Las posiciones de programa desactivadas serán saltadas cuando pulse PROG +/–.
- Para seleccionar una posición de programa de televisión por cable o satélite, pulse ↑/↓ hasta que se muestre la posición de programa que quiera.

Nombre

Cambia o introduce el nombre de una emisora nueva (máximo de 5 caracteres). La grabadora debe recibir información del canal (por ejemplo, información de SMARTLINK) para que los nombres de emisoras aparezcan automáticamente.



Para introducir caracteres, consulte la página 39.

PAY-TV/ CANAL+

Ajusta los canales de Satélite/Canal+.
Para obtener más información, consulte la página 30.

Audio

Seleccione "NICAM" o "Estandar".

NICAM	Normalmente, seleccione esto.
Estandar	Seleccione esta opción si el sonido procedente de las emisiones NICAM no es nítido.

Sintonía fina automática

Seleccione "Sí" para activar Sin. Fina Aut.

Sí	Activa la función Sintonía fina automática. Normalmente, seleccione esto.
No	Permite ajustar las imágenes manualmente.

- Si la función Sintonía fina automática no funciona correctamente, seleccione "No" y pulse →. Pulse ↑/↓ para obtener una imagen más nítida y pulse ←.

◆Canales que pueden recibirse

Sistema de televisión	Cobertura de canales
BG (países de Europa Occidental, excepto los que se indican a continuación)	E2 – E12 VHF
	Italia A – H VHF
	E21 – E69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
DK (países de Europa del Este)	R1 – R12 VHF
	R21 – R69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
I (Gran Bretaña/ Irlanda)	Irlanda A – J VHF
	Sudáfrica 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L* (Francia)	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

* "L" sólo está disponible con modelos para Francia. Para captar emisiones de Francia, seleccione "L".

◆Sintonización de los canales CATV franceses

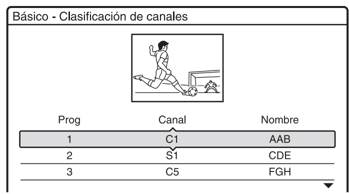
Esta grabadora puede buscar los canales CATV B a Q y los canales de frecuencia HYPER S21 a S41. En el menú Ajuste de canal, los canales se indican como S1 a S44. Por ejemplo, el canal B se indica mediante el número de Ajuste de canal S1, y el canal Q se indica mediante el número de Ajuste de canal S23 (consulte la tabla de abajo). Si el canal CATV que quiere memorizar está indicado mediante su frecuencia (por ejemplo, 152,75 MHz), consulte la tabla de abajo para localizar el número de canal correspondiente.

Canal correspon-diente	Número de Ajuste de canal	Rango de frecuencias que se pueden recibir (MHz)
B	S1	116,75–124,75
C	S2	124,75–132,75
D	S3	132,75–140,75
D	S4	140,75–148,75
E	S5	148,75–156,75
F	S6	156,75–164,75
F	S7	164,75–172,75
G	S8	172,75–180,75
H	S9	180,75–188,75
H	S10	188,75–196,75
I	S11	196,75–204,75
J	S12	204,75–212,75
J	S13	212,75–220,75
K	S14	220,75–228,75
L	S15	228,75–236,75
L	S16	236,75–244,75
M	S17	244,75–252,75
N	S18	252,75–260,75
N	S19	260,75–268,75
O	S20	268,75–276,75
P	S21	276,75–284,75
P	S22	284,75–292,75
Q	S23	292,75–300,75
S21	S24	299,25–307,25
S22	S25	307,25–315,25
S23	S26	315,25–323,25
S24	S27	323,25–331,25
S25	S28	331,25–339,25
S26	S29	339,25–347,25
S27	S30	347,25–355,25
S28	S31	355,25–363,25
S29	S32	363,25–371,25
S30	S33	371,25–379,25
S31	S34	379,25–387,25
S32	S35	387,25–395,25
S33	S36	395,25–403,25
S34	S37	403,25–411,25
S35	S38	411,25–419,25
S36	S39	419,25–427,25
S37	S40	427,25–435,25
S38	S41	435,25–443,25
S39	S42	443,25–451,25
S40	S43	451,25–459,25
S41	S44	459,25–467,25

Clasificación de canales

Después de haber ajustado las posiciones de programa, podrá cambiar el orden de cada posición de programa en la lista mostrada.

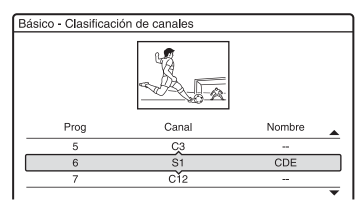
1 Seleccione “Clasificación de canales” en “Básico”, y pulse ENTER.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar la fila que contiene la posición de programa que quiere mover, y pulse ENTER.

- Para visualizar otras páginas correspondientes a las posiciones de programa 4 a 99, pulse ↑/↓ varias veces.

3 Pulse ↑/↓ hasta que la fila del canal seleccionado cambie a la posición de programa que desee.
El canal seleccionado se inserta en la nueva posición de programa.



4 Pulse ENTER para confirmar el ajuste.

5 Para cambiar la posición de programa de otra emisora, repita el procedimiento desde el paso 2.

Titulación Automática de Programas (Página Guía TV)

Algunos sistemas de emisión ofrecen un servicio de teletexto* donde se guardan diariamente programas completos (título, fecha, posición de programa, hora de inicio de grabación, etc.). Cada página de la guía de televisión corresponde a un día de la semana. Cuando grabe un programa, la grabadora obtendrá el nombre de dicho programa de las páginas de teletexto y lo almacenará como nombre de título. Los números de página de la guía de televisión dependerán exclusivamente de la propia emisión y pueden estar sujetos a cambios. En tal caso, es posible que deba ajustar manualmente estos números de página en el menú Página Guía TV.

* No disponible en determinadas áreas.

1 Seleccione "Página Guía TV" en "Básico", y pulse ENTER.
Aparece el menú Página Guía TV.

2 Seleccione la posición de programa cuya página de la guía de televisión quiera cambiar o ajustar mediante PROG +/– o los botones numéricos.
- Los números de página de la guía de televisión aparecen automáticamente a medida que la grabadora los detecta (Ejemplo: P301).

Básico - Página Guía TV — Prog.6

Dom :	P 3 0 1
Lun :	P 3 0 2
Mar :	P 3 0 3
Mie :	P 3 0 4
Jue :	P 3 0 5
Vie :	P 3 0 6
Sáb :	P 3 0 7

- Si no se detectan los números de página (P000), deberá ajustar el número apropiado de la página de la guía de televisión manualmente.

Básico - Página Guía TV — Prog.6

Dom :	P 0 0 0
Lun :	P 0 0 0
Mar :	P 0 0 0
Mie :	P 0 0 0
Jue :	P 0 0 0
Vie :	P 0 0 0
Sáb :	P 0 0 0

3 Seleccione el número de página de la guía de televisión que desea modificar y pulse ENTER.

Básico - Página Guía TV — Prog.6

Dom :	P 2 0 1
Lun :	P 3 0 2
Mar :	P 3 0 3
Mie :	P 3 0 4
Jue :	P 3 0 5
Vie :	P 3 0 6
Sáb :	P 3 0 7

4 Pulse los botones numéricos o ←/↑/↓/→ para introducir el número de página de la guía de televisión y pulse ENTER para confirmar el ajuste.
- Si comete un error, vuelva a introducir el número correcto.
- Para volver a los ajustes originales, pulse ↶ RETURN.

5 Para ajustar o cambiar otro número de página de la guía de televisión, repita los pasos 3 y 4 anteriores.

Sugerencia
Para ver la información del teletexto en la pantalla del televisor durante la emisión, cambie la sintonización del televisor pulsando TV/DVD.

Notas

- En el paso 4 anterior, introduzca "000" si no desea utilizar el número de página de la guía de televisión para el etiquetado automático. En su lugar, la grabadora guardará un nombre de título predeterminado (posición de programa, hora de inicio - hora de detención).
- Consulte la información del teletexto de la pantalla del televisor para obtener el número de página de la guía de televisión con los títulos de programa y sus horas de inicio.
- Si la guía de televisión del teletexto dispone de una página que muestra siempre los programas del día actual, dicha página deberá introducirse para todos los días.
- Si inicia la grabación más de tres minutos antes de la hora de inicio prevista del programa, la información correcta de la etiqueta no se transferirá.
- Observe que es posible que esta función no pueda utilizarse correctamente con la emisión de programas de algunas emisoras.
- Si el sistema de emisión actualiza la información del teletexto en el momento en que se inicia la grabación, puede que la etiqueta del título no se corresponda con el programa grabado. En este caso, es posible que deba escribir manualmente el título correcto (página 39).

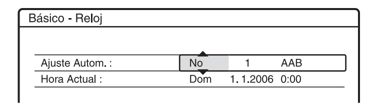
Reloj

Ajuste Autom.

Activa la función de ajuste automático del reloj cuando un canal de su área local emite una señal horaria.

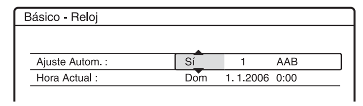
1 Seleccione "Reloj" en "Básico", y pulse ENTER.

2 Seleccione "Ajuste Autom.", y pulse ENTER.



3 Seleccione "Sí", y pulse ➡.

4 Pulse ⬆/⬇ varias veces hasta que aparezca la posición de programa de la emisora que emite una señal horaria y pulse ENTER.



- Si la grabadora no recibe una señal horaria de ninguna emisora, "Ajuste Autom." regresará a "No" automáticamente y el menú de ajuste manual del reloj aparecerá en la pantalla.

Sugerencia

Si establece "Ajuste Autom." en "Sí", la función de ajuste automático del reloj se activará siempre que la grabadora esté apagada.

Nota

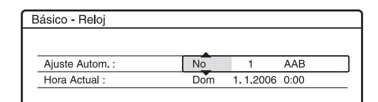
Mientras la grabadora está en espera para la grabación sincronizada, la función de ajuste automático del reloj no funciona.

◆Para ajustar el reloj manualmente

Si la función de ajuste automático del reloj no ha ajustado el reloj correctamente para su zona, inténtelo con otra emisora o ajuste el reloj manualmente.

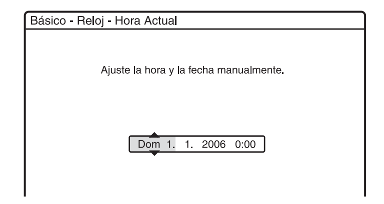
1 Seleccione "Reloj" en "Básico", y pulse ENTER.

2 Seleccione "Ajuste Autom.", y pulse ENTER.



3 Seleccione "No", y pulse ENTER.

4 Seleccione "Hora Actual" y pulse ENTER.



5 Pulse ↑/↓ para ajustar el día y, a continuación, pulse →.
Ajuste el mes, el año, la hora y los minutos por este orden. Pulse ←/→ para seleccionar el elemento que va a ajustar y, a continuación, pulse ↑/↓ para ajustar los números. El día de la semana se ajusta automáticamente.

Para cambiar los números, pulse ← para volver al elemento que se va a cambiar y pulse ↑/↓.

6 Pulse ENTER para iniciar el reloj.

Idioma en pantallas (Indicación en pantalla)

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

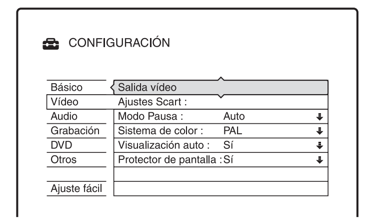
Ajustes de vídeo (Vídeo)

Los ajustes de vídeo ajustarán elementos relacionados con la imagen, como el tamaño o el color.
Elija los ajustes según el tipo de televisor, sintonizador o decodificador conectado a la grabadora de DVD.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione "CONFIGURACIÓN", y pulse ENTER.

3 Seleccione "Vídeo", y pulse ENTER.
Aparece la pantalla de configuración "Vídeo" con las opciones siguientes. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.
Ejemplo: RDR-GX220

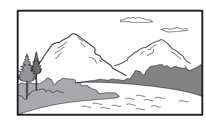


Salida vídeo

◆ Tipo de televisor
Ajusta el tamaño de imagen cuando se reproduce un título grabado de un video de tamaño 16:9 (página 51) o un video de DVD de tamaño 16:9 de venta en el comercio.
Seleccione el tamaño de la imagen de reproducción de acuerdo con el televisor conectado (televisor de pantalla panorámica o con modo panorámico o televisor de pantalla 4:3 convencional).

16:9	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o uno con función de modo panorámico.
4:3 Letter Box	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen panorámica con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 Pan Scan	Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica que ocupa toda la pantalla y corta las partes que no caben.

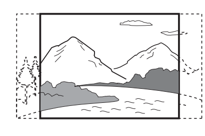
16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



Nota

En algunos discos, es posible que “4:3 Letter Box” se seleccione automáticamente en lugar de “4:3 Pan Scan”, o viceversa.

◆Salida Componente (RDR-GX220 solamente)

Selecciona si se emitirán o no las señales de vídeo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT.

Sí	Emite las señales de vídeo componente. Seleccione esta opción cuando desee visualizar señales progresivas.
No	No se emiten señales.

Notas

- Si ajusta “Salida línea1” a “RGB”, no puede ajustar “Salida Componente” a “Sí”.
- Cuando conecte la grabadora a un monitor o proyector solamente a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT, no seleccione “No”. Si selecciona “No” en este caso, es posible que no aparezca la imagen.

◆Salida progresiva (RDR-GX220 solamente)

Si su televisor admite señales con formato progresivo (525p/625p), ajuste “Salida progresiva” a “Activ”. Disfrutará de imágenes de alta calidad y de una reproducción de color de gran precisión.

1. Seleccione “Salida progresiva”, y pulse ENTER.
2. Seleccione “Activ”, y pulse ENTER.
   La pantalla solicita confirmación.
3. Seleccione “Iniciar”, y pulse ENTER.
   El vídeo cambiará a señal progresiva durante 5 segundos.
4. Si la señal de vídeo aparece correctamente, seleccione “Sí”, y pulse ENTER.
   Si la imagen está distorsionada, seleccione “No”, y pulse ENTER.

◆Modo progresivo (RDR-GX220 solamente)

Existen dos tipos de software de DVD: software basado en filmes y software basado en vídeo. El software basado en vídeo proviene de la televisión y muestra imágenes a 25 fotogramas/50 campos (30 fotogramas/ 60 campos) por segundo. El software basado en filmes proviene de filmes y muestra imágenes a 24 fotogramas por segundo. Algunos software de DVD contienen vídeo y filmes.

Para que estas imágenes tengan un aspecto natural en la pantalla al reproducirlas en modo progresiva (50 ó 60 fotogramas por segundo), la señal de vídeo progresiva debe convertirse y adaptarse al tipo de software de DVD que se utiliza.

Puede ajustar con mayor precisión la salida de la señal de vídeo progresiva 525p/625p si ajusta “Salida progresiva” a “Activ”.

Tenga en cuenta que debe conectar un televisor con formato progresivo mediante las tomas COMPONENT VIDEO OUT (página 14).

Auto	Detecta el tipo de software automáticamente (basado en filmes o basado en vídeo) y selecciona el modo de conversión adecuado. Por lo general, seleccione esta posición.
Vídeo	Fija el modo de conversión al modo de software basado en vídeo.

Nota

Cuando aparezca ruido de imagen después de ajustar la grabadora al formato progresivo, mantenga pulsado ■, y pulse PROGRAM – (menos) en la unidad.

Ajustes Scart

Ajusta el método de recepción o emisión de señales procedentes de las tomas SCART del panel posterior de la grabadora. Seleccione una opción para cada uno de los elementos siguientes en función de la combinación de tomas y métodos que vaya a utilizar.

◆Salida línea1

Selecciona un método de emisión de señales de vídeo para la toma LINE 1 – TV.

RGB	Emite señales RGB.
Vídeo	Emite señales de vídeo.
S Vídeo	Emite señales de S Video.

Notas

- Si el televisor no admite señales de S Video o RGB, no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del mismo aunque seleccione “S Vídeo” o “RGB”. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.
- No es posible seleccionar “RGB” si “Salida Componente” está ajustado a “Sí”.
- SMARTLINK sólo está disponible cuando se selecciona “Vídeo”.

◆Entrada línea3

Selecciona un método de recepción de señales de vídeo para la toma LINE 3/DECODER. La imagen aparecerá incorrectamente si este ajuste no coincide con el tipo de señal de entrada de vídeo.

Vídeo/RGB	Recibe señales de vídeo o RGB.
Decodifi.	Seleccione esto cuando conecte a un decodificador analógico de satélite/Canal +. Si conecta a un decodificador de cable o receptor de satélite tal como CanalSat, no seleccione esta opción.
S Vídeo	Recibe señales de S Video.

Nota

Las señales RGB no pueden grabarse cuando está seleccionado “Vídeo/RGB”.

◆Salida línea3

Selecciona un método de emisión de señales de vídeo para la toma LINE 3/DECODER.

Vídeo	Emite señales de vídeo.
S Vídeo	Emite señales de S Video.

Modo Pausa (DVD solamente)

Selecciona la calidad de la imagen en el modo de pausa.

Auto	Se emite la imagen estable, incluyendo motivos con movimiento. Por lo general, seleccione esta posición.
Fotograma	Se emite la imagen con alta resolución, incluyendo motivos sin movimiento.

➡continúa

Sistema de color

Selecciona el sistema de color al reproducir discos VIDEO CD (incluidos los discos Super VIDEO CD)/archivos de vídeo DivX.

PAL	Reproduce un disco en el sistema de color PAL.
NTSC	Reproduce un disco en el sistema de color NTSC.

Visualización auto

Sí	Muestra automáticamente información en la pantalla al encender la grabadora, etc.
No	Muestra información sólo cuando se pulsa DISPLAY.

Protector de pantalla

La imagen del protector de pantalla aparece si no se utiliza la grabadora durante más de 10 minutos mientras que se visualiza una indicación en pantalla, como por ejemplo Menú del sistema, en la pantalla del televisor. La imagen del protector de pantalla evita que el dispositivo de visualización se dañe (imágenes fantasma).

Sí	Activa la función del protector de pantalla.
No	Desactiva esta función.

Ajustes de audio (Audio)

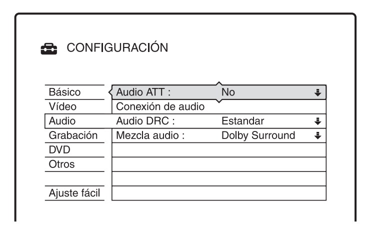
La pantalla de configuración “Audio” le permite ajustar el sonido en función de las condiciones de reproducción y conexión.

1 Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.

2 Seleccione “CONFIGURACIÓN”, y pulse ENTER.

3 Seleccione “Audio”, y pulse ENTER.

Aparece la pantalla de configuración “Audio” con las opciones siguientes. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.



Audio ATT (atenuación)

Si el sonido de reproducción se distorsiona, ajuste este elemento a “Sí”. La grabadora reduce el nivel de salida de audio.
Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:

– Tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 solamente)
– Toma LINE 1 – TV
– Toma LINE 3/DECODER

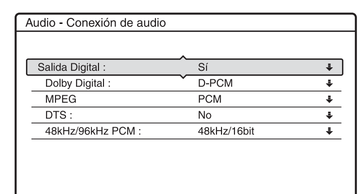
Sí	Seleccione esta opción cuando se distorsione el sonido de reproducción que se emite por los altavoces.
No	Por lo general, seleccione esta posición.

Conexión de audio

Los siguientes elementos de configuración cambian el método de emisión de las señales de audio cuando conecta un componente como, por ejemplo, un amplificador (receptor) con una toma de entrada digital. Para ver detalles sobre la conexión, consulte “Paso 3: Conexión de los cables de audio” en la página 17.
Seleccione “Dolby Digital”, “MPEG”, “DTS”, y “48kHz/96kHz PCM” después de ajustar “Salida Digital” a “Sí”.

Si conecta un componente no compatible con la señal de audio seleccionada, se emitirá un sonido fuerte a través de los altavoces (o bien no se emitirá ningún sonido) que podría dañar sus oídos o los altavoces.

1 Seleccione “Conexión de audio” en “Audio”, y pulse ENTER.



2 Seleccione “Salida Digital”, y pulse ENTER.

Sí	Por lo general, seleccione esta posición.
No	La influencia del circuito digital sobre el circuito analógico es mínima.

3 Seleccione “Sí”, y pulse ENTER.

4 Ajuste la señal de salida digital.

• Dolby Digital (DVD solamente)
Selecciona el tipo de señal Dolby Digital.

D-PCM	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio sin decodificador Dolby Digital incorporado. Los efectos de sonido envolvente de la señal de salida están determinados por el elemento de la configuración “Mezcla audio” en la configuración “Audio”.
Dolby Digital	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio con decodificador Dolby Digital incorporado.

• MPEG (DVD VIDEO solamente)
Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

PCM	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador MPEG incorporado. Si reproduce pistas de sonido de audio MPEG, la grabadora emitirá señales estéreo a través de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL).
MPEG	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador MPEG incorporado.

➡continúa

• DTS (DVD VIDEO solamente)
Selecciona si se emiten o no señales DTS.

Sí	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que disponga de decodificador DTS incorporado.
No	Seleccione esta opción cuando la grabadora esté conectada a un componente de audio que no disponga de decodificador DTS incorporado.

• 48kHz/96kHz PCM (DVD VIDEO solamente)
Selecciona la frecuencia de muestreo de la señal de audio.

48kHz/ 16bit	Las señales de audio de DVD VIDEO se convierten a 48 kHz/16 bit y se emiten.
96kHz/ 24bit	Todas las señales que contienen 96 kHz/24 bit se emiten sin conversión. Sin embargo, si las señales contienen señales de protección de los derechos de autor, se emitirán a 48 kHz/ 16 bits.

Nota
El ajuste "48kHz/96kHz PCM" no tiene efecto cuando las señales de audio se emiten por las tomas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) (RDR-GX220 solamente) o la toma LINE 1 – TV/LINE 3/ DECODER. Si la frecuencia de muestreo es de 96 kHz, las señales se convierten simplemente a señales analógicas y se emiten.

Audio DRC (Control de gama dinámica) (DVD solamente)

Selecciona el ajuste de la gama dinámica (diferencia entre los sonidos suaves y altos) cuando se reproduce un DVD compatible con Audio DRC. Esto afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 solamente)
– Toma LINE 1 – TV
– Toma LINE 3/DECODER
– Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) solamente cuando "Dolby Digital" está ajustado a "D-PCM" (página 83).

Estandar	Por lo general, seleccione esta posición.
Modo TV	Hace que los sonidos bajos sean nítidos aunque baje el volumen.
Wide Range	Le produce la sensación de asistir a una actuación en directo.

Mezcla audio (DVD solamente)

Cambia el método de mezcla al de 2 canales si el DVD que reproduce dispone de elementos de sonido (canales) posteriores o está grabado en formato Dolby Digital. Para obtener más información sobre los componentes de señales posteriores, consulte "4. Visualización de la información del tiempo de reproducción/restante y de la reproducción" en la página 37. Esta función afecta a la salida de las siguientes tomas:
– Tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L (RDR-GX220 solamente)
– Toma LINE 1 – TV
– Toma LINE 3/DECODER
– Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) cuando "Dolby Digital" está ajustado "D-PCM" (página 83).

Dolby Surround	Por lo general, seleccione esta posición. Las señales de audio multicanal se emiten en dos canales para disfrutar de un sonido envolvente.
Normal	Las señales de audio multicanal se mezclan en dos canales para emitirse en estéreo.

Ajustes de grabación (Grabación)

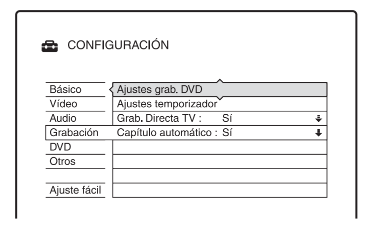
La pantalla de configuración “Grabación” le permite ajustar los ajustes de grabación.

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione “CONFIGURACIÓN”, y pulse ENTER.**

3 **Seleccione “Grabación”, y pulse ENTER.**

Aparece la pantalla de configuración “Grabación” con las opciones siguientes. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.



Ajustes grab. DVD

◆Grabación bilingüe (para todos los discos que se pueden grabar excepto discos DVD-RW*/DVD-R* en modo VR)

Selecciona el sonido que se va a grabar en el disco grabable. Este ajuste no es necesario cuando se graba en discos DVD-RW*/DVD-R* (modo VR), ya que éstos graban tanto el sonido principal como el secundario.

* RDR-GX220 solamente

Principal	Graba el sonido principal del programa bilingüe.
Secundaria	Graba el sonido secundario del programa bilingüe.

Ajustes temporizador

◆Ajuste modo grab.

Sí	Ajusta automáticamente el modo de grabación para que se grabe el programa completo (página 48).
No	Desactiva esta función.

Grab. Directa TV (DVD+RW/DVD-RW*/ DVD+R/DVD-R* solamente)

* RDR-GX220 solamente

Sí	Permite grabar con facilidad las imágenes que aparecen en el televisor mediante SMARTLINK.
No	Desactiva la función de grabación directa del televisor.

Capítulo automático

Selecciona si se quiere o no dividir automáticamente una grabación (un título) en capítulos durante la grabación.

Sí	Inserta marcas de capítulo a intervalos aproximados de 6 minutos.
No	No se insertan marcas de capítulo.

Nota

El intervalo real de marca de capítulo puede variar dependiendo de la cantidad de información que contiene el vídeo que se quiere grabar.

Ajustes de disco (DVD)

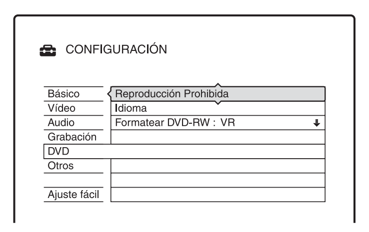
La pantalla de configuración "DVD" le permite ajustar los ajustes de reproducción prohibida, idioma y otros relacionados con DVD.

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione "CONFIGURACIÓN", y pulse ENTER.**

3 **Seleccione "DVD", y pulse ENTER.**

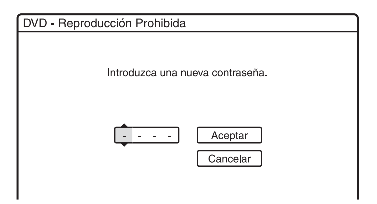
Aparece la pantalla de configuración "DVD" con las opciones siguientes. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.
Ejemplo: RDR-GX220



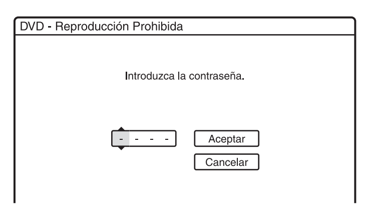
Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)

La reproducción de algunos DVD VIDEO se puede limitar según unos niveles predeterminados como, por ejemplo, la edad de los usuarios. Se pueden bloquear escenas o sustituirlas por otras.

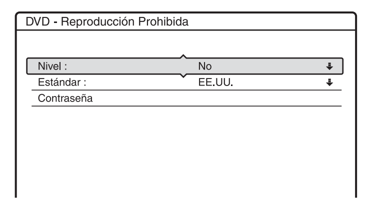
1 Seleccione "Reproducción Prohibida" en "DVD", y pulse ENTER.
- Si no ha introducido una contraseña, aparecerá la pantalla de registro de nueva contraseña.



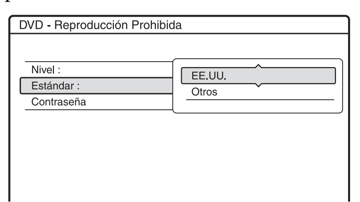
- Si ya ha registrado una contraseña, aparecerá la pantalla de introducción de la misma.



2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos, seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.



3 Seleccione "Estándar", y pulse ENTER.
Aparecen los elementos de selección para "Estándar".



4 Seleccione un área geográfica como nivel de limitación de la reproducción y pulse ENTER.
El área queda seleccionada.
- Cuando seleccione "Otros", pulse los botones numéricos para seleccionar e introducir un código de región de la tabla (página 104). Después seleccione "Aceptar" y pulse ENTER.

5 Seleccione “Nivel”, y pulse ENTER.
Aparecen los elementos de selección para “Nivel”.

DVD - Reproducción Prohibida

Nivel :	No
Estándar :	8
Contraseña	7
	6
	5
	4
	3

Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.
Los discos con calificación más alta que el nivel seleccionado serán restringidos.

6 Seleccione el nivel y pulse ENTER.
El ajuste Reproducción Prohibida se ha completado.

Para cancelar el ajuste Reproducción Prohibida para el disco, ajuste “Nivel” a “No” en el paso 6.
Para cambiar la contraseña, seleccione “Contraseña” en el paso 3 y pulse ENTER. Cuando aparezca la pantalla para registrar la contraseña, introduzca una nueva contraseña de cuatro dígitos mediante los botones numéricos, seleccione “Aceptar” y pulse ENTER.

Notas
- Si olvida su contraseña, tendrá que ajustarla de nuevo seleccionando “Reproducción Prohibida” de “Ajuste de fábrica” en la pantalla de configuración “Otros” (página 88).
- Si reproduce discos que no disponen de la función Reproducción Prohibida, no será posible limitar la reproducción en esta grabadora.
- En algunos discos es posible que se le solicite cambiar el nivel de Reproducción Prohibida mientras se reproducen. En este caso, introduzca la contraseña y, a continuación, cambie el nivel.

Idioma (sólo DVD VIDEO)

◆ Menu DVD
Cambia el idioma del menú de DVD.

◆ Audio
Cambia el idioma de la pista de sonido.
Si elige “Original”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

◆ Subtítulo
Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el disco.
Si selecciona “Seguimiento Audio”, el idioma de los subtítulos cambiará según el idioma seleccionado para la pista de sonido.

Sugerencia
Si selecciona “Otros” en “Menu DVD”, “Subtítulo” o “Audio”, seleccione e introduzca el código de idioma de la “Lista de códigos de idioma” en la página 104 mediante los botones numéricos.

Nota
Si selecciona un idioma en “Menu DVD”, “Subtítulo” o “Audio” que no esté grabado en el disco de DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados.

Formatear DVD-RW (sólo DVD-RW) (RDR-GX220 solamente)
La grabadora inicia automáticamente el formateo en modo VR o en modo Vídeo, independientemente de lo que se seleccione a continuación, cuando se inserta un nuevo DVD-RW sin formatear.

VR	Formatea el disco automáticamente en modo VR.
Vídeo	Formatea el disco automáticamente en modo Vídeo.

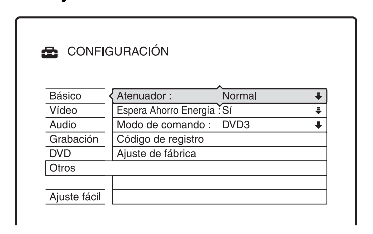
Ajustes del mando a distancia/ajustes de fábrica (Otros)

La pantalla de configuración “Otros” le permite hacer otros ajustes operacionales.

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione “CONFIGURACIÓN”, y pulse ENTER.**

3 **Seleccione “Otros”, y pulse ENTER.**
Aparece la pantalla de configuración “Otros” con las opciones siguientes. Los ajustes predeterminados aparecen subrayados.



Atenuador

Ajusta la luz del visor del panel frontal.

Normal	Luz brillante.
Ahorro energía	Iluminación tenue. Desconecta la iluminación cuando la alimentación está apagada.

Espera Ahorro Energía

Selecciona si esta grabadora se pone o no en modo de ahorro de energía cuando se apaga la alimentación (en espera).

Sí	Establece el modo de ahorro de energía. Normalmente, seleccione esto.
No	No establece el modo de ahorro de energía.

Notas

- El modo de ahorro de energía no funcionará cuando haya un ajuste de temporizador con “PDC/VPS” ajustado a “Sí” en la Lista de temporizador, aunque “Espera Ahorro Energía” esté ajustado a “Sí”.
- Las funciones SMARTLINK no se encontrarán disponibles mientras la alimentación está apagada si “Espera Ahorro Energía” está ajustado a “Sí”.
- Para reducir el número de veces que el ventilador se activa automáticamente, ajuste “Espera Ahorro Energía” a “Sí”.

Modo de comando

Cambia el modo de comando de la grabadora cuando se asigna otro equipo de DVD al mismo modo de comando. Para obtener más información, consulte “Si dispone de un reproductor de DVD de Sony o de más de una grabadora de DVD de Sony” en la página 21.

Código de registro

Muestra el código de registro de archivos de vídeo DivX para esta grabadora.
Para más información, vaya a http://www.divx.com/vod de Internet.

Ajuste de fábrica

Permite seleccionar los ajustes de configuración por grupos y restaurar sus valores predeterminados. Tenga en cuenta que al hacerlo se perderán todos los ajustes anteriores.

1 Seleccione “Ajuste de fábrica” en “Otros”, y pulse ➡ o ENTER.
Aparece la pantalla de selección del grupo de ajustes.

2 Seleccione el grupo de ajustes que quiere devolver a sus valores predeterminados entre “Básico”, “Vídeo”, “Audio”, “Grabación”, “DVD”, “Otros”, “Reproducción Prohibida” y “Todo”, y pulse ➡ o ENTER.

3 Seleccione “Iniciar”, y pulse ENTER.
Los ajustes seleccionados regresan a sus valores predeterminados.

4 Pulse ENTER cuando aparezca “Finalizar”.

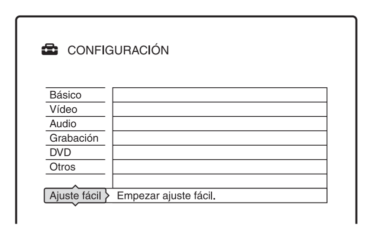
Ajuste fácil (Restauración de la grabadora)

Seleccione esto para ejecutar el programa de "Ajuste fácil".

1 **Pulse SYSTEM MENU con la grabadora parada.**

2 **Seleccione "CONFIGURACIÓN", y pulse ENTER.**

3 **Seleccione "Ajuste fácil", y pulse ENTER.**



4 **Seleccione "Iniciar".**

5 **Siga las instrucciones para "Ajuste fácil" (página 23) desde el paso 2.**

Valores y ajustes

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza la grabadora, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema antes de solicitar asistencia técnica. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Alimentación

La alimentación no se enciende.

➡ Compruebe que el cable de alimentación esté firmemente conectado.

Imagen

La imagen no aparece.

➡ Vuelva a conectar todos los cables de conexión firmemente.
➡ Los cables de conexión están dañados.
➡ Compruebe la conexión del televisor (página 13).
➡ Cambie el selector de entrada del televisor (por ejemplo a la “videograbadora”) para que la señal de la grabadora aparezca en la pantalla del televisor.
➡ Compruebe que “Ajustes Scart” en la pantalla de configuración “Vídeo” está ajustado en el elemento adecuado compatible con el sistema (página 81).
➡ Si conecta la grabadora al televisor sólo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT, ajuste “Salida Componente” en la pantalla de configuración “Vídeo” a “Sí” (página 80) (RDR-GX220 solamente).
➡ Esta grabadora no puede grabar señales NTSC.
➡ Cuando reproduzca un DVD de dos capas, el vídeo y audio podrán interrumpirse momentáneamente en el punto donde cambian las capas.

Se produce ruido de imagen.

➡ Si la señal enviada desde la grabadora se transmite a través de una videograbadora para llegar al televisor o si está conectado a un reproductor combinado de TV/VIDEO, la señal de protección contra copias aplicada a determinados programas DVD podría afectar a la calidad de la imagen. Si este problema persiste al conectar la grabadora directamente al televisor, intente conectarla a la entrada S VIDEO del televisor.
➡ Ha ajustado la grabadora en formato progresivo a pesar de que el televisor no admite la señal progresiva. En este caso, mantenga pulsado ■, y pulse PROGRAM – (menos) en la unidad (RDR-GX220 solamente).
➡ Aunque su televisor acepte señales progresivas de formato (525p/625p), es posible que la imagen se vea afectada cuando ajuste la grabadora en formato progresivo. En este caso, mantenga pulsado ■, y pulse PROGRAM – (menos) en la unidad y la grabadora se ajustará al formato normal (entrelazado) (RDR-GX220 solamente).
➡ Está reproduciendo un DVD grabado en un sistema de color diferente al de su televisor.
➡ Cuando reproduzca un DVD de dos capas, el vídeo y audio podrán interrumpirse momentáneamente en el punto donde cambian las capas.

La recepción del programa de televisión no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste manualmente el canal en “Ajuste de canal” en la pantalla de configuración “Básico” (página 74).
➡ Seleccione la fuente correcta mediante el botón INPUT SELECT o seleccione un canal de cualquier programa de televisión mediante los botones PROG +/–.

Las imágenes del programa de televisión aparecen distorsionadas.

➡ Cambie la orientación de la antena del televisor.
➡ Ajuste la imagen (consulte el manual de instrucciones del televisor).
➡ Aleje la grabadora del televisor.
➡ Aleje el televisor de los cables de antena agrupados.
➡ El cable de antena está conectado a la toma AERIAL OUT de la grabadora. Conecte el cable a la toma AERIAL IN.

No es posible cambiar de canal de televisión.

➡ El canal está desactivado (página 75).
➡ Se ha iniciado una grabación con temporizador que ha cambiado los canales.

La imagen del equipo conectado a la toma de entrada de la grabadora no aparece en la pantalla.

➡ Si el equipo se conecta a la toma LINE 1 – TV, seleccione “L1” en el visor del panel frontal pulsando PROG +/– o INPUT SELECT.
Si el equipo se conecta a las tomas LINE 2 IN, seleccione “L2” en el visor del panel frontal pulsando PROG +/– o INPUT SELECT.
Si el equipo se conecta a la toma LINE 3/ DECODER, seleccione “L3” en el visor del panel frontal pulsando PROG +/– o INPUT SELECT.

La imagen de reproducción o el programa de televisión del equipo conectado a través de la grabadora aparecen distorsionados.

➡ Si la imagen de reproducción de un reproductor de DVD, videograbadora o sintonizador se transmite a través de la grabadora antes de llegar al televisor, la señal de protección contra copias aplicada a determinados programas puede afectar a la calidad de la imagen. Desconecte el equipo de reproducción correspondiente y conéctelo directamente al televisor.

La imagen no ocupa toda la pantalla.

➡ Ajuste “Tipo de televisor” de “Salida vídeo” en la pantalla de configuración “Vídeo” de acuerdo con el tamaño de pantalla de televisor (página 79).

La imagen no ocupa toda la pantalla aunque el tamaño de imagen está ajustado en “Tipo de televisor” de “Salida vídeo” en la pantalla de configuración “Vídeo”.

➡ El tamaño de imagen del título está fijado.

La imagen aparece en blanco y negro.

➡ Compruebe que “Salida línea1” de “Ajustes Scart” en la pantalla de configuración “Vídeo” está ajustado en el elemento adecuado compatible con el sistema (página 81).
➡ Si utiliza un cable SCART, asegúrese de utilizar uno con los 21 pines conectados.

Sonido

No se emite ningún sonido.

➡ Vuelva a asegurar todas las conexiones.
➡ El cable de conexión está dañado.
➡ El ajuste de la fuente de entrada en el amplificador o la conexión al mismo son incorrectos.
➡ La grabadora se encuentra en el modo de reproducción inversa, avance rápido, cámara lenta o modo de pausa.
➡ Si la señal de audio no se emite a través de las tomas DIGITAL OUT (COAXIAL), compruebe los ajustes “Conexión de audio” en la pantalla de configuración “Audio” (página 82).
➡ La grabadora sólo es compatible con audio MP3 y audio MPEG para archivos de vídeo DivX. Pulse AUDIO y seleccione audio MP3 o audio MPEG.

El sonido se distorsiona.

➡ Ajuste “Audio ATT” en la pantalla de configuración “Audio” a “Sí” (página 82).

➡continúa

El sonido se oye con ruido.

➡ Si reproduce un CD con pistas de sonido DTS, el ruido provendrá de las tomas LINE 2 OUT R-AUDIO-L*, la toma LINE 1 – TV, o la toma LINE 3/DECODER (página 60).

* RDR-GX220 solamente

El volumen del sonido es bajo.

➡ En algunos DVD, el volumen de sonido es bajo.
El volumen del sonido puede mejorar si ajusta "Audio DRC" en la pantalla de configuración "Audio" a "Modo TV" (página 84).

➡ Ajuste "Audio ATT" en la pantalla de configuración "Audio" a "No" (página 82).

No se puede grabar ni reproducir una pista de audio alternativa.

➡ Si graba desde el equipo conectado, ajuste "Entrada audio línea" del menú OPTIONS a "Bilingüe" (página 56).

➡ No se pueden grabar pistas multilingues (sonido principal y secundario) en discos DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo)*, DVD+R, o DVD-R (modo Vídeo)*. Para grabar el idioma, ajuste "Grabación bilingüe" de "Ajustes grab. DVD" en la pantalla de configuración "Grabación" a "Principal" o "Secundaria" antes de la grabación (página 85). Para grabar los sonidos principales y secundarios, realice la grabación en un disco DVD-RW/DVD-R (modo VR)*.

* RDR-GX220 solamente

➡ La grabación de ambos sonidos principal y secundario sólo se puede hacer con un disco DVD-RW/DVD-R (modo VR) (RDR-GX220 solamente).

➡ Si ha conectado un amplificador de AV a la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) y desea cambiar la pista de audio de un DVD-RW/ DVD-R (modo VR) durante la reproducción, ajuste "Dolby Digital" de "Conexión de audio" en la pantalla de configuración "Audio" a "D-PCM" (página 83).

Reproducción

La grabadora no reproduce ningún tipo de disco.

➡ El disco se ha insertado al revés. Inserte el disco con la cara etiquetada mirando hacia arriba.

➡ El disco no se ha insertado correctamente.

➡ Se ha condensado humedad dentro de la grabadora. En este caso, si la grabadora está encendida, déjela encendida (si está apagada, déjela apagada) durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.

➡ Si el disco se ha grabado en otra grabadora y no se ha finalizado (página 42), esta grabadora no podrá reproducirlo.

La grabadora no inicia la reproducción desde el principio.

➡ Se ha activado la reanudación de reproducción (página 58).

➡ Ha insertado un DVD cuyo menú de títulos o de DVD aparece automáticamente en la pantalla del televisor cuando se inserta por primera vez. Utilice el menú para iniciar la reproducción.

La grabadora inicia la reproducción automáticamente.

➡ El DVD VIDEO dispone de una función de reproducción automática.

La reproducción se detiene automáticamente.

➡ Si el DVD tiene una señal de pausa automática, la grabadora detiene la reproducción en el punto correspondiente a esta señal.

Algunas funciones como la detención, búsqueda o reproducción a cámara lenta no pueden realizarse.

➡ En algunos DVD, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones anteriores. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido.

➡ El DVD en reproducción no dispone de pistas grabadas en varios idiomas.

➡ El DVD VIDEO no permite cambiar el idioma de la pista de sonido.

➡ Intente cambiar el idioma mediante el menú del DVD VIDEO.

El idioma de los subtítulos no se puede cambiar ni desactivar.

➡ En el DVD VIDEO no hay subtítulos grabados en varios idiomas.

➡ El DVD VIDEO no permite cambiar los subtítulos.

➡ Intente cambiar los subtítulos mediante el menú del DVD VIDEO.

➡ No se pueden cambiar los subtítulos de los títulos grabados en esta grabadora.

No es posible cambiar los ángulos.

➡ El DVD VIDEO en reproducción no dispone de varios ángulos grabados.

➡ Está intentando cambiar de ángulo cuando " " no aparece en la pantalla del televisor (página 58).

➡ El DVD VIDEO no permite cambiar de ángulo.

➡ Intente cambiar el ángulo mediante el menú del DVD VIDEO.

➡ No pueden cambiarse los ángulos de los títulos grabados en esta grabadora.

➡ Los ángulos no pueden cambiarse durante la reproducción a cámara lenta ni cuando la reproducción está pausada.

Los archivos de vídeo DivX no se reproducen.

➡ El archivo no está creado en formato DivX.

➡ El archivo tiene una extensión distinta de ".avi" o ".divx".

➡ El disco DATA CD (vídeo DivX)/DATA DVD (vídeo DivX) no está creado en un formato DivX compatible con ISO 9660 nivel 1/nivel 2 o Joliet.

➡ Los archivos de vídeo DivX son más grandes de 720 (anchura) × 576 (altura).

Las pistas de audio MP3 no se reproducen.

➡ La pista de audio MP3 no está grabada en un formato que pueda reproducir la grabadora (página 63).

Los archivos de imagen JPEG no se reproducen. (RDR-GX220 solamente)

➡ Los archivos de imagen JPEG no están grabados en un formato que la grabadora puede reproducir (página 63).

➡ Las imágenes JPEG progresivas no se pueden reproducir.

Grabación/grabación con temporizador/edición

La posición de programa no se puede cambiar desde la posición de programa que está grabando.

➡ Ajuste la fuente de entrada del televisor a "TV".

La grabación no se inicia inmediatamente después de pulsar ● REC.

➡ Sólo debe utilizar la grabadora después de que "LOAD", "FORMAT" o "INFOWRITE" desaparezcan del visor del panel frontal.

No se ha grabado nada, a pesar de haber configurado correctamente el ajuste del temporizador.

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación.

➡ El reloj interno de la grabadora se ha detenido porque se ha producido un corte en el suministro eléctrico de más de 1 hora. Vuelva a ajustar el reloj (página 78).

➡ El canal se ha desactivado después de ajustar la grabación con temporizador. Consulte “Ajuste de canal” en la página 74.

➡ Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo.

➡ Se seleccionó “Expl. PDC/VPS No” en el menú OPTIONS (página 48).

➡ El programa contiene señales de protección contra copias que limitan la creación de copias.

➡ Se ha superpuesto otra configuración a la configuración del temporizador (página 53).

➡ No hay ningún DVD en la grabadora.

➡ El disco no dispone de suficiente espacio para la grabación.

La grabación no se detiene de inmediato cuando pulsa ■ REC STOP.

➡ Antes de detener la grabación, la grabadora tardará algunos segundos en introducir los datos del disco.

La grabación no se detiene después de pulsar ■.

➡ Pulse ■ REC STOP.

La grabación con temporizador no ha finalizado o no ha empezado desde el principio.

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación. Si la alimentación se recupera mientras se ajusta la grabación con temporizador, la grabadora reanudará la grabación.
Si el fallo de alimentación continúa durante más de 1 hora, vuelva a ajustar el reloj (página 78).

➡ Se ha superpuesto otra configuración a la configuración del temporizador (página 53).

➡ El espacio del disco no era suficiente.

➡ La función PDC/VPS está activada.

El contenido grabado previamente se ha borrado.

➡ Los datos que no puedan reproducirse en esta grabadora pero que hayan sido grabados en un DVD con un PC se borrarán del disco cuando el disco sea insertado.

La función PDC/VPS no funciona.

➡ Compruebe que el reloj y la fecha se hayan configurado correctamente.

➡ Compruebe que la hora de PDC/VPS ajustada es correcta (es posible que haya un error en la guía de programas de televisión). Si la emisión que desea grabar no proporciona la información correcta de PDC/VPS, la grabadora no iniciará la grabación.

➡ Si la recepción es de mala calidad, es posible que la señal de PDC/VPS haya sido modificada, con lo que la grabadora no podrá iniciar la grabación.

➡ “Expl. PDC/VPS No” está seleccionada (página 48).

No es posible grabar/editar.

➡ Los DVD-RW y DVD-R no se pueden grabar (página 7) o editar (página 67) (RDR-GX120 solamente).

Grabación desde el equipo con un temporizador

No se ha grabado nada, a pesar de haber configurado correctamente el ajuste de grabación sincronizada.

➡ Ha olvidado apagar el equipo conectado. Apáguelo y ajuste la grabadora en el modo de espera de la grabación sincronizada (página 54).

➡ La grabadora no se ha ajustado en el modo de espera de la grabación sincronizada. Pulse ➔ ● SYNCHRO REC para que la grabadora se prepare para grabar. Asegúrese de que el indicador SYNCHRO REC se ilumina en el panel frontal (página 54).

➡ El equipo no está conectado a la toma LINE 3/DECODER de la grabadora.

➡ La grabadora está conectada a la toma de salida de televisión del equipo conectado.

La grabación sincronizada no finaliza.

➡ El ajuste del temporizador del equipo conectado se ha superpuesto al ajuste del temporizador de la grabadora (página 55).

➡ Se ha producido un fallo de alimentación durante la grabación.

La grabadora inicia automáticamente la grabación cuando se enciende el receptor de satélite.

➡ Se ha activado la función de grabación sincronizada. Desconecte el receptor de satélite y cancele dicha función (página 54).

Pantalla

El reloj se ha detenido.

➡ Vuelva a ajustar el reloj (página 78).

➡ El reloj se ha detenido porque se ha producido un corte del suministro eléctrico de más de 1 hora. Vuelva a ajustar el reloj (página 78).

El indicador TIMER REC parpadea.

➡ El disco no dispone de espacio suficiente.

➡ Inserte en la grabadora un disco que se pueda grabar.

➡ El DVD insertado está protegido (RDR-GX220 solamente).

La indicación de modo de grabación es incorrecta.

➡ Cuando la grabación sea de menos de diez minutos, o si se visualiza una imagen con poco movimiento durante más de diez minutos, es posible que la indicación del modo de grabación se visualice incorrectamente. Tenga en cuenta que la propia grabación real se ha realizado correctamente en el modo de grabación seleccionado.

➡ Después de reproducir títulos grabados en los modos EP y SLP, la indicación de modo de grabación puede cambiar dependiendo del programa grabado.

El reloj no aparece en el visor del panel frontal cuando la grabadora está apagada.

➡ "Atenuador" en la pantalla de configuración "Otros" está ajustado a "Ahorro energía" (página 88).

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➡ Las pilas disponen de poca energía.

➡ El mando a distancia está demasiado alejado de la grabadora.

➡ Al sustituir las pilas se ha restaurado el ajuste predeterminado del código de fabricante del mando a distancia. Vuelva a ajustar el código (página 20).

➡ El mando a distancia no está orientado hacia el sensor remoto de la grabadora.

➡ Se han configurado modos de comando distintos para la grabadora y el mando a distancia. Ajuste el mismo modo de comando (página 21). El ajuste predeterminado del modo de comando para esta grabadora y para el mando a distancia suministrado es DVD3.

➡ Pulse ■ (detener) en la unidad mientras la grabadora está apagada para comprobar el modo de comando actual.

➡continúa

Otros

La grabadora no funciona correctamente.

➡ Reinicie la grabadora. Pulse I/⏻ en la grabadora durante más de diez segundos hasta que aparezca “WELCOME” en el visor del panel frontal.

➡ Si la electricidad estática, etc. provoca un funcionamiento anormal de la grabadora, apáguela y espere hasta que aparezca el reloj en el visor del panel frontal. À continuación, desconecte la grabadora y después de no utilizarla durante un rato, vuelva a conectarla.

Aparecen cinco números o letras en el visor del panel frontal.

➡ Se ha activado la función de autodiagnóstico (consulte la tabla de la página 97).

La bandeja de discos no se abre después de pulsar ⏏ (abrir/cerrar).

➡ Después de grabar o editar un DVD, la bandeja de discos puede tardar algunos segundos en abrirse. Esto ocurre porque la grabadora está añadiendo datos en el disco.

La bandeja de discos no se abre y aparece “LOCKED” en el visor del panel frontal.

➡ La bandeja de discos está bloqueada. Cancele el bloqueo para niños (página 58).

La bandeja de discos no se abre y “TRAY LOCKED” aparece en el visor del panel frontal.

➡ Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

La bandeja de discos no se abre y no puede extraer el disco después de pulsar ⏏ (abrir/cerrar).

➡ Apague la grabadora. Cuando aparezca el reloj en el visor del panel frontal, desconecte el cable de alimentación. (Si la grabadora no se apaga o si el reloj no aparece en el visor del panel frontal, desconecte el cable de alimentación de todos modos.) Vuelva a conectar el cable de alimentación mientras mantiene pulsado el ⏏ de la grabadora, y suelte el botón cuando se abra la bandeja de discos. A continuación, mantenga pulsado I/⏻ en la grabadora durante aproximadamente diez segundos hasta que “WELCOME” aparezca en el visor del panel frontal.

“RECOVERY” aparece en el visor del panel frontal.

➡ La función de recuperación de la grabadora se ha activado al encender la grabadora porque se apagó la alimentación o se produjo un corte de corriente durante la grabación. Deje la grabadora conectada hasta que “RECOVERY” desaparezca del visor del panel frontal.

“FAN ERROR” aparece en el visor del panel frontal.

➡ Compruebe que la rejilla de ventilación de la parte posterior de la grabadora no está bloqueada. Después, desconecte inmediatamente el cable de alimentación. No utilice la grabadora durante un tiempo; luego, vuelva a conectar el cable de alimentación y pulse I/⏻ en la grabadora.

Se oye un ruido mecánico cuando la grabadora está apagada.

➡ Mientras la grabadora está ajustando el reloj para la función de ajuste automático del reloj o explorando los canales para la función PDC/VPS, es posible que se oigan ruidos de funcionamiento (como el ventilador interno) aunque la alimentación esté desconectada. Esto no es un fallo de funcionamiento.

➡ Para reducir el número de veces que el ventilador se activa automáticamente, ajuste “Espera Ahorro Energía” a “Sí” en la pantalla de configuración “Otros” (página 88).

Función de autodiagnóstico (Cuando aparecen letras o números en el visor)

Cuando la función de autodiagnóstico se activa para evitar que la grabadora funcione incorrectamente, aparece en el visor del panel frontal un número de servicio de cinco caracteres (por ejemplo: C 13 00) formado por una combinación de una letra y cuatro dígitos. En este caso, consulte la siguiente tabla.

Primeros tres caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctiva
C 13	El DVD está sucio. ➡ Límpielo con un paño suave.
C 31	El DVD o el CD no se ha insertado correctamente. ➡ Vuelva a insertarlo correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar fallos de funcionamiento, la grabadora ha activado la función de autodiagnóstico. ➡ Póngase en contacto con el distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico Sony local autorizado más próximo y proporciónele el número de servicio de cinco caracteres. Ejemplo: E 61 10

Notas acerca de esta grabadora

Utilización

- Si traslada la grabadora directamente de un lugar frío a uno cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que la grabadora no funcione correctamente. En este caso, si la grabadora está encendida, déjela encendida (si está apagada, déjela apagada) durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.
- Cuando traslade la grabadora, extraiga el disco que se encuentre en su interior. Si no lo hace, el disco podría resultar dañado.

Ajuste del volumen

No suba el volumen mientras escuche una sección con una entrada de nivel muy bajo o sin señal de audio. Si lo hace, los altavoces pueden resultar dañados cuando se reproduzca una sección de nivel muy alto.

Limpieza

Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

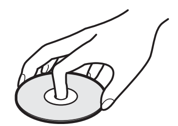
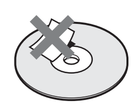
Limpieza de los discos, limpiador de discos/lentes

No utilice un disco limpiador ni limpiador de discos/lentes (tipo húmedo o spray) de los que están disponibles en el mercado. Podrían causar fallos en el funcionamiento de la grabadora.

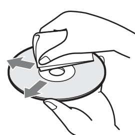
➡continúa

Notas sobre los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los bordes. No toque su superficie. Si el disco contiene polvo, huellas dactilares o rasguños, es posible que no funcione correctamente.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
- Limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No utilice los siguientes discos.
  - Discos con formas no estándar (por ejemplo: tarjeta o corazón).
  - Discos con etiquetas o adhesivos.
  - Discos que contengan adhesivos o cinta de celofán.

Reemplazo de piezas

En el caso de que esta unidad necesite ser reparada, las piezas reparadas podrán ser recogidas con fines de reutilización o reciclado.

Especificaciones

Sistema

Láser: láser semiconductor

Cobertura de canales:

PAL (B/G, D/K, I)
VHF: de E2 a E12, de R1 a R12, de la A a la H (Italia), de la A a la J (Irlanda), de 4 a 13 (Sudáfrica)
UHF: de E21 a E69, de R21 a R69, de B21 a B69
CABLE: de S01 a S05, de S1 a S20
HYPER: de S21 a S41

SECAM (L) (modelos para Francia solamente)
VHF: de F2 a F10
UHF: de F21 a F69
CABLE: Francia de la B a la Q
HYPER: de S21 a S41

La cobertura de canales anterior simplemente asegura la recepción del canal en ese rango. No garantiza la capacidad de recibir señales en todas las situaciones. Para obtener más información, consulte “Canales que pueden recibirse” (página 75).

Recepción de vídeo: sistema sintetizador de frecuencia

Recepción de audio: sistema de división por transporte

Salida de antena: toma de antena asimétrica de 75 ohmios

Temporizador: Reloj: Bloqueo de cuarzo/Indicación de temporizador: ciclo de 24 horas (digital)/Duración de la alimentación de respaldo: 1 hora

Formato de grabación de vídeo: MPEG-2, MPEG-1

Formato de grabación de audio/ velocidad de bits aplicable:
Dolby Digital 2 canales
256 kbps/128 kbps (en los modos EP y SLP)

Entradas y salidas

LINE 2 OUT (RDR-GX220 solamente)
(AUDIO): Toma fonográfica/2 Vrms/ 10 kiloohmios
(VIDEO): Toma fonográfica/1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pines/ Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 2 IN
(AUDIO): Toma fonográfica/2 Vrms/más de 22 kiloohmios
(VIDEO): Toma fonográfica/1,0 Vp-p
(S VIDEO): mini DIN de 4 pines/ Y: 1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)
LINE 1 – TV: 21 pines
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB OUT (flujo de salida)
LINE 3/DECODER: 21 pines
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB IN
(No pueden grabarse señales RGB)
S-Video OUT (flujo de entrada)
Decodificador
DIGITAL OUT (COAXIAL): Toma fonográfica/0,5 Vp-p/75 ohmios
COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (RDR-GX220 solamente):
Toma fonográfica/Y: 1,0 Vp-p,
PB/CB: 0,7 Vp-p,
PR/CR: 0,7 Vp-p

Generales

Requisitos de alimentación: CA 220 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía:
RDR-GX120: 20 W
RDR-GX220: 22 W
Dimensiones (aprox.):
430 × 58 × 291 mm (anchura/altura/ profundidad) incluidas partes salientes
Peso (aprox.): 3,1 kg
Temperatura de funcionamiento:
de 5ºC a 35ºC
Humedad de funcionamiento:
del 25% al 80%

Accesorios suministrados:
Cable de alimentación (1)
Cable de la antena (1)
Mando a distancia (control remoto) (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sistemas de color compatibles

Esta grabadora está diseñada para grabar mediante el sistema de color PAL y para reproducir mediante los sistemas de color PAL o NTSC.

◆ Modelos para Francia solamente

Las señales del sistema de color SECAM se pueden recibir o grabar, pero sólo es posible reproducirlas en el sistema de color PAL. No se puede garantizar la grabación de fuentes de vídeo basadas en otros sistemas de color.

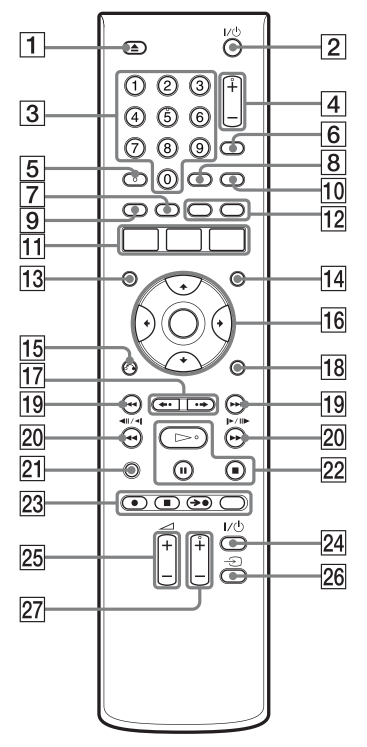
Guía de componentes y controles

Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

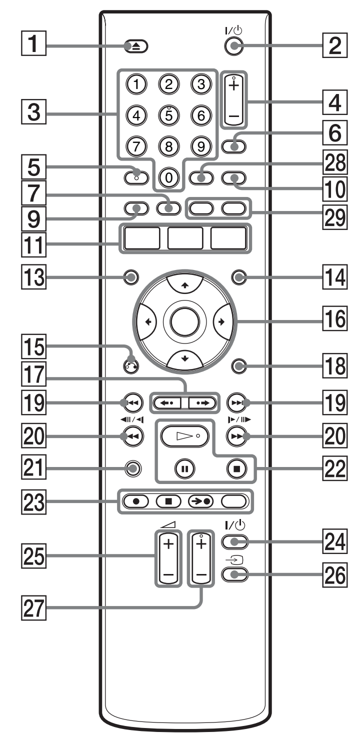
Mando a distancia



RDR-GX120



RDR-GX220



1 Botón ⏏ (abrir/cerrar) (32)

2 Botón I/⏻ (encendido/en espera) (23)

3 Botones numéricos (49, 62)
El número 5 tiene un punto táctil*.

4 Botones PROG (programa) +/– (33)
El botón + tiene un punto táctil*.

5 Botón AUDIO (59)
El botón AUDIO tiene un punto táctil*.

6 Botón INPUT SELECT (56)

7 Botón MENU (57)

8 Botón SET (23)

9 Botón TOP MENU (57)

10 Botón TV/DVD (20)

11 Botón SYSTEM MENU (74)
Botón TITLE LIST (34, 57, 68)
Botón TIMER (47, 49)

12 Botón SUBTITLE (59)
Botón ANGLE (59)

13 Botón DISPLAY (37)

14 Botón TIMER LIST (52)

15 Botón ↶ RETURN (52)

16 Botón ←/↑/↓/→/ENTER (23)

17 Botones ←• (reproducción instantánea)/ •→ (avance instantáneo) (34, 63)

18 Botón OPTIONS (44)

19 Botones ⏮/⏭ (anterior/ siguiente) (59)

20 Botones ◀◀◀II◀◀/▶▶II▶▶▶ (buscar/cámara lenta/congelación de fotogramas) (59)

21 Botón TIME/TEXT (37)

22 Botón ▷ (reproducir) (57)
Botón II (pausa) (59)
Botón ■ (detener) (57)
El botón ▷ tiene un punto táctil*.

23 Botón ● REC (33)
Botón ■ REC STOP (33)
Botón → ● SYNCHRO REC (54)
Botón REC MODE (33)

24 Botón TV I/⏻ (encendido del televisor/en espera) (20)

25 Botones TV ◿ (volumen) +/– (20)

26 Botón TV ⇥ (20)

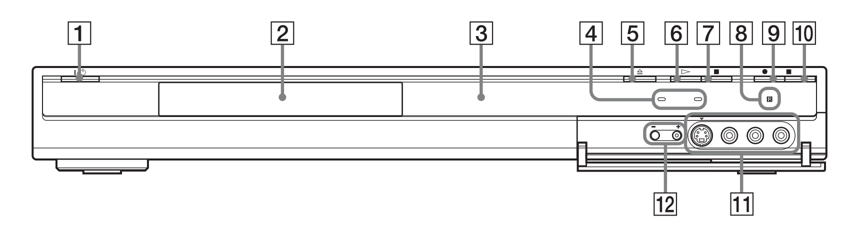
27 Botones TV PROG (programa de televisión) +/– (20)
El botón + tiene un punto táctil*.

28 Botón SUBTITLE (59)

29 Botón CHAPTER MARK (70)
Botón CHAPTER MARK ERASE (70)

* Cuando use la grabadora, utilice el punto táctil como referencia.

Panel frontal



1 Botón I/⏻ (encendido/en espera) (23)

2 Bandeja de discos (32)

3 Visor del panel frontal (38, 102)

4 Indicador TIMER REC (47)
Indicador SYNCHRO REC (54)

5 Botón ≜ (abrir/cerrar) (32)

6 Botón ▷ (reproducir) (57)

7 Botón ■ (detener) (57)

8 (sensor remoto) (20)

9 Botón ● REC (33)

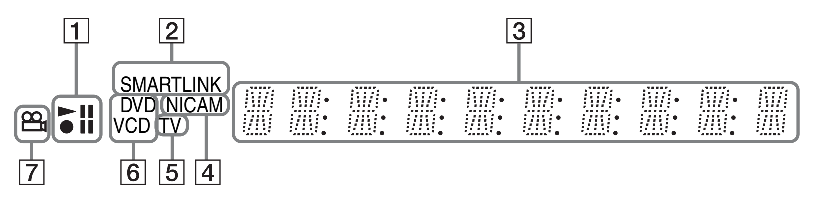
10 Botón ■ REC STOP (33)

11 Tomas LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/ L(MONO) AUDIO R) (26)

12 Botones PROGRAM +/– (33)
El botón + tiene un punto táctil*.

* Cuando use la grabadora, utilice el punto táctil como referencia.

Visor del panel frontal



1 Estado de la reproducción/grabación

2 Indicador SMARTLINK (16)

3 Muestra lo siguiente (38):
- Tiempo de reproducción/tiempo restante
- Número de título/capítulo/pista/índice actuales
- Tiempo de grabación/modo de grabación
- Reloj
- Posición del programa
- Indicación de grabación directa del televisor (33):
  “TV” aparece en los dos dígitos situados más a la derecha.

4 Indicador NICAM (46)

5 Indicador TV (33)

6 Tipo de disco*

7 Indicador (ángulo) (59)

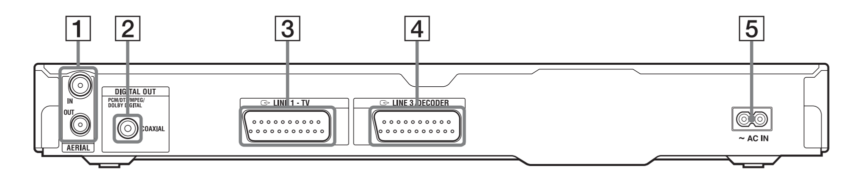
* Muestra discos DATA CD como “CD”.

Sugerencia

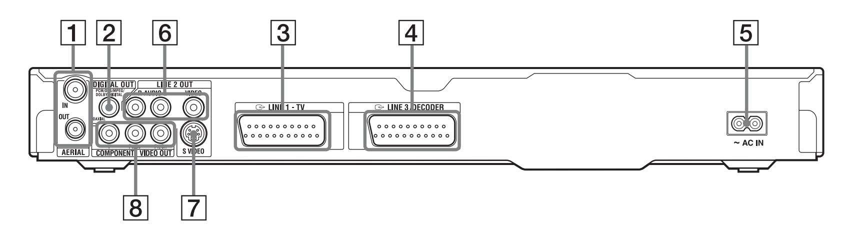
Puede apagar el visor del panel frontal cuando la grabadora está apagada ajustando “Atenuador” a “Ahorro energía” en la pantalla de configuración “Otros” (página 88).

Panel posterior

RDR-GX120



RDR-GX220



1 Tomas AERIAL IN/OUT (13)

2 Toma DIGITAL OUT (COAXIAL) (17)

3 Toma LINE 1 – TV (14)

4 Toma LINE 3/DECODER (25)

5 Terminal AC IN (19)

6 Tomas LINE 2 OUT (R-AUDIO-L/ VIDEO) (14, 17)

7 Toma LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)

8 Tomas COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (14)

Lista de códigos de idioma

Para obtener más información, consulte la página 87.
La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1183	Irish	1347	Maori	1507	Samoan
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic	1349	Macedonian	1508	Shona
1032	Afrikaans	1194	Galician	1350	Malayalam	1509	Somali
1039	Amharic	1196	Guarani	1352	Mongolian	1511	Albanian
1044	Arabic	1203	Gujarati	1353	Moldavian	1512	Serbian
1045	Assamese	1209	Hausa	1356	Marathi	1513	Siswati
1051	Aymara	1217	Hindi	1357	Malay	1514	Sesotho
1052	Azerbaijani	1226	Croatian	1358	Maltese	1515	Sundanese
1053	Bashkir	1229	Hungarian	1363	Burmese	1516	Swedish
1057	Byelorussian	1233	Armenian	1365	Nauru	1517	Swahili
1059	Bulgarian	1235	Interlingua	1369	Nepali	1521	Tamil
1060	Bihari	1239	Interlingue	1376	Dutch	1525	Telugu
1061	Bislama	1245	Inupiak	1379	Norwegian	1527	Tajik
1066	Bengali;	1248	Indonesian	1393	Occitan	1528	Thai
	Bangla	1253	Icelandic	1403	(Afan)Oromo	1529	Tigrinya
1067	Tibetan	1254	Italian	1408	Oriya	1531	Turkmen
1070	Breton	1257	Hebrew	1417	Punjabi	1532	Tagalog
1079	Catalan	1261	Japanese	1428	Polish	1534	Setswana
1093	Corsican	1269	Yiddish	1435	Pashto;	1535	Tonga
1097	Czech	1283	Javanese		Pushto	1538	Turkish
1103	Welsh	1287	Georgian	1436	Portuguese	1539	Tsonga
1105	Danish	1297	Kazakh	1463	Quechua	1540	Tatar
1109	German	1298	Greenlandic	1481	Rhaeto-	1543	Twi
1130	Bhutani	1299	Cambodian		Romance	1557	Ukrainian
1142	Greek	1300	Kannada	1482	Kirundi	1564	Urdu
1144	English	1301	Korean	1483	Romanian	1572	Uzbek
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1489	Russian	1581	Vietnamese
1149	Spanish	1307	Kurdish	1491	Kinyarwanda	1587	Volapük
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1495	Sanskrit	1613	Wolof
1151	Basque	1313	Latin	1498	Sindhi	1632	Xhosa
1157	Persian	1326	Lingala	1501	Sangho	1665	Yoruba
1165	Finnish	1327	Laothian	1502	Serbo-	1684	Chinese
1166	Fiji	1332	Lithuanian		Croatian	1697	Zulu
1171	Faroese	1334	Latvian;	1503	Singhalese		
1174	French		Lettish	1505	Slovak		
1181	Frisian	1345	Malagasy	1506	Slovenian	1703	Sin
							especificar

Código de región

Para obtener más información, consulte la página 86.

Código	Área	Código	Área	Código	Área	Código	Área
2044	Argentina	2165	Finlandia	2362	México	2501	Singapur
2047	Australia	2174	Francia	2376	Holanda	2149	España
2046	Austria	2109	Alemania	2390	Nueva	2499	Suecia
2057	Bélgica	2248	India		Zelanda	2086	Suiza
2070	Brasil	2238	Indonesia	2379	Noruega	2528	Tailandia
2079	Canadá	2254	Italia	2427	Pakistán	2184	Reino Unido
2090	Chile	2276	Japón	2424	Filipinas		
2092	China	2304	Corea	2436	Portugal		
2115	Dinamarca	2363	Malasia	2489	Rusia		

Índice alfabético

Las palabras entre comillas aparecen en las visualizaciones en pantalla.

Numéricos

A

B

C

➡continúa



Impreso en papel 70% o más reciclado.



2-672-060-**51**(2)

Sony Corporation   Printed in Hungary

http://www.sony.net/